

THE OXYRHYNCHUS PAPYRI

VOLUME XXXIV

EDITED WITH TRANSLATIONS AND NOTES BY

L. INGRAMS, M.A.

Lecturer in Classics in Queen Mary College, University of London

P. KINGSTON, M.A., Ph.D.

Professor of Classics in McMaster University, Hamilton, Ontario

P. PARSONS, M.A.

Student of Christ Church and Lecturer in Documentary Papyri in the University of Oxford

J. REA, B.A., Ph.D.

Lecturer in Documentary Papyri in the University of Oxford

Graeco-Roman Memoirs, No. 49

PUBLISHED FOR

THE BRITISH ACADEMY

BY THE

EGYPT EXPLORATION SOCIETY

2 HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, LONDON W.1

1968

PRINTED IN GREAT BRITAIN BY
R. & R. CLARK, LTD., EDINBURGH
AND PUBLISHED FOR
THE BRITISH ACADEMY
BY THE EGYPT EXPLORATION SOCIETY
2 HINDE STREET, MANCHESTER SQUARE, W.1

ALSO SOLD BY
BERNARD QUARITCH, 11 GRAFTON STREET, NEW BOND STREET, W.1
KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., 38 GREAT RUSSELL STREET, W.C.1

© The Egyptian Exploration Society 1968

PA
3315
. 083
096
1898
v.34

B749203

BBC0384

PREFACE

IN content this is a mixed volume, since it offers texts of the New Testament and manuscripts of both new and already known works of Greek literature as well as a selection of especially interesting documents. The lion's share of the editorial work has been done by Dr. Rea (29 out of the total of 50 items); 12 papyrus manuscripts of Apollonius Rhodius are published by Professor Kingston; the two New Testament manuscripts and 5 of the documents have been prepared by Mr. P. Parsons; and a Thucydides and a documentary application have been studied by Mr. L. Ingrams. Detailed responsibility for individual texts is set out in the Table of Papyri.

The editors are happy to acknowledge much help from others. The pieces of Apollonius Rhodius were identified by Mr. E. Lobel. Valuable suggestions for the understanding of 2687 have been contributed by Miss A. M. Dale and Professor R. P. Winnington-Ingram, and the time and thought given to the elucidation of its difficulties by the latter have been particularly prized. It is hoped that other obligations are given their due at the proper occasion.

The new manuscripts of Apollonius were assembled some eight years ago. Since work on them began, further fragments of this author have been identified (including pieces in the same hand as 2694, see p. 50 n.). No doubt pieces will continue to be found. But the work done by Professor Kingston makes a substantial contribution to the textual problems associated with this author's verses, and it is not desirable to hold up what has already been achieved in the interests of a probably unattainable completeness.

Dr. Rea has added the preparation of the Indexes to the other obligations for which the general editors would like to record their gratitude. They would like also to express their thanks to Messrs. Clark for coping handsomely and accurately with a complicated piece of printing; and to Miss Mary Cosh for typing the texts of the Apollonius Rhodius pieces.

February 1968

E. G. TURNER } JOINT EDITORS
T. C. SKEAT } GRAECO-ROMAN
MEMOIRS

CONTENTS

	PAGE
PREFACE	v
TABLE OF PAPYRI	ix
LIST OF PLATES	xi
NUMBERS AND PLATES	xi
NOTE ON THE METHOD OF PUBLICATION AND ABBREVIATIONS	xii

TEXTS

I TEXTS OF THE NEW TESTAMENT (2683-4)	I
II NEW GREEK LITERARY TEXTS (2685-90)	8
III KNOWN GREEK LITERARY TEXTS :	
APOLLONIUS RHODIUS, <i>ARGONAUTICA</i> (2691-702)	37
THUCYDIDES I (2703)	85
IV DOCUMENTS OF THE ROMAN AND BYZANTINE PERIODS (2704-32)	87

INDEXES

I NEW LITERARY TEXTS :	
(a) 2685	145
(b) 2686-9	145
(c) 2690	148
II EMPERORS AND REGNAL YEARS	149
III CONSULS	149
IV ERAS AND INDICCTIONS	150
V MONTHS	150
VI PERSONAL NAMES	150
VII GEOGRAPHICAL :	
(a) COUNTRIES, NAMES, TOPARCHIES, CITIES, ETC.	152
(b) VILLAGES, ETC.	153
(c) MISCELLANEOUS	153

	PAGE
VIII RELIGION, MAGIC, ASTROLOGY, ETC.	153
IX OFFICIAL AND MILITARY TERMS AND TITLES	153
X PROFESSIONS, TRADES AND OCCUPATIONS	154
XI WEIGHTS, MEASURES, COINS :	
(a) WEIGHTS AND MEASURES	154
(b) COINS	154
XII TAXES	154
XIII GENERAL INDEX OF WORDS	154

TABLE OF PAPYRI

TEXTS OF THE NEW TESTAMENT

	AUTHOR	DATE ¹	PAGE
2683 Matthew xxiii 30-4, 35-9	P. J. P.	Later 2nd cent.	1
2684 Jude 4-5, 7-8	P. J. P.	3rd/4th cent.	4

NEW LITERARY TEXTS

2685 Euripides, <i>Phrixus</i>	J. R. R.	1st/2nd cent.	8
2686 Hyperides, ὑπὲρ Χαίρεφίλου	J. R. R.	2nd cent.	13
2687 Aristoxenus (?)	J. R. R.	3rd cent.	15
2688 Greek Questions A	J. R. R.	3rd cent.	26
2689 Greek Questions B	J. R. R.	2nd/3rd cent.	31
2690 Acta Alexandrinorum (?)	J. R. R.	3rd cent.	33

EXTANT CLASSICAL TEXTS

2691-702 Apollonius Rhodius, <i>Argonautica</i>			37
2691 iv 348-56, 1128-35	P. K.	Late 1st cent. B.C.	40
2692 i 1261-74	P. K.	Later 1st cent.	42
2693 iii 940-58, 962-70	P. K.	Early 2nd cent.	43
2694 ii 917-53, iv 317-22, 416-61, 468-512	P. K.	2nd cent.	49
2695 i 460-79	P. K.	Late 2nd cent.	59
2696 i 1049-65	P. K.	Later 2nd cent.	62
2697 ii 136-57	P. K.	Early 3rd cent.	64
2698 i 794-807, 919-37	P. K.	Late 2nd cent.	67
2699 iii 1-35	P. K.	3rd cent.	71
2700 i 169-74, 202-43	P. K.	3rd cent.	76
2701 iv 1175-80, 1187-97	P. K.	Later 3rd cent.	80
2702 ii 929-36, 969-72, 1008-10	P. K.	5th cent.	82
2703 Thucydides i 110	L. I.	c. A.D. 200	85

OFFICIAL DOCUMENTS OF THE ROMAN AND
BYZANTINE PERIODS

2704 Edict of a Prefect	J. R. R.	A.D. 292	87
2705 Official letter of a Vice-prefect	J. R. R.	c. A.D. 225	88

¹ All dates are A.D. unless B.C. is specifically stated.

TABLE OF POPYRI

	AUTHOR	DATE	PAGE	
2706	Mention of an <i>Archidicastes</i>	J. R. R.	c. A.D. 225	90
2707	Circus programme	J. R. R.	6th cent. (?)	91
2708	Petition to an <i>Epistrategus</i>	J. R. R.	A.D. 169 (?)	92
2709	Petition for a guardian	L. I.	A.D. 202-7	94
2710	Petition for a guardian	J. R. R.	A.D. 261	97
2711	Petition to a Prefect	J. R. R.	c. A.D. 268-71	98
2712	Petition to a Deputy- <i>strategus</i>	J. R. R.	A.D. 292/3	99
2713	Petition to a Prefect	J. R. R.	A.D. 297	101
2714	Nomination of village liturgists	J. R. R.	A.D. 256	103
2715	Nomination to a liturgy	J. R. R.	A.D. 386	105
2716	Tax-receipt for <i>ἐπικεφάλαιον πόλεως</i>	J. R. R.	A.D. 302/3	106
2717	Tax-receipt for <i>ἐπικεφάλαιον</i>	J. R. R.	A.D. 294-7	107
2718	Receipt from ironsmiths	J. R. R.	A.D. 458	108

PRIVATE DOCUMENTS

2719	Directions for delivering letters	J. R. R.	3rd cent.	110
2720	Sale of a house	P. J. P.	A.D. 41/54	112
2721	Work contract for entertainers	J. R. R.	A.D. 234	115
2722	Mortgage contract	J. R. R.	A.D. 154	118
2723	Sale of vineyard, etc.	P. J. P.	3rd cent.	122
2724	Receipt for part of a water-wheel	J. R. R.	A.D. 469	125

PRIVATE LETTERS

2725	To Adrastus and Spartacus	P. J. P.	A.D. 71	127
2726	Panechotes to Hephaestion	J. R. R.	2nd cent.	129
2727	Bassus (?) to Eulogius	J. R. R.	3rd/4th cent.	131
2728	Capitolinus to Sarapammon	J. R. R.	3rd/4th cent.	133
2729	Dioscurides to Aquileus	J. R. R.	4th cent.	135
2730	Horion to Heraclius	P. J. P.	4th cent.	139
2731	Maximus to Zenobia	P. J. P.	4th/5th cent.	141
2732	Business letter	J. R. R.	6th cent.	143

LIST OF PLATES

PLATE	
I	2683 ↓, 2684 ↔, 2685, 2693
II	9 + 2687
III	2688, 2689, 2690
IV	2683 ↔, 2684 ↓, 2697
V	2700
VI	2686, 2703, 2704
VII	2707
VIII	2708, 2725

} at the end

NUMBERS AND PLATES

	PLATE
2683	Matthew ↓ I, ↔ IV
2684	Jude ↓ IV, ↔ I
2685	Euripides, <i>Phrixus</i> I
2686	Hyperides VI
2687	Aristoxenus (?) II
2688	Greek Questions A III
2689	Greek Questions B III
2690	Acta Alexandrinorum (?) III
2693	Apollonius Rhodius, <i>Argon.</i> iii I
2697	Apollonius Rhodius, <i>Argon.</i> ii IV
2700	Apollonius Rhodius, <i>Argon.</i> i V
2703	Thucydides i VI
2704	Edict of Titius Honoratus VI
2707	Circus Programme VII
2708	Petition to Subatianus Aquila VIII
2725	Letter to Adrastus and Spartacus VIII

NOTE ON THE METHOD OF PUBLICATION AND ABBREVIATIONS

THE method of publication follows that adopted in Part XXXIII. As there, the dots indicating letters unread and, within square brackets, the estimated number of lost letters are printed slightly below the line. In the new literary texts, corrections and annotations which appear to be in a different hand from that of the original scribe are printed in thick type. Non-literary texts are printed in modern form, with accents and punctuation, the lectional signs occurring in the papyri being noted in the *apparatus criticus*, where also faults of orthography, etc., are corrected. Iota adscript is printed where written, otherwise iota subscript is used. Square brackets [] indicate a lacuna, round brackets () the resolution of a symbol or abbreviation, angular brackets < > a mistaken omission in the original, braces { } superfluous letters or signs, double square brackets [] a deletion, the signs ' ' an insertion above the line. Dots within brackets represent the estimated number of letters lost or deleted, dots outside brackets mutilated or otherwise illegible letters. Dots under letters indicate that the reading is doubtful. Letters not read or marked as doubtful in the literal transcript may be read or appear without the dot marking doubt in the reconstruction, if the context justifies this.

Heavy Arabic numerals refer to Oxyrhynchus papyri printed in this and preceding volumes, ordinary numerals to lines, small Roman numerals to columns.

The abbreviations used are in the main identical with those in E. G. Turner, *Greek Papyri: an Introduction* (1968). It is hoped that any new ones will be self-explanatory.

I TEXTS OF THE NEW TESTAMENT

2683. NEW TESTAMENT: MATTHEW xxiii 30-4, 35-9

4.6 × 7 cm.

Later second century

This fragment comes from a papyrus codex. Only one of the margins is preserved (the left in *a*, the verso, and the right in *b*, the recto). The writing, delicately executed with a fine pen, belongs to the same style as 1082: ε θ ο and ς are generally tall, narrow and angular; hypsilon appears four times as a shaft topped with a sweeping shallow curve (as in P. Ant. 26, an extreme example of the manner). Hands of this type are normally assigned to the later second century A.D.: see 2663, introduction. 2683 therefore belongs among the oldest New Testament texts.

Punctuation is by middle stop and paragraphs. The scribe writes *trema* in expected places, and once a rough breathing. A blank line-end marks the new paragraph, *b* 6, as e.g. in P. Bodmer ii.

In the text as restored below, the lines of *a* have 22-7 letters, the lines of *b* 25-9. Between *a* and *b* about 200 letters are lost, assuming a normal text—perhaps seven or eight lines. The column, therefore, will not have had much more than twenty lines, and quite possibly less: column width, *c*. 7 cm.; column height, *c*. 11 cm. maximum.

The scribe corrects his own error at *b* 10. There are uncorrected itacisms at *b* 4 and 10.

This part of Matthew has not so far been represented on papyrus (Aland, *NTS* 9 (1963), p. 314). 2683 offers only minor novelties: *b* 7 αποκτενν- in place of αποκτεν- or αποκτενν-, the oldest example of this common variant; *b* 10 ηθεληκα for ηθελησα, a simple mistake. For the rest, the papyrus supports no reading which had occurred in only one MS., and no reading known only from the minuscules. It disagrees on four or five points with each of the fourth- and fifth-century codices (it comes closest to the Sinaiticus). It sides with von Soden's *Koine* group on a matter of word order at *a* 2-3, but not at *b* 11-12.

A new division of the text begins at *b* 7, with Matth. xxiii 37. The division does not coincide with the beginning of a κεφάλαιον in A, etc., or of a section in B, or with a break in W (Freer Gospels). But it does coincide with

an Eusebian section (μα/ε), and with a paragraph in D (Bezae). For the relationship with Bezae cf. P. Bodm. ii, pp. 18-21; xiv, pp. 14-16

The text is printed below as it stands in the original, with the addition of supplements and word divisions. The collation is based on Legg's edition. I am grateful to Dr. J. Smit Sibinga (Leiden), who checked and substantially improved my first transcript.

This is P 77 in Aland's list.

a ↓

... μ . [.] . [.] πα-
 τερων ημων [ουκ αν ημεθα κοινω-
 νοι αυτων εν τω αιματι των προφη-
 vs. 31 των ωστε μαρ[τυρειτε εαυτοις οτι
 υιοι εστε των φ[ι]νονευσαντων τους 5
 vs. 32 προφητας . και υ[μ]εις πληρωσατε
 το μετρον των [πατερων υμων
 vs. 33 οφεις γεννημ[α]τα εχιδνων πως
 φνγητε απο τη[ς] κρισεως της γεεν-
 vs. 34 νης . δια τουτ[ο] ι[δ]ου αποστελλω 10
 πρ[ο]ς υμας προφητας και σοφους
 και [γραμματεις και εξ αυτων
 α[πο]κτενευετε κτλ.

δ ←

.] . [. . . .] . [.] . [.] . [.] . [. . . .
 βαρ[α]χιου . ον εφονευ
 vs. 36 σατε μεταξυ του] ναου και του θυσι
 αστηριου αμη]ν λεγω υμειν ηξει
 ταυτα παντα ε]πι την γενεαν ταυ 5
 την]
 vs. 37 ιερουσαλημ ιερου]αλημ . η αποκτιν
 νουσα τους προ]φητας και λιθοβο
 λουσα τους απεστ]αλμενους προς αυ
 την ποσακις η]θεληκα επεισυνα 10

γαγειν τα τεκνα σου ο]ν τροπον οριξ

επισυναγει τα νος]ε[ια αυ]τηρ υτρο

vs. 38 τας πτερυγας και ουκ ηθελησατ]ε ιδου

vs. 39 αφιεται υμων ο οικος υμων ερημο]ς λε[

a

1 . . . μ . [.] . : perhaps εη ημερ (or ημε[θ]α: the trace is not decisive). If so, the second ε had a short back-hook at its foot. At the beginning space suits εη but not γηρ (983 1689).

2 ημεθα: οη ημεν, the spacing cannot decide.

2-3 κοινω]ροι αυτων: so κ C W L X Γ Δ Π Φ 4 with most minuscules and almost all versions; αυτων κοινω]ροι B D with some minuscules (cf. Peshitta eis socii).

4 ωστε: above the first upstroke of ω, a short vertical with a short horizontal projecting to the left, 4. A smooth breathing seems to be out of place here (and in any case the horizontal is much shorter than in the rough breathing, b 2). But there is too much ink for a simple stop.

5 φ[ι]νονευσαντων: αποκτενυαντων 28.

6 πληρωσατε: space is against αναπλη- (660 697).

7 μετρον: εργον 28.

9 φνγητε: so most MSS. and versions; φνγητε D H X, etc.; δυναθε φυγειν 1402.

απο: om. F and the Sahidic. τη[ς] κρισεως: om. 251 (της μελλουσης κρισεως 1391, excluded by the spacing).

10 ιδου: nothing remains of iota as such; only a very short horizontal, well above the line—the first half of a trema.

αποστελλω: so D and a few minuscules, Vulgate (4 MSS.), Georgian, Irenaeus int., Lucifer, Origen once; εγω αποστελλω rell. It is not impossible that εγω stood in 2683 too; but the resulting line is abnormally long.

11 πρ[ο]ς υμας: om. D and lectionary 184 d.

και σοφους: και om. 892; σοφους και om. X (both against the space here).

12 και [γραμματεις: om. g¹. και εξ: so C D L X Γ 4, etc.; και om. κ B M O W Δ Θ Π Σ Φ, etc. Even with και the line is a little short; but the initial trace in 13 suits a best.

b

1 Traces (no more than the feet of a few uprights) and spacing allow εω]ε[του α]μ]μ]α- τη[ος Ζα]χαριου του.

2-3 εφονευ]σατε: απεκτενυατε και εφον. O 47.

4 αμη]ν: αμη]ν γαρ 1574.

λεγω υμειν: so κ B D L Θ Σ Φ, etc.; λεγω υμων οτι W C X Γ Δ Π with many minuscules, Syriac (omnes), Coptic (Sa. and Bo.), Georgian¹.

5 ε]πι: εν τη γενεα ταυτη 1093.

7 The supplement is a little long: quite probably the line, as beginning a paragraph, projected into the left margin.

η: om. κ 659.

7-8 αποκτιν]νουσα: not an itacistic form of αποκτεν-, for the rules of syllable-division require the double ν (cf. a 9-10). The MSS. have αποκτενουσα (B D W, etc.), αποκτενουσα (Δ (κ) and many minuscules), αποκτενουσα (C G K and some minuscules), αποκτεινυασα (Σ Φ 174 348 1424, item Syriac (s)). MSS. often differ over this verb: see Blass-

Debrunner-Funk, § 73. The form in *-ωω* recurs at Mk. xii 5 as the reading of \aleph^e .—I have supplemented a present participle; but naturally aorist (or future) is not excluded.

αποκτινιουσα τους προφητας: τους προφητας αποκτ. \aleph^* .

9 απεστ[αλμενους: -ετελλομενους 348 1279, Irenaeus *int.*

9-10 προς αυτην: προς ce D 692; *item* 'ad te' Itala, Vulgate, Syriac (s and hl), Armenian (3 MSS.), Irenaeus *int.* προς σεαυτον lectionary 184. επ αυτην 71.

α[ν]την: no ink is visible at the line-end after *a*, but the surface is rubbed. Normal rules of syllable division require *α[ν]την*, not *α[ν]την*.

10 η[β]εληκα: η[β]εληκα MSS. The second η has been corrected, perhaps from *ει*.

10-11 επεισυναγαγειν: line 11 is a little long; perhaps, as Dr Smit Sibinga suggests, we should restore *-συνα[ξ]ει* (cf. Luke xiii 34) or *-συνα[ξ]ειν*.

11 ο[υ] τροπον: ωσπερ 1473. ορηξ: ορηξ MSS.: see Blass-Debrunner-Funk, § 47. 4 and especially Luke xiii 34 (\aleph D W, etc).

11-12 ορηξ [επισυναγει: so (with ορηξ) \aleph B D (K) L Φ Θ , etc., with Itala, Vulgate, Syriac (s), Coptic (Sa. and Bo.), Georgian¹. επισυναγει ορηξ W C X Γ Δ Σ Π ν , etc., with Syriac (pesh. and hl.), Ethiopic, Armenian, Georgian².

12 τα νο[σ]τ[ε]ρια αυτης: τα εαυτης νοστια 1295; om. (ε)αυτης B 700, Georgian¹, Irenaeus *int.*, Clement, Origen once. νρο: επι 440 1689.

13 περυγας: no space for περυγας αυτης (X, etc., many versions, Clement).

14 υμων ερημο[ς]: so almost all MSS. and versions; ερημος om. B L, etc. The trace before λε[ι] is much more like *c* than *v*.

2684. NEW TESTAMENT: JUDE 4-5, 7-8

10.6 × 2.9 cm.

Third/fourth century

One double⁸ leaf from a papyrus codex. The format is extraordinary: each page forms an oblong *c.* 5.3 cm. wide but only 2.9 cm. high. I have found no parallel among the other miniature codices, familiar as these are for Christian texts (C. H. Roberts, *The Codex*, pp. 198-9).

The fold shows clearly. On it are two small holes, *c.* 7 and 9 mm. from the upper edge; these holes might have carried thread for binding. (The corresponding area at the foot of the fold is broken away.) The verso of the papyrus forms the inner surface of the double leaf.

The two leaves together contain *c.* 175 letters. They are not consecutive: the text missing between fol. 1 and fol. 2 (*c.* 330 letters without punctuation) would occupy two more double leaves. Before fol. 1 the Epistle extends to *c.* 375 letters, four or five single leaves. (These calculations are naturally very approximate, given the irregularity of the writing and format.) 2684 is not symmetrically placed within the Epistle: that is, it was not part of a single quire containing the whole of Jude and nothing else. The original codex may have been a single quire including more than one work, or a book of several quires; or the Epistle may have been copied only in part.

The hand is a leisurely half-cursive, which I should assign to the third or earlier fourth century A.D. Lectional signs: only trema and middle stop.

Fol. 1 has three lines to the page, fol. 2 four (with an extra syllable squeezed in at the foot on 2 ↓). The spelling shows normal lapses of itacism: *ει* for *ι* fol. 2. 4 and 7; *ε* for *αι* fol. 1. 6. False *mu*-moveable fol. 2. 7 and 9. Much more remarkable is the confusion of δ and ζ at fol. 2. 4: this was never a common error, and occurs for the most part in subliterate private letters like 1069.

All in all 2684 stands some way from normal book-texts: the format is eccentric, the spelling vulgar, the script and lay-out amateurish. Most probably we have to do with an amulet. Miniature Gospels were certainly carried as amulets (Amundsen, *Symb. Osl.* 24 (1945), p. 140); Jude seems an odder choice, though brevity might commend it. Compare perhaps P. Ant. 54 (*pater noster*), another unprofessional booklet; and the other miniatures listed by Amundsen, l.c. pp. 126-7.

It is not surprising, then, that 2684 offers an eccentric text: two unique and three rare readings in four verses, and all of them in disagreement with the earliest witness, P. Bodmer xvii. See fol. 1. 2-3; fol. 1. 6; fol. 2. 2; fol. 2. 3; fol. 2. 9. Neither unique reading seems acceptable, and no problems are solved. But 2684 does throw some light on the early tradition of the text: fol. 2. 9 *δοξων* (known hitherto only from a few minuscules) corresponds to *maiestatem* of the Vulgate and Clement; fol. 2. 2 *επεχουσαι* (with five minuscules), where the other oldest witnesses disagree; fol. 1. 2-3 *δεσποτην κ(υριο)ν* with one minuscule (and perhaps Cyril of Alexandria). It remains for experts to decide whether agreements between 2684 and a few minuscules are stemmatically significant or merely coincidental.

Collation based on the apparatus of von Soden (adding P. Bodmer xvii); but MSS. are referred to by their Gregory numbers. I am grateful to Professor G. D. Kilpatrick and Dr. J. Smit Sibinga for their help.

This is P 78 in Aland's list.

Fol. 1 ↔			↓	
vs. 4	γιαν και τον μο νον δεσποτην κν ημων ην χρν	1		vs. 5 αρνουμενοι υπο μνηαι δε υμας βουλομε αδελφοι
		3		4 6
Fol. 2 ↓			↔	
vs. 7	αιωνιον δικην	1		σαρκα μεν μι
vs. 8	επεχουσαι ομοιωσ μεντοι και αυτοι ενυπνειαδομε νοι	1 5		αιωνουσιν κυρει στηγα δε αθετοι ειν δοξων δε[
				6 9

Fol. 1

- 1 τον : om. 915.
 2-3 δεσποτην κν : so 38, with vg (A* F L V), Baed ²/₈, Sa, Pesh, Eth (and Cyril ? : see Tischendorf's apparatus). δεσποτην και κυριον rell., incl. P. Bodm.—Von Soden's K group inserts θεον after δεσποτην.
 3 κν : τον κυριον 255. ημων om. 1829 1836 915 1838. χριστον om. 1837.
 5 δε : ουν C Ψ 1739 323 ; om. 36^a, Sa.
 6 αδελφοι : the traces seem consistent with -οι or -ε; the plural follows from εμας. But no form of the word occurs here in any other MS. Naturally such vocatives tend to intrude or disappear (e.g. Romans x 1, xi 25, xv 30); but in any case Jude addresses his readers as αγαπητοι, not as αδελφοι (αδελφοι 2 Peter i 10).

Fol. 2

- 2 επεχουσαι : so 1611 2138 1765 378 876. The oldest witnesses show confusion : υπεχουσαι P. Bodm., B C ; υπεχουσιν (corr. from ουκ εχουσιν) B ; υπερεχουσαι A.
 ομοιως : ομως A.
 3 μεντοι : μεν 307 610 453.
 αυτοι : ουτοι rell., P. Bodm.
 6 μεν : om. P. Bodm.
 7-8 κυρειστητα : κυριοτητας B 1845, Or.
 8 δε : om. 1175.
 9 δοξαν : so 1799 (and, according to Tischendorf, 3 5 55); *maiestatem* most MSS. of Vulgate, Clement (Zahn, *Suppl. Clem.* p. 85) : δοξας rell., P. Bodm. The plural (only here and 2 Peter ii 10) asks for normalization. Agreement with Clement is interesting : cf. Birdsall, *JTS* 14 (1963), pp. 394 seqq.

της] α[γυ]πτ[ο]υ προδοσιαι
 10 λη]μφθεις α[νε]σταυρωθη:
 εκ] δε των α[θη]νων και της
 αλ]λης [ε]υμμαχιδος πεντη
 κο]ντα τρηηρεις διαδοχοι πλε .[

1. ελεε: the letters seem rather crowded if correctly identified. 13. [: δ or α.

4 The subject of *ἐδύνατο* is Megabyzus, who was conducting the Persian operations in Egypt, and is the main subject of the narrative in the passage just before the papyrus begins. If the reading of the manuscripts is preferred, the subject is the Persians, but they have not been mentioned as body in the narrative, or as the plural subject of a sentence.

7 Thucydides prefers to omit the article before the ethnic in such phrases, when the ethnic comes between article and noun.

10 *λημφθεις* and other such forms from *λαμβάνω* and compounds are normal in Hellenistic and Imperial times on papyrus and stone.

11 The space will only accommodate *Ἀθηνῶν*. The reading was conjectured by Bekker and was later seen to have support in Schol. Townl. II. II 280 (ii, p. 179. 30 ed. Maass).

13 *πλε[ουσαι]*: the letters at the end of the line are crowded and there are twenty-four in the whole line. 1.3 cms. to the right of the line is a trace of the extreme left-hand letter of the last line of the next column. It looks like δ but might possibly be α. If the format of the roll resembled 1376, the number of lines to the column would have been about fifty-three.

1.2 cms. below the η of *τρηηρεις* is an ink mark on the papyrus. Whether it is significant is hard to judge, as it is close to a hole, and the surface of the papyrus is badly rubbed. What remains looks like a dicolon but could be part of almost anything.

IV

DOCUMENTS OF THE ROMAN AND
BYZANTINE PERIODS

2704. EDICT OF A PREFECT

23 × 13 cm.

A.D. 292

The main interest of this edict, which prescribes measures against those who allow farm animals to stray and do damage to crops, is the date which it provides for Titius Honoratus, whose title of prefect is also confirmed (*v. Vandersleyen, Chronologie des préfets*, pp. 108 ff.). Its provisions are neatly illustrated by two recently published petitions from the papers of Aurelius Isidorus of Karanis (P. Cair. Isid. 78 and P. Mert. 92, both of A.D. 324), which make it clear that this was one of many pronouncements from high officials on the same subject. P. Petrie iii 26. 6 ff. (of 246–242 B.C., lately treated in Pap. Lugd. Batav. xiv, pp. 214 ff.) shows that it was a perennial problem.

The text is written on a verso in a practised cursive without pretensions to elegance and is complete on all sides though badly rubbed. The recto preserves the top of the sheet and ends of 19 lines of a document which recited a petition to a prefect, but it is too much damaged for publication.

I am much indebted to Professor Youtie for improving the text in several places.

↑ Τίτιος Ὀνωρᾶτος ὁ διασημ(ότατος) ἑπαρχ(ος) Αἰγ(ύπτου) λέγει·
 τῆς γεωργίας καὶ τῶν ἐπ' αὐτῇ πόνων
 οὐδὲν πλέον ὄσον, εἰ μὴ οἱ εἰωθότες
 λυμαίνεσθαι τοῖς καρποῖς φυλάξαντο
 5 τοῦτο ποιεῖν· μανθάνω γούν τῆν
 μὲν ὄραν τοῦ ἔτους πλείετους ὅσους
 καρποὺς παρεσχικήναι, τοὺς δὲ αὐτοὺς
 ποιμένας αὐτοῖς λυμ[α]ίνεσθαι·
 διόπερ διαγορεύω φυλάξεσθαι τοῖς
 10 καρποῖς ἐπαφείναι τὰ ζῶα· κα
 τὰ τοῦ ἀπειθοῦντος ταῦτα ἐνεῖναι δίκη(ν)
 ἐφ' ἡμῶν ὥστε αὐτῶν τῶν ζῶων

ἀποστερηθῆναι καὶ αὐτὸν τῆς ἐ-
πιτροφείας πειραθῆν[α]· πρόθεσ·
15 (ἔτους) ἡ' τοῦ κυρίου ἡμῶν αὐτοκράτορος
Διοκλητιανοῦ καὶ (ἔτους) ζ' τοῦ κυρίου
ἡμῶν[ν] αὐτοκράτορος Μαξιμιανοῦ
Μεχεῖρ [] θ'.

I. pap. διαση ἐπαρ αι. II. pap. δικῶ.

'Titius Honoratus, the most distinguished prefect of Egypt, says: There would be no profit whatever from our agriculture and the pains taken with it, unless those who regularly spoil crops were to guard against doing this. I learn, in fact, that although the harvest time has produced crops in great abundance, these same herdsmen spoil them. Therefore I enjoin you to guard against allowing beasts in among the crops, (adding) that a lawsuit before my court lies against anyone who disobeys in these matters, so that he shall be deprived of the actual beasts and shall himself experience strong measures. Post in public.

'In the eighth year of our lord emperor Diocletian and the seventh year of our lord emperor Maximian. Mecheir 9th (?).'

3 πλέον ἔσση. Cf. *πλείονος* *δουκ* line 6; v. Mayser II, 3, p. 96, Tabachovitz, *Études*, pp. 37 f.

μη. H. C. Y., to whom the translation is also due, read this and pointed out to me the meaning of οὐδὲν πλέον, v. L.S.J. s.v. *πλείων*.

10 Read καὶ κα- or <καὶ> κα-, H. C. Y. I agree but remain uncertain whether it is a case of haplography or of loss of the ink.

11 δικην. This is one of the alternatives suggested by the editors of P. Cair. Isid. (p. 305). No doubt, as they say, the matter could also be settled out of court.

12 ἐφ' ἡμῶν. Corrected, apparently from ἐπὶ ἡμῶν. The plural is presumably a generalizing one (cf. Mayser II, 1, pp. 40 f.), the prefect and his court, rather than a *pluralis maiestatis*, v. *μανθάνω* (5), *διαγορεύω* (9).

13 ἀποστερηθῆναι. The beasts were sold publicly and the proceeds divided between the (nome) treasury and the sufferer, cf. P. Cair. Isid. 78. 7, and especially P. Mert. 92. 20. αὐτὸν τῆς. H. C. Y.

ἐπιτροφείας. Cf. P. Mert. 92. 22 f. μετὰ τοῦ καὶ κίνδυνον ἐκδέξασθαι τοὺς τούτων νομέας ἦτοι δεσπότης.

18 [ε ?]θ'. The exact day is very doubtful; 9th or 19th of Mecheir seems best, i.e. 4th or 14th of February, A.D. 292.

2705. OFFICIAL LETTER OF A VICE-PREFECT

32 × 32 cm.

c. A.D. 225

The exact meaning of the instructions about the lawful completion of contracts given in this letter to the *strategi* of the Heptanomia is obscure, but it is interesting to find another pronouncement by Claudius Herennianus, the *juridicus* who took over the business of the prefecture when the prefect M.

Aurelius Epagathus was lured or deported to Crete to be put to death for his part in the murder of Ulpian (v. P. Harris 68; 2565).

The copy is badly rubbed and is written on the verso of a document which consists of 10 lines of grain accounts with place-names in the Hermopolite nome, plus 18 lines of shorthand below these and 17 lines of shorthand in a second column to the right.

↓ ἔκκλησιμ[ι]ς[. . .] τησεω [. . .] (ἔτους) Ἀλεξάνδρου
Φαμενώθ·

Κλαύδιος Ἑρηνιαν[ός] στρατηγός ζ νομῶν καὶ Ἀ[ρ]ξινοίτου χαίρειν
[δ]τι μοι ἐπέστελλε[ς] [Καλπούρ]μιος Πετρωνιαφός ὁ ἀξιολογώτατος ἑναρχος
ἀρχιδικαστῆς

μετὰ τῶν προσκεμμ[έν]ων ὑπομνημάτων ἐπ' αὐ[τ]οῦ γενομένων ὑποταγῆναι
ἐκέ-

5 λενσα· ὑμεῖς φρο[νί]στα[τε] κατὰ τὰ δεδηλωμένα νομίμως τὰ συναλλάγματα
cun-

τελείσθαι—οὕτω γὰρ [. . .] [. . .] ἔσται τὰ συμβόλαια—καὶ τὸ ὀφειλόμενον
ὑπὲρ αὐτῶν τῆ

λαμπροτάτῃ πόλει τῶν Ἀλεξανδρέων ἀποδοθῆναι, μεν[δ]όντων μὲν τῶν ἐπὶ
τοῖς

10 πρότερον πλημμελή[ς] αἰσῶν ὀρισμένων, φυλαχθησομένης δὲ ἐτι μάλλον τῆς
ὁμοίας ἐπεξελεύσε[ω]ς ἐπὶ τῶν καὶ μετὰ ταύτην [τῆ]ν ὑπόμνησιν ἀπειθησάντων·
ταύτης μου τῆς ἐπιστο[λῆ]ς ἀντίγραφα ὡς περιέχει δημοσιωθῆναι εὐδύλοισ
γράμμασιν ἔν τε

τῆ μητροπόλει καὶ τοῖς ἐπι[σ]τήμοις τοῦ νομοῦ τόποις προνοήσασθε, ὡς μηδένα
ἄν[ο]ν[η]-

[ς]μι τὰ διηγορευμέν[α]· καὶ ταῦτα γράφω διέ[π]ω[ν] τὰ [κα]τὰ τ[ῆ]ν
ἡγεμονίαν ἐκ θείας κελεύσεω[ς].

(ἔτους)'' Μεχεῖρ ε . '.

Καλπουρμιο (vac.)

9. l. ἀπειθησάντων.

10. a- pap.

'Extract . . . , . . . th year of (the deified ?) Alexander. Phamenoth.

'Claudius Herennianus to the *strategi* of the Seven Nomes and the Arsinoite, greeting. The message sent to me by Calpurnius Petronianus, the most worthy *archidicastes* in office, I have ordered to be set out below, together with the attached records of proceedings which were made in his presence. Do you see to it, in accordance with that information, that the

contracts are lawfully completed—for in this way the provisions of the contracts (?) will be valid (?)—and that what is owed in virtue of them is delivered to the most glorious city of the Alexandrians, the established penalties remaining in force against those who have transgressed in the past, and, still more important, with the reservation of the like legal process in the future against those who disobey even after this warning. Take care that copies of this letter of mine, exactly as it stands, are published in plain letters in the metropolis and in the well-known places in the nome so that no one may be unaware of my pronouncements. And this I write as one who is managing the affairs of the prefecture in virtue of an imperial command. . . . th year. Mecheir 15th (?).'

1 τησεφ. These legible letters suggest the restoration ἐκκλημψ[ε] ἐκ τῶν ἐκκλήσεων, cf. PSI 450. 48 (verso col. i) ἐκκλημψ[ε] ἐκ τῆς τῶν ἐκκλήσεων. This document, however, is not quite the sort of thing that one would naturally expect to find in the property registers. Still, it could have had a bearing on title deeds, and so have been filed there.

(ἔτους). M. Aurelius Epagathus was still officiating in May/June, A.D. 224 (2565 2 seqq.). Since the letter is dated in February (13), the year must be A.D. 225 (4 Alex. = 224/5) or later. The next prefect is attested in A.D. 229/30 (v. Stein, *Die Präfekten*, p. 130).

Ἀλεξάνδρου. The traces are extremely scanty but the space suggests θεοῦ rather than ἑρσηθρον. If so, the extract was made after the death of Alexander, i.e. after the earlier part of A.D. 235.

Φαμενίω. Feb./March. No day follows; perhaps the record from which the extract was taken was arranged by months.

3 [Καλοπούριος Περραινός. Cf. 14. Though this name was not known to the latest list of *archidicastae* (*Aegyptus* 32 (1952), pp. 410 seqq.), it is confirmed from 2706. It may be that the same official is referred to in 1764 9 seq. ἐκ τῆν πα¹⁰ρουσίαν τοῦ ἀξιολογώτατου Καλοπούριου, but cf. 2568 1 seqq.

δ ἀξιολογώτατος. Cf. Hornickel, *Ehren- u. Rangprädikate*, pp. 3 and 21; the single reference is to PSI 1052. 16 of the beginning of the third century.

5/6 It is very difficult to say what is meant here by *συναλλάγματα* and *συμβόλαια*, since both words have such wide connotations, v. Taubenschlag, *Law*², pp. 292, 294.

6 .[. . .] .[. . .] τ[έ]λε[α] is the obvious idea and is compatible with the traces, which are very scanty. (συν?)τετέλεται seems to be excluded.

6/7 τὸ ὀφειδόμενον . . . τῆ . . . πόλει. Cf. P. Leirp. 10 ii 20 f.

10 ἀντιγραφή. Cf., e.g., 2228 30, 41, 2558 1(a).

12 ἐκ θελας κελευσεω[ε]. Cf. P. Harris 68. 5.

14 Καλοπούριος. It was not lack of room that made the writer break off. There is a depth of c. 21 cm. below this point.

2706. 11.5 × 10.5 cm. Third century. This scrap has been used to scribble on. The main item (col. ii) is an address to Καλοπούριω Περραινῶ |² ἔρεϊ ἀρχιδικαστῆ καὶ πρὸς |³ τῆ ἐπιμελεία τῶν χρημα⁴τιστῶν καὶ τῶν ἄλλων |⁵ κριτηρίων. No more of that document was written but below there are scattered letters and symbols; there are the ends of 6 lines much damaged at the left and a few very scanty traces near the right edge. The verso is blank except at the left edge near the top, where there are a few traces of ink that look more like blots than writing. The name of the *archidicastes* has proved useful for 2705, which dates him approximately, c. A.D. 225.

2707. CIRCUS PROGRAMME

16 × 30 cm.

Sixth century

Apparently the first of its kind to be published, this document is a programme of chariot racing and other displays, which were presumably presented in the public circus (144 2) at Oxyrhynchus.

The writing is in the 'chancery' style, with tiny *alphas* and *hypsilons* placed close to the top level of the other letters. A single word subscription, *διευτύχει*, is in cursive. I should assign it to the sixth century, comparing P. Cair. Masp. iii, Plates I and II, but the hand is so stylized that the dating may not be certain even to that extent and there is too little of the cursive for me to judge.

The exact purpose of the document is not clear. But for the subscription it might be a public notice and one might hazard the guess that it is a copy of such a notice which had to be seen and approved by a second person; perhaps it passed between two municipal officials.

† ἀγαθῆ τύχη
 ἴψ[α]ι
 α μίσσοσ ἡνίοχων
 πομπή
 5 καλοπ[α]ἰ[κ]τα[ι] βοκ[άλ]οι
 β μί[σσοσ] ἡνίοχ[ων]
 [ο]ἰ καλοπαῖκται βοκάλιοι
 γ μίσσοσ ἡνίοχων
 δόρκος καὶ κύνες
 10 δ μίσσοσ ἡνίοχων
 μῦμοι
 ε μίσσοσ ἡνίοχων
 ξυστός
 σ μίσσοσ ἡνίοχων

(m. 2) *διευτύχει*

'For good fortune.
 Victories (?).
 1st chariot race.
 Procession.
 Singing rope-dancers.

2nd chariot race.
The singing rope-dancers.
3rd chariot race.
Gazelle and hounds.
4th chariot race.
Mimes.
5th chariot race.
Troupe of athletes.
6th chariot race.⁷

(2nd hand) 'Farewell.'

² ρη[α]. These letters are very badly damaged but the feet of ρ and κ are so characteristic that there can be little doubt of the word. The meaning is very uncertain. It may refer to the custom of setting up on the day of the games statues of Victory dedicated to the reigning emperors (v. *RE*, 2te Reihe, VIII A 2, 2529); compare the story in SHA. Sept. Sev. 22. 3, where two of the statues (*Victorialae*) fall over and presage the deaths of Severus and Geta. Alternatively it may have to do with the victories of the previous day's racing.

⁴ πομπή. The procession is elsewhere supposed to precede the events (*RE* Suppl. VII 1627, 1629).

⁵ βοκ[άλια]. From Latin *vocales*, v. Soph. *Lex.* s.v. In Daremberg-Saglio, s.v. *funambulus*, there are pictures of rope-walkers playing musical instruments, which is the closest parallel I have come across.

¹³ ξυρτός. A. H. M. Jones, *Later Roman Empire*, iii, p. 1018, knows of no mention of athletic events after the fourth century, though pointing out that Justinian's republication of Diocletian's constitution on athletic victors implies that they continued.

2708. PETITION TO AN EPISTRATEGUS

12 × 10 cm.

14th April, A.D. 169?

The *epistrategus* petitioned here is Subatianus Aquila, who served as prefect of Egypt in the early third century and is well known from the papyri. According to Stein's conclusions from Eusebius (*Die Präsekten*, p. 111), he became prefect in A.D. 202/3 (II Severus and Caracalla) as the successor of Q. Maecius Laetus.¹ An endorsement on this papyrus mentions the ninth year. Since direct promotion from a sexagenarian post like the *epistrategia* to one of the great prefectures is inconceivable, this can hardly be 9 Severus and Caracalla, A.D. 200/1. The ninth year next before this is thirty-two years earlier, namely 9 Marcus and Verus, A.D. 168/9, which is a plausible date for this document, since in the only other known case where an *epistrategus* reached the prefecture of Egypt—that of Tiberius Julius Alexander—the process took

¹ It is now known that a prefect called Claudius Julianus was in office between Laetus and Aquila (BGU xi 2024).

twenty-four years. The ninth year before that is 9 Antoninus Pius, A.D. 145/6, and this is almost certainly too far back, since it would make Aquila over eighty in A.D. 210.

I am grateful to Professor Syme, who also discussed the question with Professor Birley, for assuring me that this sort of career need occasion no surprise. Youthful equestrians could be *epistrategi* and a prefect could well be elderly.

This petition once formed part of a *τόμος συγκολλήσιμος*, but the remains of the adjoining documents are too scanty to show how they were related to this one.

↔ *Κουβατιανῷ Ἀκύλῃ τῷ*
κρατίστῳ ἐπιστρατήγῳ
παρὰ Θεομνήστου Ὄρου
τῶν ἀπὸ Ψινεμούθεως·
5 *ἔχω κοινὴν καὶ ἀδιαρε-*
τον οἰκίαν ἐν ψιλοῖς (τόποις)
πρὸς τοὺς ἀδελφίδου-
μου Πετεμοῦν Πικαί-
τος καὶ Ταῆσιου Σανκνώτος
10 *ὧν τὰ πλείονά μοι μέρη*
ἐπιβάλλει· ἐπεὶ [ὁ] ἴσθ' ἡ πλε-
ονεκτοῦσί με [. . .] ἐκθλεί-
βοντες τῶν ἐπιβαλλόν-
των μοι μερῶν γέροντα
15 *ἄνθρωποι καὶ ἄ[τ]εκνονοὶ*
διὰ τὸ τοὺς υἱοὺς μου τετε-
λευτηκέναι, ἀξι[ώ]σε τὸν
κύριον κριτὴν [. . .] . . .

Verso

↑ *θ- (ἔτους) Φαρ(μοῦθι) ἰθ-*
20 *ἔχ[ουσα] ὡν' πρὸς τινας*
περὶ μερῶν οἰκ(ίας) καὶ
ψιλ(ῶν) τόπ(ων) κριτ(ήν) καὶ
[. . .] οἱ αἰτ(εῖ).

ἔχεις κριτ ()
 25 Πανῆ ἢ Φίλασι
]....[.].[.].

'To Subatianus Aquila, his excellency the *epistrategus*, from Theomnestus, son of Horus, of the people of Psinemouthis. I have a house with vacant lands held undivided and in common with my nephew Petemounis, son of Pisais, and niece Taësis, daughter of Sansnos, of which the greater number of the shares fall to me. Since, then, they are defrauding me . . . thrusting (me) out of the shares which fall to me, an old man and childless because my sons are dead, I beg you, my lord, (to assign) a judge . . .'

Verso. '9th year. Pharmouthi 19th. Having (a complaint) against certain persons concerning shares of a house and vacant lands, he asks for a judge and . . .

'You have as judge Panes or . . .'

4 Ψινεμούθωσ. Not in *WB*. iii Abschn. 16 a, or in the indexes to P. Oxy. Though a great many Oxyrhynchite village names are known, the first presumption must be that this too is Oxyrhynchite and consequently that Subatianus Aquila was *epistrategus* of the Heptanomia. I have suggested in the introduction that the document dates from A.D. 168/9 (i.e. 29th Aug. 168–28th Aug. 169). There is a vacant space in the series of *epistrategi* of the Heptanomia at this point, though Aquilius Capitolinus was in office between Nov. 169 and Nov. 170, v. 2563 1 n. For 9 Antoninus Pius (A.D. 145/6) the *epistr.* Hept. was Minicius Corellianus, who served from A.D. 144 to 147.

12 *κεκλιέβοντες*. There are several dual compounds of *θλίβω* with *ἐκ* (i.e. *συνεκ-*, *προεκ-*, *ἐπεκ-*, *παρεκ-*, *προσεκ-*, *ἀντεκ-*), but none in *WB*.

25 ἢ Φίλασι. No such name as Φίλασι- is known to Pape or *NB*.

2709. PETITION FOR A GUARDIAN

8.5 × 31.5 cm.

A.D. 202–7 (204?)

A petition from a widow to the *strategus* of the Oxyrhynchite nome. Seconded by her father, who acts as her *κύριος*, she requests the *strategus* to instruct the *γραμματεὺς* of Oxyrhynchus to appoint a guardian for her two children. Her husband has died recently without making a will. At the bottom of the document, the widow's father has written in his own hand to the effect that he is her *κύριος* and has signed the petition on her behalf as his daughter was illiterate (cf., e.g., 251, BGU 1070, P. Amh. 71).

The document can be dated between A.D. 202 and 207, and traces of the numeral representing the exact date make it likeliest perhaps that it belongs to the year 204: it comes from the reign of Severus, Caracalla and Geta, and is addressed to a hitherto unknown *strategus*, Androsthenes ὁ καὶ Ῥοῦφος (?). There are only those six years available, representing perhaps two *στρατηγίαι* (see P. Mertens, *Chron. d'Ég.* 61 (1956), pp. 341 f., Pap. Lugd. Bat. xiv 15 f. and cf. *Chron. d'Ég.* 80 (1965), p. 357). The names, but not the titles, of Geta

were obliterated under Caracalla. (On the *Damnatio Memoriae* of Geta in the papyri see P. Mertens in *Hommages à Léon Herrmann*, Coll. Latomus 44 (1960), pp. 541–55.)

For the *strategus* as the delegating, and sometimes the appointing authority in cases of guardianship, see Taubenschlag, *Law*², pp. 161 f. and cf. Grenfell and Hunt on 888, P. Tebt. ii 397, l. 4, J. E. Powell on P. Harr. 68.

The first hand is a practised and upright half-cursive with relatively few ligatures. The second hand is cursive, sloping to the right, with the lines curving up on the right. Written with the fibres. Verso blank. Folded once down the middle and ten times down the width. The papyrus has a distinctly yellowish appearance.

I am indebted to Professor P. Mertens of Liège University for useful information about the frequency in third-century Oxyrhynchus of the names which occur here. In fact, none of the people mentioned seems to be identifiable.

Ἄνδροσθένει τῷ κα[ι] Ῥοῦφω
 στρα(τηγῷ) Ὄξ(υρυνχίτου)
 παρὰ Δημαρίου Ἀπίωνος τοῦ Δω-
 ρίων[ος], μητρὸς Ἑλένης, ἀπ' Ὄξυ-
 5 ρύγχων πρόξωσ, μετὰ κυρίον
 τοῦ πατρὸς Ἀπίωνος Δωριώ-
 νος, μητρὸς Κλευπαροῦτος, ἀπὸ
 τῆς αὐτῆς πρόξωσ· ὁ ἀγῆρ μου,
 Δι[σ]γύσιος ὁ καὶ Σαραπίων Ἀπολ-
 10 λωνίου, μητρὸς Σιμβ[ώ]νιος,
 ἀπὸ τῆς αὐτῆς π[ό]λεω[ς], ἐτελεύ-
 [τησ]ε τῇ διελευσίῃ [ἡμέ]ρα
 ἀδι[ά]θετος ἐπὶ κληρονόμοις
 ἀφῆλιξε αὐτοῦ ἐξ ἐμοῦ τέκνοισ,
 15 Ἑρμῆ καὶ Ἡραβῆ· ἐπιδίδουσα
 οὖν τὸ β[ι]βλίδιον, ἀξιώ ἐπιστεῖ-
 λαι τῷ τῆς π[ό]λεω[ς] γραμματεῖ
 ἐπίτροπον τ[ὸν] ἀφῆλικ[ω]ν κατα-
 στήσαι πρὸς τ[ὸ] μηδὲν α[ν]τι[σ]τοῖς
 20 παραπολέσθαι. (ἔτους) [ι]. Αὐ[τ]οκρατόρω[ν]
 Καίσαρων Δορκίου Σεπ[τ]ίμίου

Cερ[υή]ρρη Εύσεβοῦς Π[ε]ρτίνακος
 Ἀραβ[ικ]οῦ Ἀδριαβηνικοῦ Παρθικοῦ
 Μεγίστην κα[ί] Μάρκου Αύρηλιου
 25 Ἀντωνίου[υ] Εύσεβοῦ[ς] Cεβ[α]c[τῶ]ν
 [καὶ Πουβλ[ό]υ Cεπτιμίου Γέτα]ῖ
 Καίσαρος Cεβ[α]c[τ]οῦ· Μεχεῖρ κδ'.
 (m. 2) Δημάριον Ἰ[Απ]ίωνος [ἐπ]ιδέδω-
 [κ]α. Ἀπίων [Δ]ωρίωνος ἐπι-
 30 γέγραμαι τ[ῆ]ς θυγατρὸς μο[υ]
 κύριος, κα[ί] ἔγραψα [ὑπ]έρ αὐτῆς
 [μὴ εἰ]δούης γράμματα.

2. *τραψ* (space) *οξ'*. 7. *ν* could be *ι*. 15. *Ἡραῖδι*: not quite clear, but likely. Space after *Ἡραῖδι*. 16. Short space after *ββλείδιον*. 20. *ι* [ε]. A horizontal stroke level with the bottom of the line, and half a vertical at its left-hand end: possibly the right-hand bottom half of a *β* with an extended base. The other examples of *β* in this piece are not, however, of this type. 26. Crossed through in heavy black strokes. 30. *lege επιγράφωμαι*. 31. κα[ί] uncertain from the traces, but there seems no alternative.

Ἱ To Androstenes, called also Rufus, *strategus* of the Oxyrhynchite nome. From Demarion, daughter of Apion son of Dorion, her mother being Helen, from the city of Oxyrhynchus, together with her father, acting as her guardian, namely, Apion the son of Dorion and of Cleoparus from the same city. My husband, Dionysius, called also Sarapion, the son of Apollonius and Sinthonis, from the same city, died on the past [] day intestate, leaving as his heirs his children by me, Hermes and Herais, who are not of age. Therefore, presenting this petition, I ask you to order the city clerk to appoint a guardian for the minors so that none of their patrimony may be lost. The [] year of the Emperors Caesar Lucius Septimius Severus Pius Pertinax Arabicus Adiabenicus Parthicus Maximus, and Marcus Aurelius Antoninus Pius, Augusti, and Publius Septimius Geta, Caesar Augustus, the 24th of Mecheir.¹

(Second hand) Ἱ I, Demarion the daughter of Apion, have presented the petition. I, Apion the son of Dorion, am registered as my daughter's guardian and signed for her as she does not know how to write.¹

1 Ἀνδροσθένης: the name is rare. The only two instances in the *Namenbuch* are from the Ptolemaic period, but cf. also 2280 (3rd cent. A.D.), where Androstenes may be an official.

Ἱ Ρούφω: the name is attested twice in third-century Oxyrhynchus: P. Erl. 101 (inv. 23 v.) 27, 1631 3.

3 Δωρίων[ο]c: three times in the third century, 1416 9, 1498 5, 1667 2.

4 Ἐλένης: 1067 1, 1160 5, 1534 14, PSI 50. 83.

5 On the statutory guardianship of women, officially repealed by the *Lex Claudia*, see Taubenschlag, op. cit. pp. 170 f.

7 Κλεπαροῦτος: the name seems to be unique, and it should be considered whether it may not be a mistake for Κλεπαροῦτος. Cf. however *CPJ* 204. 1 Κλεπαροῦτος.

9 There is a *Carapion Dionysion* in PSI 468 (Oxyrhynchus 200 A.D.) and a *Carapion δ και Διονύσιος* in 2278 (mid-third cent.), but both names are very common.

12 *διελθούc[]*: presumably a numeral is lost, though the space would accommodate only a single letter. The meaning of the phrase is 'on the last *n*th'. As it is a single numeral and no month is named, it must be a date earlier in the same month. Cf., e.g., 475 16 *ὀμ[]* *τῆς διελθούc[]* *ἑκ[]* *τῆc*.

13 *ἀδ[]* *ἄθετος ἐπὶ κληρονόμοιc*: e.g. P. Harr. 68 (A.D. 225) 7 f. *ἐτε* *λεῦτηc* *ἀδιάθετος ἐπὶ κληρονόμοιc* *τρεῖν υἱοῖc*.

16 *ἀξιώ* *ἐπιτετέ* *λαι*: *ce* to be supplied as, e.g., P. Tebt. 397, l. 26.

19 P. Harr. 68, l. 4 *ic* *το μὴδὲν αὐτοῖc παραπολέθει*. Cf. BGU 1070, l. 9 (A.D. 218).

26 For the omission to obliterate the titles as well as the names of Geta cf., e.g., 54 and 56.

29/30 On *ἐπιγράφωμαι* see on P. Tebt. 379, l. 20.

2710. PETITION FOR A GUARDIAN

20 × 7 cm.

17th May, A.D. 261

This petition is best paralleled by 1466, but adds nothing to the subject, which is treated by Taubenschlag, *Law*², pp. 32, 174.

It is of interest chiefly for the form of the date; May 17th in the first Greco-Egyptian year of the emperors Macrianus and Quietus is placed in the hitherto unknown consulship of Macrianus, for the second time, and Quietus, possibly also for the second time. It seems likely that they were consuls first at the end of the preceding Julian year (A.D. 260), when they began their reign. Their names do not occur in Degrassi's *Fasti*.

This date is the latest yet known for the prefect Aemilianus and goes some way to support Stein's hypothesis that he did not try to usurp the throne till after the fall of Macrianus and Quietus (*Die Präfecten*, p. 145, *Archiv* iv, pp. 419 seq.).

The writing is across the fibres but there are no traces on the reverse side.

† [] *ιτι* ... [] [κ] [] ' *τομ' α'*

ἐρμηνεία τῶν Ἰω[μαῖκ]ῶν

Λουκίω Μουcίω Αἰμιλιανῶ τῷ διασημοτάτῳ ἐπάρχῳ Αἰγύπτου
παρὰ Αὐρηλίαc Ἡράτοc Κάcτοροc μητροc Cύραc ἀπ' Ὁξυρύν[]ων πόλεωc.

5 *ἔρωτῶ, κύριε, δοῦναί μοι κύριον ἐπ[]γρα[φ]ηcόμενον κατὰ νόμον*
Ἰούλιον Τίτιον καὶ δόγμα cυνκλήτου Αὐρηλίου Χαρημόνα υἱόν
Διογένοου ἀρχιερατεύσαντοc τῆc αὐτῆc πόλεωc·
ἐδόθη κυρίουc ἡμῶν αὐτοκ[ρ]άτο[ρ]ι Μακριανῶ τὸ β' καὶ Κυήτῳ
τὸ [] ὑπάτοιc (ἔτοουc) α' Παχλῶν] κβ'.

6. *Ιουλιον, ἕον παρ.*

. . . page . . . , roll one. Translation of the Latin. To Lucius Mussius Aemilianus the most illustrious prefect of Egypt, from Aurelia Heras, daughter of Castor and Syra, from the city of the Oxyrhynchi. I beg you, lord, to give me, as guardian to be registered in accordance with the *lex Julia Titia* and the *senatusconsultum*, Aurelius Chaeremon, son of Diogenes, who was chief-priest of the same city. Given in the consulship of our lords the emperors Macrianus, for the second time, and Quietus, for the second (?) time. First year; Pachon 22nd.¹

1 For the most part the traces are feet only and it is uncertain how much is Latin and how much Greek. *ιτι* may be Latin ITI. I have not succeeded in reconciling it with anything suggested by the parallel in 1466, except for the end of the line.]κ[may be part of *καλ(λημα)*, which is needed, or it may be part of the date, Παχών] κ[β', followed by *καλ()* in the gap. The spacing is uncertain.

5 ἐπιγραφεύμενον. ἐπιγραφόμενον 1466 5.

6 δόγμα συνλήτου. References to the *senatusconsultum* need to be supplied in 720 5, 1466 1. 5; *v.* BL i, p. 327 for 720.

7 This seems to be the first clear reference to an ἀρχιερέως of Oxyrhynchus, though it is probable that many of the people described as ἀρχιερατένας, βουλευτής Ὁξ. πόλεως (e.g. 1662 18, 1697 1) held the office. See Otto, *Priester u. Tempel* i, p. 45, n. 34 (with ii, p. 313), ii, p. 202, for local high priesthoods.

9 τὸ β[?]. Cf. Introduction. The bottom edge is not preserved and it is therefore uncertain whether this was the last line or not, cf. 1466 10, but it can be seen that the blank space below line 9 is slightly deeper than the usual interlinear space.

2711. PETITION TO A PREFECT

16 x 8 cm.

c. A.D. 268-71

The exact object of this petition is not known because of the loss of everything after line 10, but it was a matter relating to the guardianship of the three children of the petitioner's nephew.

The name of the prefect is of interest, because his *nomen* occurs here for the first time in the papyri and confirms Stein's identification of the prefect Ammianus with the Statilius Ammianus whose earlier career is partly known from inscriptions (*v.* *Die Präfecten*, p. 150).

Unfortunately a firm date for his term of office is still lacking, though this document belongs after the death of Gallienus (A.D. 268) and is therefore later than the earliest date available for him.¹

↔ Στατίλιω Ἀμμιανῶ τῷ διασημοτάτῳ ἐπάρχῳ Αἰγύπτου
παρὰ Αὐρηλίου Ὁρειῶνος Ἀνεικήτου ἀγωνοθετήσαν[το]ς γυμνασιάρχου βου-
λευτοῦ τῆς Ὁξύρρυχειῶν λαμπράς πόλεως [τ]ὴν ἐκ φύσεως ὀφειλομέ-
νην ἀποσώζων εὐνοίαν, λαμπρότατε ἡγεμ[ών, πρὸς το]ς υἱὰς τοῦ ἀδελφι-

¹ See now also P. Wis. 2, which dates from the reign of Aurelian and apparently reads in line 6 Ἀ]μμιανῶ τῷ διασημοτάτῳ.

2712. PETITION TO A DEPUTY-STRATEGUS

99

5 δοῦ μου Ἀνεικήτου τοῦ καὶ Ῥεμμίου Αὐρηλίου Α[. . . .] . . . καὶ Ῥέμμιον
καὶ Αὐρηλίαν Εὐδαμονίδα σφόδρα κομιδῇ ἀπ[ό]ρους ἀπολλ[ε]ιμμένους
τὴν ἀξίωσιν ποιοῦμαι ἢ σὺνηγοφός γένοιτο ἂν [δι]καιοτάτῃ τυγχανούσῃ καὶ
ἢ σὴ τύχῃ· κατὰ γὰρ τὸ ἰδ[ε] (ἔτος) τῆς θεοῦ Γαλλιανοῦ βα[σι]λ[ε]ίας τοῦ πατρὸς
αὐτῶν τύχῃ
χρησαμένου ἔτι ἐπ' ἔμμαντοῦ ἔμμενον ὡς τῆς μητρ[ό]ς αὐτῶν] Αὐρηλίας
10 Θαιή[σι]ος ἐν χηρείᾳ τυγχανούσης καὶ ἐπειδὴ νῆ[ν]

7. ἡ παρ.

¹ To Statilius Ammianus, the most illustrious prefect of Egypt, from Aurelius Horion, son of Anicetus, *ex-agonothetes*, gymnasiarch, senator of the glorious city of the Oxyrhynchites. Cherishing the good will due by nature, most glorious prefect, towards the children of my nephew Anicetus, *alias* Remmius, (namely) Aurelius A . . . and Aurelius Remmius and Aurelia Eudaemonis, whom he left quite utterly destitute, I make this petition, to which, since it is most just, (I pray) your *genius* may agree. For after their father met his doom in the fourteenth year of the deified Gallienus they still lived with me while their mother Aurelia Thaeasis was in her widowhood and since now . . .

4 υἱὰς = 'children', cf. PSI 1039. 37 υἱὸν ἄρρενα.

6 ἀπ[ό]ρους? ἀχ[] would also be possible.

2712. PETITION TO A DEPUTY-STRATEGUS

15 x 20 cm.

A.D. 292/3

The name of a prefect of Egypt, one Rupilius Felix, occurs here for the first time. It seems probable that he was the direct successor of Titius Honoratus, who was active in February of the previous Egyptian year, cf. 2704.

In spite of the damage at the left the legal steps are clear in outline. The petitioner's tenant-farmer petitioned the prefect against her, the prefect delegated the case to the *strategus* and she by this document asked the *strategus*'s department to communicate this decision to the farmer.

The allegation seems to be that the farmer wished to surrender his lease while he still owed several amounts of rent and taxes both in money and kind. His grounds for petitioning the prefect are not clear, though they may be stated in the damaged lines 10-11.

↔ Αὐρηλίω] Ἀσκληπιάδῃ γενομένῳ ὑπομημῆ(ατογράφῳ) διαδεχ[](ομένῳ)]
τὴν] στρατηγίαν Ὁξύρρυχίτου
π[α]ρ[] Αὐρηλίας Διοσκούριαίνης ματρῶνας στολ[](άτας)
θυγατρ[ό]ς] Διοσκόρου τοῦ καὶ Ἀμμωνιανοῦ γενομένου ὑπομημῆ(ατογράφου)

5 καὶ ὡς ἐξηγημάτιζεν· Κάλπων τις Κορηλίου ἐκ πα-
 τρὸς μεθεοῦμενος χωρίον ἡμέτερον περὶ κώμην
 Ἰβίωνα Χύσιον καὶ κειτικὴν γῆν ὀφείλων ἱκανὰ
 [. . .] . . . ἐκφορίων καὶ φόρων καὶ λόγου ἐκτάκτων
 , καὶ οἶνον καὶ μὴ τὴν ἀπόδοσιν ποιησάμενος
 10 , ρα· εἰσας δὲ τὸ χωρίον . . [. . .] . [. . .] . α
] αυτω . . [. . .] . . [. . .] .
] . ἀγγεγκεν τῷ μεγέθει τοῦ κυρ[ί]ου μ[ου]
 διασημοτάτου ἡγεμόνος Ῥουπιλίου Φήλικος . . . [.
] . ν τούτων γεωργίαν, ἀλλὰ ἀνεξάρταστος ὢν ὁ κύριος] . .
 15 μου ἡγεμόνων ἀνεπέμψεν ἐπὶ σὲ τὸ πᾶρμα ὥστε τὰ
] κειψάμενόν σε [ὁ]ριεῖν τὰ ἐκ τῶν νόμων ὑπὲρ του
] . ρειν αὐτῷ τὸ οἶεσθαι δύνασθαι τῆς κατερ[γ]αίας
] . ων μεταστῆναι ὀφείλοντι οὐκ ὀλίγα, ἀλλ[ὰ] παρα
] τὸ χωρίον, ἐπιδίδωμι τὰ βιβλία μαρτυροῦσα
 20] κ[α]ὶ ἀξιόσκα ἐπισταλῆναι δι' ἐνὸς τῶν περὶ σ[ε] ὄπρη-
 τῶν τῷ προγεγ[ραμμέν]ω Κάλπωνι ἢ εἴδη ἀνίχυρα αὐτῷ εἶναι
] . ιμου αὐτῷ τετολημμένα καὶ παντ . . c
] . ατων ὑπαρχόντων ὃν δεῖ τρόπον ποιήσεται
] . χαις μὴ ἐπαιωρούμενος·
 25 ἔτους ἐνάτου] αὐτοκράτορος Καίσαρος Γαῖου Αὐρηλίου Ο[ὐ]ά[α][ε]ρίου
 Διοκλητιανοῦ καὶ ἔ[τ]ους ἧ' αὐτοκράτορος Καίσαρος [Μάρκου Οὐ]αλερίου
 Μαξιμιανοῦ Γερμ[ανικῶν] Μεγίστων, Εὐσεβῶν, [Εὐ]ντυχῶν, Σεβαστῶν·
 (m. 2) Αὐρηλία Διοσκοῦρ(ί)αινα ἐπιδέδωκα.

1. υπομημῆς. 3. σπολ. 4. υπομημῆς.

‘To Aurelius Asclepiades, former *hypomnetatographus*, deputy-*strategus* of the Oxyrhynchite nome, from Aurelia Dioscuriaena, matron entitled to wear the *stola*, daughter of Dioscorus, *aiias* Ammonianus, former *hypomnetatographus*, and however he was styled.

‘A certain Salpon, son of Cornelius, lessee of a farm of mine near the village of Ibion Chysis and also of grain-bearing land, owing several . . . of rent and taxes and on account of special payments . . . and wine, and not having made delivery . . . And saving (?) the farm . . . he petitioned his Highness my lord the most illustrious prefect Rupilius Felix . . . (the) farming of these (properties), but being impossible to deceive (?), my lord the prefect delegated the affair to you, so that you, having examined the . . . should define the provisions of the law relating to . . . (and prevent him from?) thinking that he can abandon the agricultural work . . . while owing a great deal, but . . . the farm. I submit the petition testifying . . . and requesting that a message be delivered by one of your assistants to the aforesaid Salpon so that he may know that his audacities . . . are invalid and in every

way . . . that he may make . . . of the property in the proper fashion . . . (and so that he not be ?) buoyed up (?) by . . .

‘Ninth year of the Emperor Caesar Gaius Aurelius Valerius Diocletianus and 8th year of the Emperor Caesar Marcus Valerius Maximianus, Germanici Maximi, Pii, Felices, Augusti; (month, day).’

(2nd hand) ‘I, Aurelia Dioscuriaena, submitted (the petition).’

1 ‘*Ἀσκληπιάδῃ*; v. 59 6 of Mecheir, A.D. 292. It is not clear whether he served continuously over this period or on particular occasions only.

7 Ἰβίωνα Χύσιον; here apparently treated as a double-barrelled name Ἰ. Χύσιος and not Ἰ. Χύσιου, as previously read and restored, v. 1442 2, 1637 27, 1724 13.

13 ἡγεμόνος; this presumably means ‘prefect’ and not ‘*praeses*’. The ambiguity of the word is presumed to have begun c. A.D. 297, v. Vandersleyen, *Chronologie des préfets*, p. 100.

14 ἀνεξάρταστος; *add. lex.* The context does not clearly define the meaning.

2713. PETITION TO A PREFECT

19 × 26 cm.

c. A.D. 297

A point of interest that this ordinary petition provides is the address to Aristius Optatus, the prefect whose name has become famous from his edict about the tax reforms of Diocletian (P. Cair. Isid. 1).

The petitioner claimed that her mother's two brothers were detaining the third share of her maternal grandfather's estate, which should have descended to her through her mother, and had illegally taken the profits from it during her minority.

← Ἀριστίω Ὀπάτῳ τῷ διασημοτάτῳ ἐπ[ί]αρχῳ τῆς Αἰγύπτου
 παρὰ Αὐρηλίας Διδύμης θυγατρὸς Διδύμου ἀπὸ τ[ῆ]ς λαμ[πρᾶ]ς καὶ λαμ[προτάτης]
 Ὀξυρύν[η] χειτῶν πόλεως· τὸ ὑπὸ ξένων ἀδικεῖσθαι χα[λεπόν], ἀλλὰ τὸ ὑπὸ
 καὶ ξυγγενῶν χαλεπώτατον· γεγόνασιν τῷ . a . [. .] . [πάππ]ῳ τῷ κατὰ [μη-
 5 τέρα Διοσκόρω παῖδες τρεῖς, Θεών καὶ Διόσκορος καὶ Πλουτάρχη <ῆ> ἐμῇ
 μήτ[η]ρ, ἐ-

φ' οἷς κληρονόμοις τὸν βίον μετήλλαξεν· ἀλλὰ χρόνον μεταξὺ γενομένου τ[ὸν] αἰ-
 ῶν ἀποδεδωκεν ἡ ἐμῇ μήτ[η]ρ, ἐμοῦ καταδεοῦς τὴν ἡλικίαν καὶ ἐν ὀρφ[ανί]α
 καθεστῶσης· ἄμεινον δ' ἐπίστασε, ἡγεμόνων δέσποτα, ὅτι τὸ γυναικεῖον γ[ένος]
 εὐκαταφρόνητον πέφυκεν διὰ τὸ περὶ ἡμᾶς τῆς φύσεως ἀσθενές· π[άν]τα
 10 γὰρ τὰ καταλειφθέντα ἑαυτοῖς ἀπὸ τῆς προσεσούσης κληρονομί[ας],
 ἐνὸς ὄντος οἴκου καὶ μιᾶς ξυγγενείας, ἐπ' αὐτῆς τῆς οἰκίας ἦν ἐν ἧ [οἰκῆ]-
 και (?) συνδίεται ἦσαν—λέγω δὴ ἀνδροπόδων καὶ οἰκοπέδων καὶ ἐνδομ[ενίας]

καὶ κειουμένων ἀδαιαιρέτων ὄντων· ἀλλ' ἐν τῷ μεταξὺ ἐπὶ περιγραφήῃ ἐ-
 μή οἱ ἀδελφοὶ τῆς μητρὸς μου οἱ ὁμομήτριοι συνδυάζοντες ἀλλήλοισι
 15 κενῇ καὶ ματαίᾳ ἀγορᾷ τὰ λοιπὰ ὡς ἐβουλήθησαν ἐπεκράτησαν [ἔκα-
 στος ἄν καὶ ἐβούλετο σωμάτων καὶ τῶν ἄλλων πάντων ἐμὲ παρ' οὐδενὶ ἡγού-
 μενοι ἀλλ' ὡς ἔστιν εἰπεῖν καὶ ἀπωθούμενοι τῆς κληρονομίας τῆς [ἐπιβαλ-
 λούσης μοι τοῦ τρίτου μέρους· νῦν γοῦν ἀνασφήλασα, τῆς σῆς ἐπαγρῦπνον
 20 τύχης συναραμένης, ἀρχο[μένη τε] ἐμαυτὴν γνωρίζω οὐδενὶ ἐπανε[λθεῖν
 ἢ σοι τῷ ἐμῷ καὶ πάντων [εὐεργέτῃ] καὶ κηδεμόνι ἔσπευσα δεηθῆναί σου ὅπως νο-
 ῆσας με στερουμένην κελεύ[σῃ]ς [δ]ιπρότε ἄν σοι δ[οκῆ] ἐπαναγ' καθῆνα[ι τοὺς
 πρὸς μητρὸς μου θελοὺς τὰ ἐπιβάλλοντά μοι μέρ[η ἀ]πὸ διαδοχῆς τῆς μη[τρὸς
 εἰς ἐμὲ κατανήσασα ἀποκαταστήσέ μοι μετὰ καὶ τ[ῶ]ν ἐκ τότε μέχρι νῦν δ[ιαφό-
 ρων τῶν ἀνδραπόδων καὶ ἐνοικίων καὶ τῶν λοιπῶν πάντων καὶ εἴης π[ῆ]τε-
 25 ως καὶ καλοκαίριαθειας τὰ μητρῶα ἀπολαβοῦσα διὰ π[α]ντὸς τῆς τύχης σου χί[ρι]τα
 ὁμολογῶ· διευτύχει·
 (m. 2) Ἀδρηλία Διδύμη διεπεμφάμην πρὸς ἐπίδοσ[ι]ν·
 Ἀδρηλιος Θῶνεις ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῆς μὴ ἰδνεῖς γράμμα[τα].

On the back, along the fibres :

ἐπικεφαλῆς . . .

3. 1. ἀδικεῖσθαι. 8. 1. ἐπίστασαι. 12. 1. συνδύαιτοι, ἀνδραπόδων. 23. 1. κατανήσασα,
 ἀποκαταστήσαι. 24. 1. ἐκ σῆς. 28. 1. γράμματα.

'To Aristius Optatus, the most distinguished prefect of Egypt, from Aurelia Didyme, daughter of Didymus, from the glorious and most glorious city of the Oxyrhynchites. To be wronged by strangers is hard, but to be wronged even by kinsmen is very hard. There were born to my grandfather on my mother's side, Dioscorus, three children, Theon and Dioscorus and Plutarque, my mother, who were his heirs when he departed this life. But after an interval my mother rendered up her life while I was under age and already an orphan. And you know very well, lord prefect, that the female tribe is by nature easily despised because of the weakness of our nature. For all that was left to us (?) by the foregoing inheritance—being one household and one family—was in that very house in which they lived in partnership, I mean because the slaves and lands and household and moveable goods were all held in common. But in the meanwhile my mother's brothers by the same mother, conspiring with one another in vain and empty madness with intent to defraud me, laid hands on the rest as they wished, each of them whatever he wanted of the slaves and everything else, taking no account of me but, so to speak, even thrusting me out of the inheritance that belongs to me of the third share. Now, however, recovering myself with the help of your watchful *genius* and beginning to recognize that I myself can have no (further ?) recourse to anyone but you, benefactor and guardian of me and of all, I made haste to beg you, as you see me being robbed, to give orders, whenever it pleases you, that my uncles on my mother's side should be forced to restore to me the shares that fall to me, coming to me

by succession to my mother, along with the emoluments from that time till now of slaves and rents and all the rest, and when I receive back my mother's possessions as a result of your good faith and nobility I shall forever declare my gratitude to your *genius*. Farewell.
 (2nd hand) 'I, Aurelia Didyme, sent (the petition) for submission. I, Aurelius Thonis, wrote on her behalf because she does not know letters.'

4. *ἐν γένῳ*, cf. 11 *ἐν γενεᾷ*. Substitution of ξ for ε in *εόν* and compounds is relatively rare in the papyri. Mayser (I, p. 210) says that it does not occur in Ptolemaic documents. Cf. Croenert, *Mem. Gr. Herc.* p. 95 n. 1, with its reference to BGU 636. 33.

a. [] . . . [πάππ]μ. Not ἐμαυτοῦ or ἐμῶ.

6. τῶν αἰ[ών] ἀποδέδωκεν. Cf. τὴν ἀγίαν ἐκείνην ἀπέδωκε ψυχῆν, in *Vita Pachomii*, Σ 88 (*Subsidia Hagiographica* 19 (Brussels, 1932), p. 268. 24).

10. ἐαυτοῖς. Probably equals ἡμῶν αὐτοῖς, v. Mayser² I ii, pp. 63 seq.

12/13. The supplement is not very well founded. But the people concerned seem to be the petitioner's uncles, possibly with the addition of her mother Plutarque, though her death has already been referred to (7 f.). To restore a feminine (e.g. *αἰκοῦσαι*, *πάσαι*) would assume an error of fact.

19/20. οὐδενὶ . . . ἦ. There seems hardly room for *ἄλλω* at the end of the line, but it must be understood, if not supplied. Cf. Luc. *Dem. enc.* 30 ad fin. τί τὸ πλεόν, εἰ ζῶν ἀπέκτετο ; πάντως οὐδέν ἄν αὐτὸν ἦ ἀπέκτενας.

23. δ[ιαφό]σ[ρων]. Cf. 1118 6/7 n.

24. π[ῆ]τε[ρω]. *Exempli gratia*, cf. P. Strassb. 296 recto 16.

Verso. This endorsement is hard to understand. 'Poll-tax' is not obviously appropriate. 'Summary' is perhaps more likely, though in that case it seems to have been unfinished. εἰ is possible after ε, but the next one or two letters do not look compatible with any case of *ἐπικεφάλιον* or *-αιον*, though it can hardly be anything else.

2714. NOMINATION OF VILLAGE LITURGISTS

11 × 33 cm.

29th Aug. A.D. 256

This is a straightforward document of the type officially called *προσάγγελμα* (e.g. P. Flor. 2 i 3), submitting to the *strategus* the names of the liturgists designated by the villagers for the year just beginning. The names of the *strategus* and his deputy do not appear in the lists by Henne and Mussies (*in Pap. Lugd. Bat. xiv*).

The verso, which is much rubbed, has been used for a list of names in alphabetical order.

Ἀδρηλίω Καβείνω στρατηγῷ Ὁξυρυγγίτου
 δι' Ἀδρηλίου Πετρωνίου διαδόχου
 παρὰ Ἀδρηλίον Παγώνιος Πα . . . τος καὶ Πα-
 ταύριος Καρᾶτος ἀμφοτέρων κομμαρχῶν
 5 ἐποικίου Πανευτὸ τοῦ διελθόντος γ (ἔτους)· γραφή

λειτούργων τοῦ ἐνεστῶτος δ (ἔτους) ἢ κυσταθεΐα
 ὑφ' ἡμῶν γνώμη τῶν ἀπὸ τοῦ ἐποικίου·
 ἔστι δέ·

- κωμάρχαι· Τηλέμαχος Καρᾶτος μη(τρὸς) Ἐλένης
 10 Πατᾶς Ἡρακλήου μητρὸς Τακαθίδος
 ἐπιστάτης εἰρήνης·
 Πατάρχης Πεκύσιος μη(τρὸς) Πλουτάρχης
 πεδιοφύλαξ· Κάκτωρ Τηλεμάχου μη(τρὸς) Ταῦριος
 τηρηταὶ κώμης καὶ καρπῶν·
 15 Πλουτίων Διογάτος μη(τρὸς) Ἡρακλοῦτος
 Πεκύσις Ἀμμωνίου μη(τρὸς) Ταμόνιος
 Κεφάλων Παποντῶτ[ος] μη(τρὸς) Τααρφοκράτος
 Πέττιρις Μετάιτος μη(τρὸς) Κολλαύχιος
 ἀλωνοφύλαξ· Καῖων Ὡρου μη(τρὸς) Πλουτάρχης
 20 οἱ πάντες ἀπὸ τοῦ αὐτοῦ ἐποικίου εὔπο-
 ροὶ καὶ ἐπιτήδευοι ταῖς χρεΐαις· τελ⁻
 (ἔτους) δ' Ἀντοκρατόρων Καϊσάρων Πουπλίου
 Λικινίου Οὐαλεριανοῦ καὶ Πουπλίου Λικινίου
 Οὐαλεριανοῦ Γαλλιηνοῦ εὐσεβῶν ἐντυχῶν
 25 σεβαστῶν· Θῶθ α'· (m. 2) Ἀρήλιοι Παγῶνις καὶ Παταῦρις
 ἐπιδεδωκάμεν· Ἀ[ῦ]ρήλι[ος] . . . ὡν Πλουτίωνος ἀπ' Ὀ-
 ξυρύνχων πόλεως ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν μὴ εἰδότ(ων)
 γράμματα.

22. δ corr. e γ.

‘To Aurelius Sabinus, *strategus* of the Oxyrhynchite nome, through Aurelius Petronius his deputy, from Aurelius Pagonis, son of P . . ., and Aurelius Patauris, son of Saras, both *comarchs* of the hamlet of Paneui for the past third year, the list of liturgists of the present fourth year compiled by us with the consent of the people of the hamlet.

‘It is as follows:

‘*Comarchs*: Telemachus, son of Saras, whose mother is Helene; Patas, son of Heracleus, whose mother is Takathis.

‘Overseer of the peace: Patarches, son of Pekysis, whose mother is Plutarche.

‘Field guard: Castor, son of Telemachus, whose mother is Tauris.

‘Watchmen for village and crops: Plution, son of Diogas, whose mother is Heraclous; Pekysis, son of Ammonius, whose mother is Tamounis; Cephalon, son of Papontos, whose mother is Taharphocras; Pettiris, son of Metais, whose mother is Collauchis.

‘Guard of the threshing-floor: Saion, son of Horus, whose mother is Plutarche; all from the same hamlet with sufficient means and fit for the services.

‘In the fourth year of the emperors Caesars Publius Licinius Valerianus and Publius Licinius Valerianus Gallienus, Pii, Felices, Augusti. Thoth 1st. (2nd hand) We, Aurelius Pagonis and Aurelius Patauris have submitted (this list). I, Aurelius . . . on, son of Plution, from the city of the Oxyrhynchis, wrote on their behalf since they do not know letters.’

21 τελ⁻. Perhaps τελ(εωθέν), or the like, indicating that the appointments were confirmed and published (*v.*, e.g., P. Flor. 2 i i ff.) by the *strategus*. It appears to be in the same hand as the body of the document.

2715. NOMINATION TO A LITURGY

11 × 26 cm.

30th Aug. A.D. 386

There are two copies of this submission, one much better spelt than the other and complete except for some damage to the middles of the first four lines. The second contains only lines 1–16. The text printed is that of the first, and the orthographic variants have not been recorded, but the second papyrus has been useful for the restoration of the names of the consuls and the *logistes*.

M. Mertenis in his book *Les Services de l'état civil* quotes some documents that tend to show that the *systates* held office for a year (Table, p. 44) and deduced from certain texts showing the same *systates* in action over a long period that ex-holders could be re-appointed in every third year. The present *systates* is now known to have been active in 363/4 (1116), 381/2 (PSI 1108) and 386/7 (2715), and the interval between the last two dates is incompatible with a theory of regular re-appointment, though not with a minimum period of two clear years between appointments.

ὑπατεία[ς Φλ(αοίου) Ὀνωρίου τοῦ ἐπ]φανεστάτου
 καὶ Φλ(αοίου) Ε[ὑδοίου] Θῶθ α'·
 Φλαουτί[ω] Ἡχυίω λογ[ι]τῆ Ὀξυρυνχίτου
 παρὰ Ἀ[ῦ]ρήλιου [Μουεῶ]ς Θέωνος ἀπὸ τῆς
 5 αὐτῆς πόλεως κυστάτου φυλῆς Δρόμου
 Γυμνασίου καὶ ἄλλων ἀμφοδῶν· δίδω-
 μι καὶ εἰσαγγέλλω τῷ ἰδίῳ μου κινδύ-
 νῳ εἰς ναυτικὴν ὑπηρεσίαν δημο-
 κίων πλοίων πλατυπηγίων ἐφ' ἐνι-
 10 αὐτὸν ἔνα τῶν ἀπὸ νευμηνίας
 Θῶθ ἕως Μεσορῆ ἐπαγομένῳ
 πέμπτης καὶ αὐτῆς πέμπτης

τοῦ ἐνεστῶτος ἔτ[ο]υς ξγ' λβ'
 τῆς ἐνεστῶσ[τ]ε π[εν]τεκαίδεκά-
 15 τῆς ἰνδικτιῶν[ε] τῶν ἐξῆς
 ἐνγεγραμμένον ὄντα ἐπιτή-
 διον πρὸς τὴν χρίαν· ἔστι δέ·
 Αὐρήλιος Ἀντίωχος Δωρ[ο]θέου
 ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως τῆς αὐτῆς φυλ(ῆς).
 20 (m. 2) Αὐρήλιος Μουσίης κυστάτης ἐπιδέ-
 δωκα.

' In the consulship of Flavius Honorius, the most noble, and Flavius Euhodius. Thoth 1st.

' To Flavius Hesychius, *logistes* of the Oxyrhynchite nome, from Aurelius Mouses, son of Theon, from the same city, *systates* of the tribe of the Gymnasium Street and other quarters. I present and announce at my own personal risk for naval service on the public flat boats for one year from the 1st Thoth until the fifth of the intercalary days of Mesore, inclusive of the fifth, of the present year 63 (and) 32, of the present fifteenth indiction, the after-mentioned person who is fit for the office.

' He is :—Aurelius Antiochus, son of Dorotheus, from the same city, of the same tribe.'
 (and hand) ' I, Aurelius Mouses, *systates*, submitted (this nomination).'

- 2 The second copy has Φλαου[ο]ν | Εὐ[ρ]οδίου.
 3 The second copy has Φλαουῖον Ἡεσυχίου (*sic*). The name of the *logistes* is new, i.e. not in the list given by B. R. Rees in *JJP* 7-8 (1953-4), pp. 104-5.
 4 Μουσίως. See introd.
 9 ἐφ' ἐνὶ αὐτόν. The aspiration is often found, cf. 1116, PSI 1108, Maysers I, p. 200.
 10 νευμηρία. Cf. Θεόδωρος, Θεόδωρος etc., Maysers I, pp. 114, 153 (28. 3).

2716. TAX-RECEIPT FOR ἐπικεφάλαιον πόλεως

7.5 × 7 cm.

A.D. 302/3

↓ διεγράφη ὑπὲρ ἐπικεφαλίου
 πόλεως ὑπὲρ τοῦ ἐνεστῶ-
 τος (ἔτους) ιθ' καὶ (ἔτους) ιη' καὶ (ἔτους) ια
 δνόμ(ατος) Μαξιμίου <ε>τυππας
 5 ἀργυρίου δραχμ(ᾶς) χιλίας
 διακοσίας γ(ίνονται) Ἄς

1. I. ἐπικεφάλαιον. 4. ονομ[ο]ν pap. 1. Μαξιμίου τυππᾶτος. 5. δραχμ[ο]ν pap. 6. γ[ο]ν pap.

' There was paid for city poll-tax of the present 19th, 18th, and 17th year in the name of Maximus, a tow-worker (ρ), one thousand two hundred drachmae of silver, total, 1,200 dr.'

2717. TAX-RECEIPT FOR ΕΠΙΚΕΦΑΛΑΙΟΝ

107

- 2 πόλεως. See 2717 I note.
 3 19 Diocletian, 18 Maximian, 11 Constantius and Galerius = A.D. 302/3.
 4 <ε>τυππας. The reading is very doubtful, but cf. 2579 9.
 6 The papyrus is torn below this line. Probably there was an official subscription, cf. 2717 and the parallel texts cited there in the note to I. 1.

2717. TAX-RECEIPT FOR ἐπικεφάλαιον

7 × 11 cm.

A.D. 294-7

This receipt for ἐπικεφάλαιον (πόλεως) is noteworthy because it names and dates a *catholicus*, Memmius Rufus, who has probably appeared also in 1410 1, where the *nomen* was read as Μαγ[υ]ρ[υ]ρ[υ].

διεγράφη ὑ(πὲρ) ἐπικεφ[α]λ[α]ίου
 τοῦ ἐνεστῶτος ια (ἔτους) καὶ [ι (ἔτους) καὶ γ (ἔτους)]
 τῶν κυρίων ἡμῶν [Δ]ιοκλη[τ]ιανού
 καὶ Μαξιμιανού Σεβα[στ]ῆ[ν]
 5 καὶ Κωνσταντίου καὶ Μα[ξι]μιανού
 τῶν ἐπιφανεστάτων [Καισάρων
 ἀκολούθως τοῖς κελευ[σθε]ῖ[σι]
 ὑπὸ τοῦ διασημοτάτου καθολι[κ]οῦ
 Μεμμίου Ῥουφου δνόματος
 10 Ἀμμων [ἀρ]γυρίου δραχ[μ]ᾶς
 χιλίας διακ[ο]σίας [(γίνονται)] (δρ.) Ἄς
 Χωρίων κυστάτης
 δι(ὰ) Ἡρωγος βοη(θοῦ) εἰρη(μείωμαι) [
 (m. 2) ὁ α(ὐτός) Ἀμμων διε[γρ]ᾶ[φ]η ὑ(πὲρ) [
 15 τοῦ ιγ (ἔτους) καὶ ιβ (ἔτους) καὶ [ε (ἔτους)]
 ἄλλας δραχμᾶς ὀκ[τ]ακοσίας
 (γιν.) (δρ.) ω' . . . Χωρίων [
 κυστάτης [

9. I. Μεμμίου Ῥοῦφου. 10. I. Ἀμμωνος.

' There was paid for (city) poll-tax of the present 17th, 18th and 3rd year of our lords Diocletian and Maximian, the Augusti, and Constantius and Galerius, the most noble Caesars, in accordance with the commands of the most illustrious *catholicus*, Memmius Rufus, in the name of Ammon, one thousand two hundred drachmae of silver, total 1200 dr.

' I, Chosion, *systates*, through Heron, assistant, signed.

(2nd hand) 'The same Ammon paid, for (city poll-tax of ?) the 13th, 12th and 5th year, another eight hundred drachmae.

'I, Chosion, *systates*, (signed).'

1 *ἐπιμεθε[α]λαου πόλεως*. *πόλεως* appears in PSI 163, 462, 2579 and 2716, but not in PSI 302, 780 or 2578. It is doubtful whether any distinction is intended. The signature of the *systates*, a municipal official, certainly shows that a city tax is referred to here.

2 II, 10, 3 = A.D. 294-5.

9 Memmius Rufus. It seems probable that this is the same *catholicus* as the Μεμ[υ]ρίου 'Ρούφου of 1410 1. That document is now in Cairo.

2717 supplies him with a more reliable date than the one obtainable from 1410, v. J. Lallemand, *L'Administration*, p. 257.

10 *Αμμων. It is not necessary to supply a name in the preceding line and regard this as a patronymic. Single names suffice in several of the parallels, and confirmation is supplied here from line 14. The disregard of grammar is also paralleled in other receipts.

11 All that is dotted here after *διακοσίας* is illegible and should be regarded as restored from the parallels.

14 At the end of this line something like *ἐπι(εφ'αλαίου)* may be missing, but it is also possible that the text runs straight on to the next line, as in PSI 780. 7.

15 13, 12, [5] = A.D. 296-7. It is a little surprising that the payments are not for successive years, but cf., for example, P. Cair. Isid. 34.

17 f. The dotted letters (17) look like *δη*, possibly struck through. In the next line *εὐστάτης* is better than *εὐστάτην*. There is blank papyrus after it so that *εσση(μείωμαι)* was either omitted or separated from it by more than 1 cm. *δη Χωσίωτος* | *εὐστάτην* is a possibility, but I prefer *δη Χωσίωτος* | *εὐστάτης* [*εσση*].

2718. RECEIPT

22 x 31 cm.

5th June, A.D. 458

Four ironsmiths acknowledge to a senator the receipt of money for expenditure on nails and other materials for a public bath. Because of the scarcity of fifth-century papyri, it can be regarded as having some interest, and the building of new public baths shows that things did not come completely to a standstill during this period.

I owe some improvements of the text to a pupil with whom I re-read it, Mr. W. J. Tait.

← μετά τήν] ὑπατίαν Φλα[ουίω]ν Κωνσταντίνου καὶ 'Ρούφου τῶν
λαμπροτάτων· Παῦνι ια·

..... Λ]ευκαδίω τῷ αἰδεσίμῳ πολιτενομένῳ τῆς λαμπρᾶς
καὶ λαμ[προτάτης] Ὁξύρνη'χιτῶν πόλεως Αὐρήλιου Ἀβραάμ

5 Μ[αρτυρίου] καὶ Σεργίου Φοιβάμμωνος καὶ Ἀπφούου Διδύμου

κ[αὶ] Ἰωάννης Κορηλίου καὶ Καμουήλ Φοιβάμμωνος οἱ
πάντες σιδηροχαλκε[ῖ]ς ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως· κύριον
καὶ βεβαίου ὄντος τοῦ ἄλλου προτέρου ἡμῶν ἐνταγίου
τῇ πίστει αὐτοῦ ἀκολουθῶς ὁμολογοῦμεν ἐξ ἄλληλεγγύης
10 καὶ νῦν ἐρχομένη καὶ ὑ[πο]δεχθῆναι ἡμ[ῶ]ς παρὰ τῆς εἰς ἀρετῆς ὑπὲρ
τιμῆς ἧλων καὶ ἄλλης ἐπιχειρίας δοθέντων εἰς τὸ δημόσιον
λοῦτρον τὸ ἐν θεῷ γενόμενον χρυσοῦ νομισμάτια δύο καὶ πρὸς
ἀσφάλει[αν] τῆς ὑποδοχῆς τῶν αὐτῶν δύο νομισματίων
κ[αὶ] τοῦτο ἐθέμεθα τὸ ἐντάγιον κύριον ὄν καὶ ἐπερωτηθέντες
15 ὁμολογήσαμεν· (m. 2) Αὐρήλιου Ἀβραάμ Μαρτυρίου καὶ Σεργίου Φοιβάμ-
μωνος καὶ Ἰωάννου Διδύμου καὶ Ἰωάννης Κορηλίου καὶ Καμουήλ
Φοιβάμμωνος οἱ προκίμενοι πεποιήμεθα τὸ ἐντάγιον καὶ συμφωνήσασμεν
καὶ νῦν τὰ δ[ι].....] ἔργου τοῦ δημοσίου λ[ο]ύτρον καὶ συμφωνήσασμεν
πάντα τὰ ἐργ[ε]γραμ[μ]ῆ[ν] α ὡς πρόκειται· Αὐρήλιος Ἐ[ρ]μῆνος Ἀλυπίου ἔγραψα
20 ὑπὲρ αὐτῶν π[α]ρόντων γράμ[μα]τα μὴ εἰδῶτων.

δι' ἐμ[οῦ] συμ[βολα]σ[ο]γράφ[ου] ἐγράφη

].....

Verso: ↔] [.] καὶ Σεργίου καὶ Ἀπφούου καὶ Ἰωάννου καὶ Καμουήλ
σιδηροχαλκε[ῶ]ν ἀπὸ τῆς Ὁξύρνη'χιτῶν χρ[υ]σοῦ
ν' ο' (μισμάτια) β'.

17. 1. ἐντάγιον.

'After the consulship of Flavius Constantinus and Flavius Rufus the most illustrious. Payni 11th.

'To . . . Leucadius the venerable senator of the illustrious and most illustrious city of the Oxxyrhynchites, Aurelius Abraham, son of Martyrius, Aurelius Serenus, son of Phoebammon, Aurelius Apphous, son of Didymus, Aurelius John, son of Cornelius, and Aurelius Samuel, son of Phoebammon, all ironsmiths from the same city. Our other earlier receipt remaining valid and warranted, in accordance with the integrity of it we declare with mutual guarantee that on the present occasion too we have received and accepted from your Excellency, for the price of nails and other equipment supplied for the public bath which is now, with God's help, being built, two *solidi* of gold; and for the assurance of the receipt of the said two *solidi* we also drew up this receipt, which is valid, and in answer to the formal question we gave our assent.

(2nd hand) 'We, Aurelius Abraham, son of Martyrius, Aurelius Serenus, son of Phoebammon, Aurelius Apphous, son of Didymus, Aurelius John, son of Cornelius, and Aurelius Samuel, son of Phoebammon, the foregoing, made the receipt after receiving on the present occasion too (the allowances for ?) work on the public bath, and all the contents as aforesaid

satisfy us. I, Aurelius Herminus, son of Alypius, wrote on their behalf in their presence, because they do not know letters.

'It was written through me, . . .'
(Notarial signature)

Verso. '(Receipt? of Abraham) and Serenus and Apphous and John and Samuel, ironsmiths from the (city) of the Oxyrhynchites; two *solidi* of gold.'

- 2 λαμπροσίτων. Cf. Hornickel, *Ehren- u. Rangprädikate*, p. 26 and n. 5.
3 πολυτενομένω. Senator, v. Lallemand, *L'Administration*, pp. 126 seqq.
9 πίσει. According to W. Schmitz, *ή πίσει in den Papyri* (Diss. Köln, 1964), p. 111, this expression is part of the bombastic Byzantine style and has no precise legal force.
11 ἐπιχρέας. W. J. T.
12 λούτρον. For Oxyrhynchite baths v. *Rend. Ist. Lomb.* lii (1919), pp. 300 seq.
18 Space is too short for θύο νομμάτια, though an abbreviation would be possible, if the grammar can be carried on. The trace after the gap suits α or ω best.
20 π[αρόντων. W. J. T. Cf. 1899 26, 1957 22.
22 This is a notarial signature, illegible to me, in a tallish sloping and very densely cramped cursive.

Verso. The traces suit 'Αβραά[μ]ι[τ]ου, rather than 'Αβραάμ, cf. *Camou[υ]ηλ[η]ρον* in the same line, probably preceded by ἐντάγιον (or χειρόγραφον) Δύρηλων.

2719. DIRECTIONS FOR DELIVERING LETTERS

11 x 16 cm.

Third century

There are some papyrus letters which have short instructions to the bearer actually written on them and entitled *σημασία* (1678 28, 1773 40, and presumably P. Meyer 30. 56—correcting *σημ[είω]ν* to *σημ[αεί]α*), but I believe that this is the first time that the instructions have survived independently of a letter and in such detail.

Rufus, the man to whom the letters were to be sent, seems to have lived in Hermopolis (l. 2 n.), but the directions were discarded in Oxyrhynchus, perhaps by the letter-carrier after he had finished with them; or perhaps Rufus himself sent this note to his friends in Oxyrhynchus, who instructed their messenger by word of mouth.

The handwriting is a clear cursive of the third century, perhaps from near the end of it. The margins survive on three sides, but a few letters are missing at the beginning of each line except the first.

← σημασία τῶν ἐπιστολῶν 'Ρούφου
ἀπ[ὸ] τῆς πόλης τῆς Ἀλεξανδρείας περι-
πάτησον ὡς ἐπὶ τοῦ[τ] θησαυροῦ καὶ ἐάν
θελῆς εἰς τὴν πρώτην ῥύμην ἀριστε-

5 ρ[ε] κάμψον ὀπίσω τῶν θερμῶν οὐ α-
...] ος καὶ ἔλθε εἰς τὸ λιβυκὸν κατὰβα τὰ
κλιμάκια καὶ τ[...] ἀνάβα καὶ κάμψον
δεξιὰ[ν] καὶ μετ[ὰ τὸ] περίβολον τοῦ
...]ου ἐκ δεξιῶν οἰκία ἐπάστεγός
10 ἐστ[ί]ν καὶ ἐπάνω τοῦ πυλῶν[ος] . . . ἡ
καὶ] κατασκευῆς κυρτοῦ κλίον· αὐτοῦ
πυλῶν ἢ τῆς θυροῦ[σ] καὶ μαρ[θ]ύ-
νει[ς]· βάλε δὲ φωνὴν εἰς οἶκον . . .
...] ὑπακούει σοὶ ε ἰαπ . . . εἰ
15 ...] ἀζονται.

'Directions for letters to Rufus.

'From the Moon gate walk as if towards the granaries and, if you will, turn left at the first street behind the Thermae, where (there is) a . . . , and go westwards. Go down the steps and up . . . and turn right and after the precinct of the (temple) on the right there is a seven-storey house and on top of the gatehouse (a statue of Fortune?) and opposite a basket-weaving shop. Inquire there or from the concierge and you will be informed. And shout yourself . . . will answer you . . .'

2 *Κελνηιακή*. Probably in Hermopolis; cf. CPH 127 verso i 7, iii 6 (pp. 76 seqq.), where the form is the same. Alexandria had a gate called the *Κελνηιακή πύλα*, v. Calderini, *Dizionario dei nomi*, p. 147.

περι[πάτησον]? Perhaps not the exact word, but for the sense of 'walk in a particular direction', as opposed to 'walk about', cf. BGU 380. 17 seqq. *γράφον μοι καὶ καταβένω* περι[πάτησον] μετὰ οὐδ' εἶν εἶρω, *Acta Thomae*, ed. Bonnet, p. 87. 3 *περιπατηθέντων δὲ μιλίων ἐν παρ-ἔδοκεν αὐτῶν τέσσαρες ἐπρωτίως κτλ.*

6] ος. The broken letter is an upright with a crossbar, i.e. τ or π. α[...]τος or α[...]πος. Perhaps ἀδύτος, but ἀδύτος is far more frequently met.

εἰς τὸ λιβυκόν. Presumably the equivalent of *εἰς λιβύα*, 'to the West'; read *Ἀβυ*?

7 τ[...]α. Perhaps τ[...]α, meaning the steps on the other side of some depression.

9 ...]ου. Supply *ιερω* or something more specific, such as *ἱερω* = *ἱεροῦ*.

ἐπάστεγός. According to Luckhard, *Das Privathaus in Ägypten*, p. 40, the highest house known from the papyrus is four storeys high. Diodorus (i 45) mentions houses of four and five storeys in Diospolis. This mention of a seven-storey house therefore adds something to our ideas of the appearance of a metropolis in Roman Egypt. My impression from the context is that it was more like a Roman tenement than a grand town house. Professor Turner suggests that it was 'a mud-brick house reared up against a pylon or wall of a temple . . . such as one still sees on ancient sites in Egypt'.

10 ...]η. Perhaps *Τύχη*, i.e. a statue of the goddess Fortune.

11 κυρτοῦ κλίον = *-είον*. This is a new word, cf. 520 20 *κυρτῶν πλεκτῶν* (v), 'plaited (? fish) baskets' (ed. pr.).

13 βάλε. In P. Mich. 220 (cf. Tabachovitz, *Études*, p. 56) *φωνὴν βάλλειν* appears not to refer to an audible communication and is translated by 'send word'. The most obvious way of taking it here is of a shout for admission followed by a response from inside, *ὑπακούειν* being used in its special technical sense of 'answer the door'.

αλουε, ιι. The missing letter is either ε or δ. If it is ε, perhaps δ Λουίσε[οε | δε] ἀπακούειε κοε would do, and Lusius seems plausible in company with Rufus. ἀλουε δε, on the other hand, gives me no ideas.

14 ε ιαπ ει. My impression is ε, ι (descender), ε (horizontal, cap. ?), τ (or part of π ?), α (very doubtful, ρ ?), π (or γ. or τ.), 2 or 3 characterless traces, ι, α, π, ρ or α, ι characterless trace, ει. εις τὰ πλῆθη ?

15] ἀζονται. The trace is the end of a horizontal at mid-letter level, e.g. γ, ε, θ, λ, π, ς, τ, υ, χ, ψ.

2720. SALE OF HOUSE

22 x 18.4 cm.

A.D. 41/54

This sheet contains two related documents, written by the same hand: 10-24 a deed of sale, 1-9 a bank-receipt for the sales-tax. Compare 99 (where the receipt comes second) and 577 (the sale only). The form is a Ptolemaic survival; so too are the additional charges mentioned in 8-9.

1 Τιβερίου Κλαυδίου καίσαρος σεβ[αστοῦ Γερμα]νικοῦ αυτοκ[ράτορος]
 2 μὴνός καισαρείου ἢ σεβαστῆι
 3 διὰ τῆς ἐν Ὀξύρυνχων πόλει τραπέζης ἐφ' ἧς . . . λέμων καὶ
 4 μέτοχοι τέτακται Θάσις Ἀμεινέως μετὰ
 5 κ[υρίου τοῦ ἑαυτῆς ἀνδρὸς Θεώνιος τοῦ]. τέλος τοῦ
 6 ἐπάρχοντος αὐτῆι δωδεκάτου
 7 μέρους οἰκίας διτέγου ὑφ' ἧν ἔστιν κ[ατάγα]ιν καὶ τῆς εἰσόδου
 8 καὶ ἐξόδου (?) καὶ τῶν
 9 συν[κυρόβ]ων κοινῶν καὶ ἀδιαιρέ[ω]ν πρό[ς] τε τὴν [ὠ]νομένην καὶ
 10 α τῶν ὄντων ἐπὶ τοῦ πρός
 11 Ὀξύρυν[χων] πόλει *Carapeion* ἐν *ρύμη* ἀξ[α] [ε]γ [. . .] οὐδ' ἐπρίατο
 παρὰ τοῦ τῆς ἀδελφῆς αὐτῆς
 7 Ἡρακλ[οῦτος] υἱοῦ Ἀτρέου τοῦ Ἀτρέου κατὰ ἀγορανομικὸν χρηματισμὸν
 8 χα[λκοῦ] ±10 letters χαλκοῦ
 9] πρὸς ἀργύρι[ον] πεντακισχιλίας τετρα[κ]οσίας (γίνονται) [χα]λκ(οῦ) πρό[ς]
 ἀργ(ύριον) Ἐν ἐπιδικε [±15 letters
 9 κ[ατα]γαγίωμι δραχμαὶ δύο ὀβολοὶ ἱμοβέλι[ον] [. . .] κ[ατα]γαγίωμι (δρ.)
 β—c [. . .]
 10]του Τιβερί[ου] Κλαυδίου καίσαρος σεβ[αστοῦ] Γερ[μανικοῦ] αὐτ[οκ]ράτορος
 11 μὴνός και[σ]αρεί[ου] ἢ σεβαστῆι [ἐν] Ὀξύρυν[χων] πόλει τῆς] Θεβαίδ[ων]
 ἐπ' ἀγορανόμων ±15 letters

12] . . [ἐπ]ρία[το] Θάσις Ἀμεινέως ὡς (ἐτῶν) λβ[.] . . . μείμη [. . .]
 ±25 letters
 13 μετὰ κ[υρί]ο[υ] τοῦ ἑαυτῆς ἀνδρὸς Θεώνιος[ο] τοῦ . . [ων] . . . ὡς]
 (ἐτῶν) μβ μεί[ου] ±20 letters
 14] α . ἀβρ . ν ἀριστεράν παρὰ τοῦ τῆς ἀδελφῆς] αὐτῆς Ἡρακλ[οῦτος] υ[ι]οῦ
 Ἀτρέου τοῦ Ἀτρέου
 15] ὡς (ἐτῶν) ἢ μέσου μελίχρωι μακροπροσώπου οὐλλῆ[ι] μὴρῶι ἀριστ[ε]ρωί
 ±25 letters
 16] δωδέκατον μέρος οἰκίας διτέγου ὑφ' ἧν ἔστιν κ[ατά]γα[ι]ον [καὶ τῆς
 εἰσόδου καὶ ἐξόδου (?) καὶ
 17] τῶν συνκυρόντων κοινῶν καὶ ἀδιαι[ρ]έτω[ν] πρό[ς] τε τὴν ὠ[νο]μη-
 18 μιν [±20 letters
 19] ὄντων ἐπὶ τοῦ πρός Ὀξύρυνχων πόλει *Carapei[on]* [ἐν] *ρύμη* ἀξ-
 20 [.] γείτονες τῆς ὁλης
 οἰκ[ίας] καὶ [τοῦ] καταγαίου υ[ι]οῦ εἰσοδος καὶ ἐξοδος τῆς *Κωτάδου*
 οἰκ[ίας] ±20 letters
 21]] λιβός Ὡρου γερδιού ἀπηλιώτου δημοσία *βύμη* χαλκοῦ ταλλ[άντων]
 ±20 letters
 22 π[επρακ]ῶς τῆ [ς]ημαινόμενον δωδέκατον μέ[ρο]ς τῆς οἰκίας [±25
 23 letters ἀπό
 24 π[ά]ντων πάσης βεβαιώσε[ι] ἐν ἀγνο[ῖ]α τῆι ἀ[δ]ε[λ]φῆι
] ορς [. . .] . .] υ[ι]οῦ [. . .] β[ε]β[α]ι[ω]σ[ε]ν [. . .] δ[. . .] . .
] . . [. . .]

(Year . . .) of Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus Emperor, 8th of the month *Caesareus*, *die*s *augusta*, through the bank in Oxyrhynchus of which . . . lemon and his partners are head. This daughter of Amenneus, under the guardianship of her husband Thoonis son of . . ., has paid in respect of a property of hers—a twelfth share of a two-storey house, under which is a cellar, and of the entrance . . . and the appurtenances, held in common and indivisibly by the purchaser and (others ? . . .), located at the Serapeum in Oxyrhynchus in the street (known as) the street of Ax . . ., which house-share she bought from the son of her sister Heraclous, Hatres son of Hatres, by a transaction before the *agoranomoi*, for (9 talents) of bronze—five thousand four hundred dr. in tax, bronze for silver, making 5,400, bronze for silver; a surcharge of one tenth . . .; with transport charge two drachmae one obol one half-obol, (making ? . . .) transport charge 2 dr. 1½ ob.

'Year . . . of Tiberius Claudius Caesar Augustus Germanicus Emperor, month *Caesareus* 8, *die*s *augusta*, at Oxyrhynchus in the Thebaid, before . . ., *agoranomi*: This, daughter of Amenneus, age about 32 years . . ., acting under the guardian-

ship of her own husband Thoonis son of . . . , age about 42 years, middle height . . . —bought from her sister Heraclous' son Hatres son of Hatres, age about 18 years, middle height, honey-coloured, long-faced, with a scar on the left thigh . . . a twelfth share of a two-storey house, beneath which is a cellar, and of the entrance and exit and the appurtenances, held in common and indivisibly by the purchaser . . . located at the Serapeum in Oxyrhynchus in the street (known as) the street of Axa . . . ; neighbours of the whole house and cellar—on the south the entrance and exit of Sotades' house . . . on the west (property) of Horus the weaver, on the east a public street : (price) . . . talents bronze . . . and the seller shall guarantee the stated twelfth share of the house . . . from everything by every kind of guarantee, in the street aforementioned . . .'

2] , λεμων : presumably Πηλέμων (though Τηλέμων is not palaeographically excluded). This bank is not registered by Calderini, *Aeg.* 18 (1938), pp. 260 ff.

3 τοῦθ : τοῦθ Θεώνιος could be read here, and τοῦθ Θ[ι]ώνιος in 13.

5 καὶ α [: perhaps καὶ ἀλλ[ου, cf. P. Mich. v 269. 2–3 κ. καὶ ἄ. πρὸς αὐτὸν τὸν πριάμενον . . . καὶ ἑτέρου. Neither ἀπο[nor πορ[can be read.

6 ἀ[α] . . . [.] . [.] . [.] : [Α]γερομέ[η] is a possible reading of the second part. The beginning was presumably Αἰ[α] . . . [.] , a proper name in the genitive (ἀε[α] 18) : notice Axapes, *basiliocogrammateus* of the Oxyrhynchite nome in the mid-third century B.C. (P. Mich. Zeno 82, introd.).

7–9 The normal rate of sales-tax for the time and place was 10% (Wallace, *Taxation*, p. 448 n. 60) : hence the price of the property will have been exactly 9 talents copper. The tax was paid in copper instead of in silver, and so became liable to a surcharge of 10% (540 dr. copper) and a transport charge of 2 dr. 1½ ob. (1/2400 of the original tax).

8 επιδεκ[: again in 99 19. Wallace has some very dubious further speculations, *Taxation*, p. 228. Here the charge was clearly an agio. The phrase χαλκοῦ πρὸς ἀργύριον recurs in Oxyrhynchite texts of the later first century (49, 50, 242, 243, 333), but there no additional charge is specified or deducible : the words may have become a meaningless convention. The justification for such a charge had in any case disappeared much earlier : Milne, *JEA* 11 (1925), p. 269.

9 κ[ατ]αγωγίαι : Préaux, *L'Économie royale*, p. 335 : a charge for transporting the bulky copper coinage. It appears in obscure circumstances in two other early Roman documents : Wallace, *Taxation*, pp. 43 and 325 ; Schuman, *Cd'É* 38 (1963), p. 315.

10–11 If the supplements in 16 and 18 are right, the lines of this section had ± 75 letters, like those of the first section. But nothing seems to be missing between αὐτοκράτορος and μηνός.

11 ἡ εὐρακτηῖ : add Mesore 8 to Snyder's list, *Aeg.* 44 (1964), p. 161. The 8th was the anniversary of Claudius' birth.

14 ἀφρ, ν : presumably δφρὸν was intended, but I cannot read it.

20–1 A detached fragment has letters from two lines ; the second reads] βαι[and perhaps belongs to 20, giving τ[α]λάντων ἐντέ[. . .] βεβαιώσας δὲ ὁ π[ε]πρακός (cf. 99). After οὐκίαις in 21, the top of an upright with backhook : probably κ[αὶ] τοῦ καταγαίου. The end of 22 is apparently blank ; 23 then begins a new clause—probably the names of the *agoronomi* who conducted the transaction.

2721. WORK CONTRACT FOR ENTERTAINERS

6.5 × 23.5 cm.

10th Oct., A.D. 234

By this contract the representatives of the men of an Oxyrhynchite village hired flautists and a dancing girl to entertain them for the four days of a festival. This type of document is now well known and the previous examples are conveniently collected in M. Vandoni, *Feste pubbliche e private*, Nos. 14–28 (add P. Alex. 6, P. Strasb. 341 in *Bull. de la Faculté des Lettres de Strasbourg*, Nov. 1966, p. 232).

δρο[λο]γοῦσιν ἀλλήλοισι Αὐρήλιοι Πτολ-
 λίων Βαρβάρου καὶ Ἡράς Ἡράτος ἀμφοτέρω-
 ρ[ο]ι προστάται ἀνδρῶν εὐωχομένων
 ἐν κόμῃ Νεμείμῃ καὶ Ἀντίνοος Ἐρ-
 5 μίου πρωταύλης καὶ προεστῶς ἐπὶ τοῦθ-
 το ἀ[ῦ]λητῶν τριῶν κ[α]ὶ κρο[τ]αλιστρίας
 μᾶς, οἱ μὲν περὶ Πτολλίωνα παρεί-
 ληθέναι τὸν Ἀντίνοον σὺν πάσ[τ]η
 τῇ συμφωνίᾳ λειτουργήσοντα τοῖς
 10 θαλε[ρ]αῖς ἀνδράσι ἐφ' ἡμέρας ἑρρ-
 τῶν τέσσαρας ἀπὸ ἐνδεκάτης τοῦ ἑ-
 ξῆς μηνός Ἀθύρ τ[ο]ῦ ἐνεστῶτος (ἔτους) —
 μισθοῦ ἐκάστης ἡμέρας δραχμῶν
 πενήτηκοντα καὶ ἄρτων ζευγῶν
 15 δύο[δ]εκα ἐλέου ραφανίου κοτυλῶν
 δύο[σ] χωρὶς τοῦ χωροῦντ[ο]ς εἰς τὴν
 λαμπάδα καὶ μερικοῦ ἑνός καὶ τῆς
 συνήθους ὑπηρεσίας καὶ ὄλων τῶν
 ἡμερῶν οἴνου κεραμίον ἑνός, πάντων(ν)
 20 ὄντων καθαρῶν ἀπὸ δὲ τῶν μισθῶ(ν)
 αὐτόθι ἔσχηεν ὁ Ἀντίνοος εἰς λό-
 γον ἀρραβάνος δραχμὰς εἴκοσι καὶ
 τοῦτον ἅμα τοῖς ἄλλοις παραλήμ-
 ψονται χωρὶς θεοῦ βίας ἀπὸ τοῦ Ὄξυ-
 25 ρυνχείτου διὰ ὄνων τριῶν καὶ ἀπο-
 καταστήσουσι εἰς τὴν κόμην καὶ

πα[ρ]έξονται αὐτοῖς καὶ ξενίαν
 ἀσφαλῆ[ν] καὶ ἀνεπηρέαστον
 καὶ μετὰ τὰς ἡμέρας τέσσαρας
 30 πληρώσαντες αὐτοὺς πᾶσι τοῖς μις-
 θοῖς καὶ ἐκτάκτοι[ς] πᾶσι ἀριθμῶ
 πλη[ρή]ρη ἐπάναγ' κ[ο]ν ἀποκαταστή-
 ρουσι τῇ ιε' εἰς τὸν αὐτὸν Ὁξύρυν-
 χείτην διὰ τῶν ἕων ὄνων
 35 τριῶν ἡγίως καὶ πιστῶς· ὁ δὲ Ἀν-
 τίνος εὐδοκί πᾶσι τοῖς προκει-
 μένοις κύριον τὸ ὁμολόγημα δις-
 εῖς γράφεν· (ἔτους) ιδ'
 Αὐ[το]κράτορος Καίσαρος
 40 Μάρκου Αὐρηλίου Σεουή[ρο]ν
 Ἀλεξάνδρου εὐσεβοῦς εὐτυχοῦς
 εεβ]αστοῦ· Φαῶφι νγ'
 (m. 2) Αὐρήλιος Ἀντίνος εὐδοκῶ
 πᾶσι τοῖς προκειμέν[οις].

¹⁸ There contract with one another Aurelius Ptolion, son of Barbarus, and Aurelius Heras, son of Heras, both presidents of the men of the village of Nesmeimis, who are celebrating a festival, and Antinous, son of Hermias, first flute and supervisor for this occasion, of three flute-players and one castanet dancer, Ptolion's party that they have taken on Antinous and the whole band to do service for the men who are having a feast for four days of festival from the eleventh of the ensuing month of Hathyr of the present year, at a daily rate of fifty drachmae, twelve pairs of loaves, two kotylai of radish-oil apart from what goes to the lamp, one segmented loaf (?), the usual service, and every day one keramion of wine all free from encumbrances. And from the hire money Antinous has received on the spot by way of earnest money twenty drachmae and they will transport him and the others, act of God apart, from the Oxyrhynchite nome with three donkeys and will transport them to the village and will provide for them also safe and undisturbed lodging and after the four days having satisfied them with all the hire money and the separate deliveries in kind all to the full amount they will necessarily transport them on the fifteenth to the same Oxyrhynchite nome with the equal number of three donkeys truly and faithfully. And Antinous consents to all the foregoing. The agreement, written in two copies, is valid. In the fourteenth year of the emperor Caesar Marcus Aurelius Severus Alexander, Pius, Felix, Augustus, Phaophi 13th.¹

(2nd hand) 'I, Aurelius Antinous, consent to all the foregoing.'

³ προστάται. Cf. San Nicolò, *Ägyptisches Vereinswesen*, ii, p. 59.

⁵ πρωταίτης. Cf. *SIG* 1257. This word should be recognized also in P. Lond. 331. 1 (vol. ii, pp. 354-5—extended *πρω(νοη)τ(η) αλλη(τριδων)*, because there is a 'Verschleifung' at the end and the large τ in the middle suggests an abbreviation, v. Plates, vol. ii, no. 65); so

probably in P. Gen. 73. 1 (Παιουθις ρ . . . τουλη . . . ed. pr., Παμουθις [] , τουλη[] W. Chr. 496, π[ρ]ο(νοη)τ(η)ς αλλη(τριδων) Vandoni, no. 19); and so possibly in P. Grenf. ii 67. 1 (πρωνοη() γυμ() ed. pr., πρωνοη() αλλη() Kenyon), but cf. Vandoni, no. 24. 1 *πρωνοητῆ μουσικῶν*.

This last document has been republished as P. Med. 47 with a plate (XVIII), which allows some corrections to be made, see *Cd'E* 42 (1967), p. 225, and add for l. 14 [καί] ἕπερ σπονδῆς.

⁶ Above the λ of α[ὐ]λλητῶν there appears to be some interlinear addition. It is obscured by the descender of the ρ of *πρωταίτης* above and some of it seems to have been lost in the preceding gap. The surviving trace might be a ν, which rather suggests [τῶ]ν, but I do not see why that should have been added.

⁷ *παρε(λ)ηφέναι*. This is the characteristic term in these contracts, cf. Vandoni, nos. 15. 4, 16. 4, 17. 4, 20. 4, 21. 9, 24. 5. Therefore in P. Alex. 6. 13 *παραλαβῶν* governs *αλλητῆς* (16), and that document is one of this type. [τὴν παραθήκην in the earlier part of l. 13 does not seem to be justified by the photograph (Pl. III), though I am unable to read the remains satisfactorily.

¹⁰ θαλε[α]ζ[ο]μένους: 1. θαλαζομένους, not in *WB*. [αζ] is crowded, but I know of no alternative.

¹⁰ seqq. The details are reminiscent of the festival of Isis, which also lasted for four days of Hathyr, but the dates of the Isieia are given as Hathyr 17-20 (v. Merkelbach, *Isisfestes*, p. 35).

¹² The usual \angle -shaped sign for *εἶπος* is followed by a horizontal stroke above the letter level, but there seems not to be a trace of *ιδ* or room for it.

¹⁷ *λαμπάδα*. Since there was a possibility that the entertainers would have to pay for oil supplied to this lamp, I suppose it is more likely to have been their own theatrical lighting than village property.

μερικοῦ. The context of 1655 7 suggests some sort of bread—a 'segmented loaf', says ed. pr.; according to Schmidt, *GGÄ* (1922), pp. 103 seq., it may represent *ἐμμερικοῦ* from Coptic *εμραι*, 'flour, wheat'.

²⁴ *χωρὶς θεοῦ βλας*. Cf. 144 11 (of A.D. 580) *δέξα θ. β.*; v. Modica, *Papirologia giuridica*, p. 200, for legal references. It is evidently nothing to do with the legislation of Justinian, as Mitteis thought.

ἀπὸ τοῦ Ὁξύρυνχέιτου. The same phrasing occurs in 1275 25, where the meaning is discussed in a note and it is doubtfully taken to be 'from the metropolis'. Nesmeimis here, like Souis there, is inside the Oxyrhynchite nome. It may mean that transport will be arranged from anywhere within the nome. Transport in both directions is regularly provided by these contracts, but good business must occasionally have required the entertainers to go straight from one engagement to the next without a return to their base. The base was presumably in Oxyrhynchus, since the papyrus was dug up there.

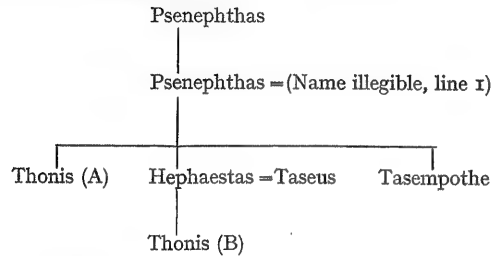
²⁵ *ὄνων τριῶν*. It seems to be implied that they rode the donkeys, but there were four of them at least, and five if Antinous was a leader with three subordinates rather than chief of three. The same problem arises in P. Lond. ii 331 (pp. 154-5), where four donkeys sufficed for eight entertainers. In that contract four of the entertainers were girl dancers. Could it be that in these cases the women had to walk? In other cases there seem to have been enough donkeys for all unless the amount of baggage was very great, v. Westermann. 'The Castanet Dancers of Arsinoe', *JEA* x (1922), p. 140.

2722. MORTGAGE CONTRACT

13 × 26 cm.

30th March, A.D. 154

This straightforward contract is a mortgage between the two persons called Thonis in the genealogical table below.



Thonis (A) acknowledges a loan of 600 drachmae from Thonis (B) on a three-year term and for its return pledges shares in a house which he holds in common with his brother Hephaestas and his sister Tasempothe.

An interesting detail is the new title of *πυραιθης* which both parties possess as priests of Athena Thoeris. The nearest parallel is *πύραιθος*, which Strabo applies to Persian fire-worshippers (733). Since the family names allude to the god of fire, as Ptah and Hephaestus, it seems quite likely that the title was hereditary. The connection of Thoeris with Ptah is rare, but there is a Ptolemaic inscription in which she is called 'beloved of Ptah', v. Roscher v 888.

←

αθας

Θῶνις Ψεφεθᾶτος τοῦ Ψεφεθᾶτος μ[η]τρὸς
 ἀπ' Ὀξυρύνγων πόλεως πυραιθης Ἀθηναῖς Θεήριδο[ς] θεᾶς
 μεγίστης Πέρσης τῆς ἐπιγονῆς τῷ ἔμμαντοῦ ἀδ[ε]λφιδ[ῶ] Θῶνις
 5 Ἡφαιστᾶτος τοῦ Ψεφεθᾶτος μητρὸς Τασεῦτος ἕ[π]τ' ἰ τῆς αὐτῆς
 πόλεως πυραιθης τῆς αὐτῆς θεοῦ χαίρειν· ὁμολογῶ ἔχειν
 παρὰ σοῦ διὰ τῆς ἐπὶ τοῦ πρὸς Ὀξυρύνγων πόλει Σαραπίου
 Ἰέρακος καὶ τῶν ἀν' αὐτῷ ἐπιτηρητῶν τραπέζης ἑξακο[σ]μ-
 θούτου Μαρτιάλλις ὑπόσχεσιν δεδωκότος ἀργυρίῳ
 10 σεβαστοῦ νομίσματος δραχμᾶς ἑξακοσίας γίνονται ἀργυρίου
 δραχμᾶς ἑξακόσιαι κεφαλαίου αἷς οὐδὲν τῷ καθόλου προσήκται

τόκου δραγμαίου ἐκάστης μῶας κατὰ μῆνα ἀπὸ τοῦ ἐνεστώ-
 τος μηνὸς Φαρμοῦθι καὶ ἐπάναγκον ἀποδώ[ς]ει σοι τὸν μὲν
 τόκου κατὰ μῆνα τὸ δὲ κεφάλαιον τριακάδι Φαμενώθ
 15 τοῦ εἰκοστοῦ ἔτους Ἀντωνεῖνου Καίσαρος τοῦ κυρίου χωρὶς
 πάσης ὑπερθέσεως· ἐὰν δὲ μὴ ἀποδῶ καθὰ γέγραπται συν-
 χωρῶ μόνειν περὶ σὲ τὸν Θῶνιν Ἡφαιστᾶτος καὶ ἐκγόνους
 καὶ τοὺς παρὰ σοῦ μεταλημφομένους ἀνθ' οὗ ἐὰν μὴ ἀποδῶ
 μετὰ τὴν προθεσίαν τὴν κράτησιν καὶ κυρείαν εἰς τὸν
 20 αἰὲ χρόνον τῶν ἐπιβαλλόντων μοι μερῶν πάντων κοινή
 πρὸς τοὺς ἀδελφούς μου Τασεμπῶθιν καὶ τὸν πατέρα σοῦ
 Ἡφαιστᾶν ἐπ' ἀμφοῶν Δεκάτης ἐν τοῖς ἀπὸ λιβὸς μέρεσι ἐν
 ῥύμη τυφλῆ οἰκίᾳ καὶ αἰθρίῳ καὶ χρηστηρίῳ καὶ εἰσόδων
 καὶ ἐξόδων ὧν ὅλων γείτονες νότου Σαραπίωνος βορ(ρ)ᾶ εἰσοδος
 25 ἀπηλιώτου Ἀπιοῦ λιβὸς ἐμοῦ καὶ τῶν ἀδελφῶν καὶ τάξασθαι σε
 διὰ σεαυτοῦ ἐὰν αἰρῆ τὰ ὑπὲρ τούτων τέλη καὶ δεσπόζ(ε)ν
 αὐτῶν ὡς ἂν πράσεῖς σοι γενομένης καὶ τὰ περιεσόμενα
 ἀποφέρεσθαι καὶ ἑτέροις πωλεῖν καὶ χρᾶσθαι ὡς ἂν αἰρῆ
 μηδεμιᾶ μοι ἐφόδου καταλειπομένης ἀλλὰ καὶ ἐπάναγκον
 30 παρέξομέ σοι καὶ τοῖς παρὰ σοῦ τὰ αὐτὰ μέρη τῶν ἐγγέων διὰ
 παντὸς βέβαια ἀπὸ πάντων πάσι βεβαιώ(ε)ν καὶ καθαρὰ
 ἀπὸ ἀπογραφῆς πάσης καὶ ἀπὸ γεωργίας βασιλικῆς καὶ
 οὐσιακῆς καὶ παντὸς εἴδους καὶ ἀπὸ παντὸς οὐτινοσοῦν
 ἄλλου καὶ μέχρι ἀποδόσεως οὐκ ἔξεσται μοι τὰ αὐτὰ μέρη
 35 τῶν ἐγγαίων οὐδὲ μέρος πωλεῖν οὐδὲ ὑποτίθεσθαι οὐ-
 δ' ἄλλως καθαχρηματίζιν κατ' οὐδένα τρόπον οὐδὲ ἀπο-
 γράφεσθαι ἐπ' αὐτῶν οὐδένα ἢ πᾶν τὸ ὑπεναντίως πρα-
 χθησόμενον ἄκυρον εἶναι ἐξόντος σοι διὰ σεαυτοῦ ἀπὸ τοῦ
 40 νῦν ὅποταν αἰρῆ κατοχὴν τούτων ποιήσασθαι διὰ τῆς τῶν
 ἐνηρησεων βιβλιοθήκης ἄχρι ἀποδῶ σοι τὸ κεφάλαιον
 καὶ τοὺς τόκους, αἰρέσεως καὶ ἐγλογῆς οὔσης περὶ σὲ τὸν
 Θῶνιν Ἡφαιστᾶτος ἐὰν βούλη μετὰ τὸν χρόνον μὴ δι-
 καιοπραγ(μ)ουμένου μοι τῷ κεφαλαίῳ καὶ τόκοις κυρι-
 εῦειν ἀντὶ τούτων τῶν αὐτῶν μερῶν τῆς οἰκίας
 45 ἐπὶ τοῖς προκειμένοις ἢ τὴν πρᾶξιν ποιήσασθαι τοῦ τε
 αὐτοῦ κεφαλαίου καὶ τῶν ὠνομασμένων καὶ τοῦ ὑπερ-

περόντος χρόνου ἔσαν δραχμαίων τόκων ἑκάστης μνάς
 κατὰ μῆνα ἕκαστον ἕκ τε ἐμοῦ καὶ ἐκ τῶν μερῶν τῆς
 οἰκίας καὶ ἐκ τῶν ἄλλων τῶν ὑπαρχόντων μοι πάντων
 50 καθάπερ ἐγὼ δίκης· κυρία ἢ χεῖρ πανταχῆ ἐπιφερομένη·
 (ἔτους) ιζ' Αὐτ[ο]κράτορος Καίσαρος Τίτου Αἰλίου Ἄδριανοῦ Ἀντωνεῖνου
 σεβαστοῦ εὐσεβοῦς· Φαρμουθι δ' (m. 2) Θῶνις Ψενεφθ-
 ἄτος τοῦ Ψενεφθάτος ἔχω παρὰ τοῦ ἀδελ-
 φίδου μου Θῶνις Ἡφαιστάτος τῶν ἀργυ-
 55 ρίων δραχμὰς ἑξακοσίας κεφαλέου τόκου
 δραχμαίον ἑκάστης μνάς κατὰ μῆνα
 ἀπὸ τοῦ ἀνεστῶτος μηνός Φαρμουθι καὶ
 ἀποδώσω τὸν μὲν τόκον κατὰ μῆνα τὸ
 δὲ κεφάλειον τριακάδι Φαμενώθ τοῦ
 60 εἰκοστοῦ ἔτους Ἀντονίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου,
 εἰ δὲ μή, κυριεύσει τῶν αἰπιβαλλόντων
 μοι μερῶν πάντων κοινῆς π[ρ]ὸς τοὺς ἀδελ-
 ποὺς μου Τασεμφῶθην καὶ [τ]ὸν π[ατ]τέρα αὐ-
 τοῦ Ἡφαιστῶν ἐπ' ἀμφώδου Δεκάτης ἐν τοῖς
 65 ἀπὸ λιβὸς μέρεσι ἐν ῥύμη τυπλῆ οἰκίας
 καὶ αἰθρίου καὶ χρηστηρίων καὶ εἰσόδων καὶ
 ἐξόδων ἐπ[ὶ] πᾶσι τοῖς προκειμένοις ὡς καὶ

9. 1. Μαρτιάλιος. 30. 1. παρέξομαι, ἐργαίον. 31. 1. πάση. 36. 1. καταρηματίζεω.
 40. 1. ἐγκτήσεων. 41. 1. ἐκλογής. 54. 1. Θῶνιος. 55. 1. κεφαλαίου, cf. 59.
 57. 1. ἀνεστῶτος. 61. 1. ἐπιβαλλόντων. 62. 1. ἀδελφούς. 65. 1. τυπλή.

(Verso)

↓ ✱ * ✕ Θῶνιος
 * * ✕ ἀδελφοῦ Ἡφαιστάτος
 * * ✕ ἔφ' ὑπο'θ(ήκη) μερῶν
 * * ✕ οἰκίων

'Thonis, son of Psenephthas, grandson of Psenephthas, whose mother is . . ., from the city of the Oxyrhynchi, fire-kindler of Athena Thoeris, the mighty goddess, Persian of the ερίσione, to my nephew Thonis, son of Hephaestas, grandson of Psenephthas, whose mother is Taseus, from the same city, fire-kindler of the same goddess, greeting.

'I declare that I have had from you through the bank of Hieras and his associated ἐπιτεταῖαι at the Serapeum in the city of the Oxyrhynchi, under the supervision of Martialis,

who has made an offer (for the bank), 600 drachmae of silver of imperial coinage, total 600 drachmae, as a capital sum to which nothing at all has been added, at interest of a drachma per mina per month from the current month of Pharmouthi, and I shall necessarily restore to you the interest each month and the principal on the 30th Phamenoth of the twentieth year of Antoninus Caesar, the lord, without any delay; and if I do not restore it as is written, I agree that there shall remain to you, Thonis, son of Hephaestas, and your descendants and successors in exchange for whatever I may fail to return after the term, power and control for all time over all the shares falling to me in common with my sibs Tasempothe and your father Hephaestas of a house in the western parts of the 'Tenth' quarter in a blind alley, and of its courtyard and offices and entrances and exits, of the whole of which the boundaries are on the south Sarapion's property, on the north the street, on the east Apis's property, on the west property of myself and my sibs, and (I agree) that you may pay by yourself, if you choose, the tax due on these things and own them as if a sale had been made to you and may receive the income and sell them to others and use them as you choose, no right of legal process remaining to me, but I shall necessarily deliver to you or your deputies the said shares of real property warranted for all time against all (claimants) by every sort of warranty and unaffected by any census return and free from liability to the cultivation of royal or domain land and from every sort of public claim and from everything else whatsoever, and until I make repayment it will not be possible for me to sell or mortgage the said shares of real property or any part of them, or otherwise dispose of them in any way or register anyone living in them or everything that I shall do to the contrary will be invalid, and it will be possible for you by yourself, from now on, whenever you choose, to establish possession through the land registry office until I return to you the capital and the interests, while there remains to you, Thonis, son of Hephaestas, the choice and decision whether you wish, if after the term I do not act lawfully in the matter of the principal and interests, to control in place of them the said shares of the house on the foregoing conditions, or to make exaction of this same capital and the (other) things mentioned and, for the time in excess of the term, of interest at the same rate of a drachma per mina per month, from me and from the shares of the house and from all of my possessions as if by legal decision. The deed shall be valid wherever it is produced.

'In the 17th year of the emperor Caesar Titus Aelius Hadrianus Antoninus, Augustus, Pius. Pharmouthi 4th.'

(Second hand) 'I, Thonis, son of Psenephthas, grandson of Psenephthas, have received from my nephew Thonis, son of Hephaestas, grandson of the same [i.e. a Psenephthas], 600 drachmae of silver as capital at interest of a drachma per mina per month from the current month of Pharmouthi and I shall return the interest every month and the capital on the 30th of Phamenoth in the 20th year of Antoninus Caesar, the lord, and if not he will have control of all the shares falling to me in common with my sibs Tasempothe and his father Hephaestas of a house in the western district of the 'Tenth' quarter, in a blind alley, and of the courtyard and offices and entrances and exits on all the aforesaid conditions as (is) also (aforesaid).'

1 *αθας*. The meaning of this heading escapes me, unless it is the proper name Ἀθαε (v. *Pap. Lugd. Bat.* v, Index IV). I owe to a pupil, Mr. W. J. Tait, the suggestion that the reading should be *αθη*. This has the merit that it could be linked with something in the document, that is, with the name of Athena, and η is a possible alternative to αε, though it would be a curious formation with a loop at the top left and a long horizontal serif from the top of the right-hand upright.

3 *πυραθης*. New, but possibly intended also in 1550 26, where GH read *πυρηη[ε] (?)* corr. from α.

8 Ἴερακος. This name and that of Martialis do not appear in Calderini, 'Censimento

3. *πολεμιαιδι, θηβαϊδι.* κ of και corrected. 5. *ιου.* 6. The point at which this indentation line should begin is marked by a short oblique stroke. 7. *γαίου.* 8. *ουών.*
9. *υβρ-.* 11. *αυτ[ο]ς:* not *αυτ[η]ς*. 13. *γαίου, υπ-.*

⁴ From Lucius Calpurnius Gaius and however he is styled, senator, and formerly *eutheniarch* and *cosmete*, of the most illustrious city of the Alexandrians, *gymnasiarch* and *prytanis-in-office* of the city of the Oxyrhynchites,

⁵ And from Aurelia Apollonia also called Harpocratiaena, daughter of Publius, citizenship, as of Ptolemais-in-the-Thebaid formerly styled Apollonia also called Harpocratiaena daughter of Publius, mother Apollonia, from the city of the Oxyrhynchi, acting with the guardian assigned to her according to the customs of the Romans, Marcus Aurelius Ammonius also called Geminus, and however he is styled, and from her son:

⁶ They agree, Aurelia Apollonia also called Harpocratiaena that she has made conveyance to Calpurnius Gaius' son Lucius Calpurnius Firmus, a minor, of property she owns near the village of Souis in the lower toparchy of the Oxyrhynchite nome, part of the estate of Aristodemus—a vineyard with reed-bed, in a state of neglect, and the sites there and the winepress and cask and squeezing machine and the irrigation works appurtenant with the apparatus attached to them, apparatus fitted out with complete wooden fittings and iron-work, and the equipment for these, and everything belonging and appertaining—eleven and three-quarters arourae or whatever the area may be—with the palm trees in it and around it and all the shoots and fruits. Adjoining all this: on the west a depression; and on the other three sides, land of Calpurnius Gaius. And that Aurelia Apollonia also called Harpocratiaena has (retained?) nothing for herself on the aforementioned . . . and if anything . . . remaining, this too belongs to the purchaser . . . (price) of the aforementioned (*blank*) and reed-bed, eleven and three-quarter arourae . . . silver of the imperial coinage drachmae (*blank*) thousand . . . (which) Aurelia Apollonia also called Harpocratiaena has received on the spot from Calpurnius Gaius . . . (a sum which) he states to be given as a gift (?) to the abovementioned purchaser his minor son . . . Wherefore the abovementioned purchaser Calpurnius Firmus, with his children and his successors, shall from the present moment own and possess the vineyard conveyed to him as above . . . and when he reaches his majority administer and use it as he chooses. Which land Aurelia Apollonia also called Harpocratiaena shall guarantee throughout from everything with every kind of guarantee and free from liability to the cultivation of royal and domain land . . .

⁷ Λουκίου Καλπουρνίου Γαίου, ἡ Λουκίῳ Καλπουρνίῳ Φίρμῳ: the same family (Alexandrians with estates at Oxyrhynchus) appears in other third-century documents: PSI 1252: Aurelius Calpurnius Firmus, former *cosmete* and *eutheniarch* of Alexandria; PSI 1255: Calpurnius Firmus, former *cosmete*, *antarchidicist* and . . . of Alexandria; PSI 1256: Lucius Calpurnius Firmus. The third of these might well be our Firmus; so might the second, if he is not too early (the document mentions an Aur. Horion who is otherwise attested in A.D. 202 and 209). Gaius' purchase removed an enclave in his existing estates (lines 12–13).

⁸ ἀετῆς: citizenship of Alexandria, the normal meaning of the word (the contrary instances are textually doubtful: Arangio-Ruiz, *Rev. int. des Droits d'Ant.* 4 (1950), pp. 1 seqq.). The formula contrasts her official style at Alexandria with her style earlier at Ptolemais: there is a similar phrase at M. Chr. 299. 2, which should be similarly interpreted (P. Merton i 5. 2, note). For the change of style compare, e.g., P. Baden 72, where Psenamounis acquires Roman citizenship by military service. Harpocratiaena seems to have acquired both Alexandrian and Roman citizenship since her days in Ptolemais: Roman citizenship by the Constitutio Antoniniana, presumably.

9 *στεμφύλουργκόν:* again P. Oslo iii 145. 3.

13 *υπ ενας:* the same formula in PSI 1255. 10–11 ἄλλο υ[.]κεναι ἑαυτοῖς [ἐ]κ τοῦ αὐτοῦ κλήρου τὸ μὴ ὑποστέλλον τῇ εἰς αὐτὸν κα[ταγραφῇ]. I cannot read ὑπολοιοπένας. In 13–14 e.g. *προκεμ[έν]ος* 1. *γίας δ μ[ὴ] ὑπ[ε]ρ[ε]λλει* (though the first π is curiously narrow).

15] . . . e.g. *τυμ[η]ς (ποτ[η]ρι)*. After *προκεμ[έν]ον* there is a blank of c. 11 letters; after *μυρι* in 16 a blank of c. 20 letters. In 16 no doubt the exact sum was to be inserted later. But why the gap in 15? The property is fully described elsewhere in the document.—In 6 the indentation leaves room for the name of Apollonia's son.

17 *αὐτόθι ἀπέχον:* different constructions might stand in the supplement, see, e.g., 1699 8 and 1700 5.

18–19 The general sense of this clause is clear: the father must state explicitly that the money paid over for the land is a present from him to his son (otherwise he himself becomes the legal owner of the estate): see Pringsheim, *Greek Law of Sale*, pp. 217–19, and especially 1208 16–17. The details are difficult. 1208 reads: *αὐτόθι ἀπέχον παρὰ σοῦ διὰ τοῦ αὐτοῦ πατρὸς σου ἐκ πλήρους διὰ χειρὸς, ἀποχαρισθέν σου ὡς προσφερη κατ[ὰ] χάρην ἀναφέρετον καὶ ἡμε[τε]ρανόηρον.* It seems to me likely that *προσφερη* should be interpreted as *προσφέρη*—‘donated to you, as you state, . . .’; and that 2723 had *προφέρε[τε]τε* in the same sense. (I cannot read *προσ-* in 2723, or *προ-* in 1208.) But observe that the subject here would be the father, not the son as in 1208. The preceding word ended in *-θεν*, but the traces do not suggest *ἀποχ[αρι]σθέν.* In 19 *κατὰ χάρην ἀναφαίρετον καὶ ἡμε[τε]ρανόηρον* suits the space and is not excluded by the traces.

23–5 continue the guarantee: for 23 cf., e.g., 1700 14–15 (there is no space for *ἀπό τε ἀπογραφῆς ἀνδρῶν* as at 1697 24–5); for 25, e.g., 1208 21. I have found no parallel to explain 24.

272A. RECEIPT FOR PART OF A WATER-WHEEL

22 × 30 cm.

19th Oct., A.D. 469

This is an early example of a common type of document, antedated only by P. Med. 64 of about A.D. 440, see the list in *Aegyptus* xxxvii (1957), p. 98. Flavia Cyria, the landowner, has not appeared before in these volumes.

ὑπατία Φλ(αουίων) Ζήνωνος καὶ Μαρκιανοῦ τῶν λαμπροτάτων

Φαῶφι κβ' ἡ ἰνδικ(τίωνος) |

Φλαουία Κυρία τῇ λαμπροτάτῃ καὶ εὐγενεστάτῃ γεουχοῦσῃ
ἐν τῇ λαμπρᾷ καὶ λαμπροτάτῃ Ὁξυρνηχικῶν πόλει

5 Ἀδρήλι[ο]ν Παρσῆριος υἱὸς Κορηγλίου καὶ Ἰωάννης Φοιβάμμ' ὡ' ὄνοσ
ἐναπόγραφοι γεωργοὶ ἀπὸ ἐποικίου Χαῖρᾶ κτήματος τῆς
εἰς θαυμασιότητος τοῦ αὐτοῦ νομοῦ· χρείας καὶ νῦν
γενομένης εἰς τὴν ὑφ' ἡμᾶς γεουχικὴν μηχανὴν
καλουμ[ε]νην Ψῶ ἀντλοῦσαν εἰς ἀροσίμην γῆν ἄξιονος
10 ἐνόσ, ἀνελθόντες ἐπὶ τῆς πόλεως ἡξιώσαμεν τὴν
ὑμῶν λαμπρότητα ὥστε τοῦτον παρασχεθῆναι

καὶ εὐθέως ἡ ὑμῶν εὐγένεια παρέσχετο ἡμῶν
τὸν αὐτὸν καιρὸν ἀντλητικὸν εὐάρεστον ἄξονα
εἰς ἀναπλήρωσ[ιν] τῶν μηχανικῶν ὀργάνων
15 ὄντινα ὑποδ[εξάμ]ενου ἐν τῇ [τή]μερον ἡμέρᾳ
ἣτις ἐστὶν Φα[ί]φι δευτέρα [καί] εἰκὰς τῆς ὀγδόης
ἰνδικτίωνος, γε[ωργία]ς δὲ ἐνάτη[ς] ἐπιμεμήσεω
προσολο[γοῦμεν] ἐξ ἀλληλεγ[γύ]ης τὰς ἀντλήσει
καὶ ὑδροπαρ[ο]χ[ί]ας π[ο]ιεῖσθαι δι[μ]έμπτως· κυρία ἡ
20 χειρογραφεῖσα [καί] ἐπερ[ωτηθέντες] ὠμολ[ογήσαμεν]· Ἀυρήλιου Πασοήριος
Κορνηλίου κ[αί] Ἰωάννης Φοιβάμμωνος πεποιημένα τῇ
χειρογραφ[ί]αν ὑποδεξάμενοι τὸν ἄξονα τὸν καιρὸν καὶ συμφ[ωνεῖ]
ἡμῶν πάντα ὡς πρόκ[ε]ιται· Ἀυρήλιος Σαραπάμμων Θεωνος
ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν ἀγραμμάτων ὄντων.

25 *ῥ* ἀί

On the back along the fibres :

f χειρογραφ[ί]α ἀξονος ἐνός δ

20. l. χειρογραφ[ί]α ἀπλή γραφ[ί]εῖσα.

'In the consulship of Flavius Zeno and Flavius Marcianus, most illustrious men. Phaophi 22nd, 8th indiction.

'To Flavia Cyria, most illustrious and most noble landowner in the illustrious and most illustrious city of the Oxyrhynchites, Aurelius Pasquier, son of Cornelius, and Aurelius John, son of Phoebammon, registered farmers from the hamlet of Chaira(s ?), a property of your Magnificence in the same nome. Since even now the need has arisen for an axle for the estate water-wheel in our charge called Pso, which waters arable land, we came up to the city and asked your Illustriousness that it be provided and directly your Nobility provided us with the said axle for a water-wheel, new and in good condition, to complete the machinery of the water-wheel, which axle we received today, which is the 22nd of Phaophi of the eighth indiction, but in the farming season for the ninth *epinemesis*, and we declare with mutual guarantees that we will perform the water-drawing and the distribution of water blamelessly. The contract, of which there is a single copy, is valid and in answer to the formal question we gave our assent.

'We, Aurelius Pasquier, son of Cornelius, and Aurelius John, son of Phoebammon, made the contract after receiving the new axle and everything satisfies us, as is aforesaid. I, Aurelius Sarapammon, son of Theon, wrote on their behalf because they are illiterate.

'Through . . .'

(Verso) 'Contract for one axle . . .'

9 ἀροσλήμν: I. ἀρόσιμον, but cf. the same form in 137 14 and P. Lond. 776. 9.

17 γε[ωργία]ς. After 1899 18, the closest parallel, but the traces are illegible and there may be other possibilities, v. Pap. Lugd. Bat. xiii, no. 15. 13 (ἀλωνίας), 1900 25 (ὑδροπαροχέτας δὲ καρπῶν), 1982 19 (κατασποράς δὲ καρπῶν).

2725. LETTER TO ADRASTUS AND SPARTACUS

16 × 13.3 cm.

29th April, A.D. 71

This letter has lost its opening, but the addressees are named on the back: Ἀδράστῳ υἱῷ . . . καὶ Σπάρτάκει ἀδελφῶι. Each line of the text has suffered some damage at the beginning; the gaps can be estimated from the certain supplements in 17-18. The hand is a fluent cursive, typical of its period.

The writer finds himself in a major city, very probably Alexandria. He writes mostly about private business—trading, legal processes, pig-fodder. But at 18 he turns to a public event: 'the lord Caesar entered on the 30th at the 2nd hour . . .'. This date would most naturally be the 30th next before the date of the letter, i.e. 30 Pharmouthi or 25th April, A.D. 71. And the Caesar must be Titus.

Titus passed through Egypt on his way home from the Jewish war. He embarked at Alexandria for Rome (Josephus, *BJ* vii 5. 3); on the way to Alexandria he visited Memphis (Suet. *Titus* 5). The chronology is ill-defined. Titus had been at Berytus on his father's birthday, 17th November, 70 (*BJ* vii 3. 1). He travelled through Syria as far as Zeugma, then returned through Antioch and Jerusalem and so across the desert to Alexandria (*BJ* vii 5. 1-3). Chambalu (*Philologus* 44 (1885), p. 507) estimated the travelling-time required for such an itinerary, and concluded that Titus cannot have reached Alexandria before 6th May, 71. But the estimate is naturally fallible. Nothing here forbids us to suppose that Titus was in Egypt in late April. Thence he set out for Rome, and for the Jewish triumph, which he celebrated a few days after his arrival (*BJ* vii 5. 3)—in June, according to the normal supposition.

All in all, it seems safe to conclude that Titus Caesar made his entrance into Alexandria towards 7 o'clock on the morning of 25th April, A.D. 71.

The text and notes below owe much to the help of Professor H. C. Youtie.

.
[. . .] . . . [. . .] . τ . . . ι α . . [. . .] . [. . .]
[. . .] ππελευκότα πρός σέ· περί δὲ τῆς τιμῆ[ς] . ρ .
[. . .] . τ]άλαντον πολέϊται δδε ἐκ (δρ.) μη καὶ α
[. . .] αταθη εἰς Ὁξύρυγγα ἄλλας (δρ.) κ ὡστ' εἶργαι
5 τοῦ τάλ]άντου σύνπαντι (δρ.) ξη· ἐρῖς 'πόθεν σοι ἡ ἀκρ[ί]βια;'
[. . .] . . . Ἡρακλᾶς ὁ γραμματεὺ[ς] *C*[ε]ρίωνος Ἰσχὰς λ[ε]γγόμε-
νος σιν εἰς ἐμπορίαν οὕτως τάλαντα σέ. ἐάν
[. . .] . . . Διουρίσιος ἐτηρυχῶς σου τῆν χρῆσιν ὑπαγε πρ[ό]ς

of their registration in the central archives to a local notarial office and to obtain a certificate of local registration. It appears, though the wording is not explicit, that the local registration is to be made either at a bank or at a notarial office, designated by the new word *νομογραφείον*. The writer encloses 32 drachmae for expenses but makes provision for a further advance if that should not be enough.

The writing appears to be of the second century.

<p>↔ Πανεχώτης Ἡφαιστίωνι τῷ καὶ Σαραπίωνι τῷ τεμινωτάτῳ 5 χαίρειν φθάνω μέν σοι δεδηλω- κῶς ἦν ἔχω πρὸς σέ στοργήν καὶ νῦν δέ σοι δέομαι, 10 κύριε, μὴ περιιδεῖν μου τὴν ἀξίωσιν· τῷ γὰρ ἀναδιδούσ- τί σοι τὸ ἐπιστόλιον ἔδωκα δημοσιώ- 15 σεῖς δύο καὶ τούτων τὰς ἐπιστολάς καὶ (δραχμὰς) λβ· τὸν οὖν τούτων χρηματι- κὸν εὐθέως, καθὼς 20 ἔθος ἔχεις, ἀπαρ- τίσεις δώσεις αὐτῷ</p>	<p>ἢ ᾧ ἐὰν δοκιμάσης ἐτέρῳ ἀσφαλεῖ εἰς τὴν Διδύμου 25 τράπεζαν πρὸς τῇ βιβλιοθήκῃ ἢ εἰς τὸ Ἡρακλείδου νομο- γραφεῖον· ὁ τι οὖν ἐὰν ἀναλώσης δηλώ- 30 σεῖς· ἐὰν δέ τι ἐνδέξῃ εἰς τὰ γραμματικά, δώσει σοι ὁ φίλος καὶ τοῦτο αὐτῷ ἀπο- καταστήσῃ· ἔρρωκό 35 μοι, κύριε, πανοικη- ρία.</p>
---	---

Verso
↕ Ἡφαιστίων . . .
νομογρ [. . .]

'Panechotes to the much-esteemed Hephaestion, alias Sarapion, greeting. I have already shown you the love I have for you, and now I beg you, lord, not to neglect my request. For to the man who delivers the letter to you I have given two centrally registered documents and the letters for them and 32 drachmae. So after arranging their local registration quickly, as your custom is, you will give (them) to him or to whatever other safe messenger you approve at the bank of Didymus by the land-registry office or at the notarial office under Heracleides. So whatever you spend you shall report. And if anything is wanting for the scribe's fees my friend will give it to you and I shall give it back to him. Fare well, my lord, with all your household.'

(Verso) 'To Hephaestion . . . notar . . .'

14 ff. *δημοσιώσεις* are documents that have been registered through the *archidicastes'* office in Alexandria (v. Jörs, *Zeitschr. f. Sav. Stift.* xxxiv, pp. 115 ff.). *τούτων τὰς ἐπιστολάς* are letters that the *archidicastes* has written to the local officials certifying the registration; cf. 1200 53 ff. *ταύτην δὲ βουλόμενος προσφωνηθῆναι τοῖς τῶν ἐγκτήσεων τοῦ Ὁξ. νομοῦ βιβλιοφύλαξι ἀξίῳ . . . συντάξαι γράφαι αὐτοῖς τῷ εἰδῶσι.*

24 τὴν Διδύμου | τράπεζαν. Not in Calderini, 'Censimento topografico delle banche', *Aegyrius* xxxviii, pp. 244 ff. For the notarial function of banks cf. Preisigke, *Girwesen*, pp. 278 ff.

26 βιβλιοθή(κη). Presumably the βιβλιοθήκη ἐγκτήσεων.

27 νομο|γραφεῖον. The word is new, though the meaning is to a certain extent obvious, i.e. 'the office of the νομογράφοι', on whom see Mitteis, *Gdz.* p. 56 n. 7.

The natural implication is that the local registration could take place equally well through the bank or the notary's office. Strictly speaking the writer only says that delivery of the completed dossier should be made at one of these two places, and perhaps the phrasing should not be pressed beyond that.

2727. LETTER FROM BASSUS (?) TO EULOGIUS

9 × 26 cm.

Third/fourth century

This letter contains an interesting invitation to a holiday trip out of town during the hot weather but is otherwise unremarkable. The verso is blank and there is no address. A possible explanation of this is that both writer and recipient were in Oxyrhynchus, as *ἀποδημῆσαι* (13) implies, and the delivery was therefore such a simple matter that no address was required. Some letters without addresses were perhaps enclosed in parcels (cf. 2599 introd.), but that is not indicated here.

The hand is probably of the late third or early fourth century, and the names Eulogius and Gerontius also suggest the early Byzantine period.

Βάσος Εὐλόγιῳ ἀδε[λφῷ
χαίρειν
καλῶς ποιήσεις ὁμιλή[σας
τῷ Ἀμῳί περὶ τῆς οἰκίας τ[οῦ ἐ-
5 πιδάλλοντος αὐτῷ μέρους
καὶ δηλώσας μοι τὴν ποσό-
τητα τῆς τιμῆς καὶ ὡσαύτως Ἀπολλω-
νίου καὶ Θεοδώρου· ἀλλ' ὄρα
μὴ ἀμελήσης, ἀδελφε· ὡς γὰρ
10 οἶδας, ἀπαραίτητός ἐστιν ἡ χ-

ρεία νομίζω ὅτι καὶ σοὶ κα-
 ταφαίνεται εὐλογον εἶναι
 τὸ ἀποδημῆσαι, λοιπὸν ἦδη
 καὶ θερμανθέντων τῶν ἀέ-
 15 ρων· εἰ οὖν τι ἔχεις ἐν χερσί,
 διαθοῦ αὐτό, ἴνα, ἐὰν μη-
 δὲν ἐναντίον, τῇ δεκάτῃ ἔξορ-
 μήσωμεν· ἐὰν ἢ σοὶ ἀβαρές,
 κλυεῖς πρὸς Θεόνα τὸν κκυ-
 20 τέα καὶ Γερόντιον ποιήσων
 αὐτοὺς γενέσθαι πρὸς με ἄ-
 μα τῷ γὰ [γρ]άμματά σοι ἐπι-
 φέροντι, καὶ Διοσκουρίδην
 δὲ τὸν χρυσοχόον· ἐπίσκει-
 25 λον δέ μοι πάντως.

ἐρρώσθηί σοι εὐχομαι,
 κύριε ἀδελφε, πανοικεῖ
 ἐπὶ μήκιστον χρόνον.

7 f. 1. Ἀπολλωνίω, Θεοδώρω.

19. 1. Θεόνα.

Bassus (?) to Eulogius, his brother, greeting. You will do me a favour if you speak to Amois about the share of the house that falls to him and report to me how much the price is; and the same to Apollonius and Theodorus. But see you don't neglect it, brother. For, as you know, the need is pressing. I think that the idea of getting away seems reasonable to you too, since the weather is already getting hot. So if you have any matter in hand, settle it, so that if nothing interferes, we may set out on the tenth. If it is not inconvenient for you, go quickly to Theon the cobbler and to Gerontius and make them come to me along with the man who brings you this letter, and also Dioscurides, the goldsmith. And write to me at all events.

'I pray for your health, my lord brother, with all your house for a very long time.'

1 Βάσος. The Roman name Bassus? Cf. SB 4125. 5.

7 Ἀπολλωνίου καὶ Θεοδώρου. I have taken the genitive as a mistake for the dative, but even this is ambiguous, since it would not be clear whether they depend on δηλώσας or, as seems better, on ἀμλήσας. The genitive seems intolerably elliptical, but perhaps the phrase should be translated 'and (do) likewise (in regard to the shares) of A. and T.'

10 οἰδασ. See Moulton-Howard, *Grammar of New Testament Greek*, pp. 220 f.

13 λοιπὸν ἦδη. λοιπὸν is used in a temporal sense, as the equivalent of ἦδη; λ. ἦδη is a known pleonasm; see the examples in Tabachovitz, *Études sur le grec de la basse époque*, p. 32.

2728. LETTER FROM CAPITOLINUS TO SARAPAMMON

14 × 25 cm.

Third/fourth century

The chief interest of this item and the following one lies in the occurrence of the word *κάμβαθον* (33 and 2729 9) in contexts which allow us to conclude that it was a container, probably an earthenware pot. It seems quite clear that at least some of the four passages collected in CPJ iii, no. 457 a-d as references to the Sabbath made use of this word in this sense. Only one, 457 d = 903 19, absolutely resists this interpretation. The same word is probably to be recognized in 1290 1 *κάμβαθον* ἐλέ[ου] ?.¹

The letter is mostly devoted to matters of business but at the beginning there is an interesting development, unfortunately damaged and otherwise not perfectly lucid, of the routine complaint of not having had a letter lately.

The sheet of papyrus is made up of fragments joined together and is virtually complete, but a few very small pieces are lost. In other places the surface is rubbed. The verso appears to be blank but it is badly discoloured in the region where an address might be expected.

← Καπι[τωλ]ῖνος Σαραπάμμωνι ἀδελφῷ
 {αδελφ[ω]} χαίρειν· πρὸ μὲν πάντων
 εὐχομαι[αί] σοι τὴν ὀλοκληρίαν με[τ]ὰ τῶν
 τέκνω[ν] σοι ἅμα τῇ συμβί[φ]ῃ σοι
 5 [[παρα] πα[ρὰ] τῷ κυρίῳ θεῷ· θαυμάζω
 πῶς καὶ νῦν, τοῦ Ὀριγένους ἐρχομένου
 πρὸς ἐμέ, οὐδέν μοι ἐδή[λ]ωσας [ου] περὶ οὐδενός·
 ἐπίσταμαι ὅτι πολλὰ β' ἀρ' ὀρῶμαι σοι ἀποταγῇ μέρος·
 ἐν γὰρ παρὰ φιλοσόφ[ω]ν ἀπόκρισις· μὴ οὖν κάγω
 10 δύναμε μὴ ἀπ[ο]κρίνασ[θ]αι; ἀλλ' ὁ ἄνωγ' ἐγὼ ε . . . ρω
 γραφῶν . . . μ . μερ[ε] . . .]ταν γράμματά
 σοι κομίσ[ε]] . αὐτω[ν] . . .] νομίζω δὲ ὅτι
 καλὸν ἔστιν [σοι γ]ράφην ὄν λαμβάνει καὶ

¹ I have since noted that the word has also appeared in PSI 829. 21. Perhaps *κάμβατον* οἶνον (PSI 1423. 23) is only a variant spelling. Professor Youtie has now told me that the identity of *κάμβαθον*, *κάμβαθον* and *κάμβατον* had been suggested to him earlier by Mrs. Ann Hanson. He adds that it may be intended in O. Mich. 249, ll. 2-10, headed *λόγος οἶνου* / *σαμ* (). For the reading see TAPA 76 (1945), pp. 140-2, where he proposed to read a part of *κάμ(ων)*. He also refers me to the Coptic **CA.MAΘE** = cistern, *δεξαμενή*, and compares the word **ΛΑΚΚΟΗ** used as a measure and perhaps related to *λάκκος*; see Crum and Bell, *Wadi Sarga*, p. 23.

- ὧν ἐξοδιάζει ὁ ἄνθρωπος· καὶ πρὸ τούτου
 15 ἔγραψά σοι διὰ Διδύμου τὸ καθ' ἐν καὶ νῦν γράφω·
 ἔστι δέ· αὐτῶν ἐρχομένων εἰς Αἴγυπτον [. . .] [. . .] . . . Ὀριγένε-
 νους οἶνον σπ(αθίων) ἰ' καθὼς ἔγρ[αψα] πραθέντων
 πρὸς (δρ.) Ἄω' (γίν.) (ταλ.) γ'. καὶ ἐπὶ μηνὸς Παχῶν σπ(άθια) [. . .]
 προπαλαίου καὶ ἐπὶ μηνὸς Παῦνι ἄλλα σπ(άθια)
 20 γ'. καὶ τούτων σπ(άθια) κ' ἐπράθησαν καθ' ὁμοιότητα
 πάντων πρὸς (δρ.) Ἄχ' (γίν.) (ταλ.) ε' (δρ.) Ἰβ'. καὶ ἐπὶ μηνὸς
 Μεσορῆ 5 ἄλλα σπ(άθια) ἰ' πρὸς (δρ.) Ἀψ' (γίν.) (ταλ.) β' (δρ.) Ἰε'.
 γί(ν.) τούτων τῶν σπ(αθίων) μ' (ταλ.) ια' (δρ.) ἸΑ χωρὶς τῆς προ-
 δηλωθείσης σοι ὑπ' ἐμοῦ λο[ι]πάδος· καὶ νῦν κόμι-
 25 κον διὰ τοῦ αὐτοῦ Ὀριγένους [ἐ]πὶ τοῦ αὐτοῦ μηνὸς
 Μεσορῆ ἄλλα οἴ(νου) σπ(άθια) ἰ' πρα[θ]έτων καὶ ταῦτα
 πρὸς (δρ.) Ἀψ' τὴν τούτων οὖν τιμὴν ἀπόστειλόν
 μοι ἐν μαρσιππίω ἐσφραγισμένον ἐν τραχαίσις
 [[καί]] χρία ἰγάρ' ἔστιν ἀργυρίου· τῶν γὰρ ἐντολικῶν
 30 ἐξ(κ)κρούεται σοι ἀπὸ τῆς προτέρας λοιπάδος·
 κόμισον δὲ διὰ τοῦ αὐτοῦ εἰς φαγῶν σου βω-
 ξίον ἐλαίου χ' ο' (ἴν) α.'. ἐὰν δυνη[θ]ῆς δύο ὀγκίας π[ι]-
 πέρους καὶ κάμβαθον βωριδίων ἀποστείλαι σὺν
 προτέροις ἐντολικοῖς· ἀπόστειλον καὶ ἡμίχον
 35 μέλιτος· πάντα τ[ῆ]ς τ[ι]μῆς μὴ ὀκνήσης τα . . .

Across the fibres of the recto, downwards in left margin :

γράφαι μοι περὶ πάντων· εἰ προχωρῶ παρὰ σοὶ ἔλαιον πλέω οἶνον, δηλω-
 κον [c. 15 letters

ἡμῶν πάντας κατ' ὄνομα· ἐρρώσθαι σε [ε]ὔχομαι.

10. I. δύναιμαι. 13. I. γράφειν. 28. I. ἐσφραγισμένον or -ην. 29. I. χρεία.
 31. I. φαγεῖν. 36. I. προχωρεῖ, οἶνου. 37. κατ' ραρ.

'Capitolinus to Sarapammon, his brother, greeting. Before all I pray for your health with (that of) your children and your wife before the lord God. I am surprised that even now when Horigenes comes to me you let me know nothing about anything. I know that I weigh heavily upon you. Let part be set aside (?). For among philosophers silence is an answer. Could not I too refuse to answer? But all the same I . . . writing (and ?) . . . when I receive your letter(s ?) . . . And I think that is proper to write you what the man receives and what he pays out. Even before this I wrote you an itemized account (and sent it) by Didymus; now too I write it.

'Item. When (they ?) came to Egypt . . . Horigenes, 10 *spathia* of wine, as I wrote,

sold at 1,800 dr., total 3 talents. And for the month of Pachon . . . *spathia* of very old (wine) and for the month of Payni another 3 *spathia*. And of these 20 *spathia* were sold in the same way as all (the rest ?) at 1,600 dr., total 5 talents 2,000 dr. And for the month of Mesore, on the 6th, another 10 *spathia* at 1,700 dr., total 2 talents 5,000 dr. Total for these forty *spathia*, 11 talents 1,000 dr., apart from the arrears which I have communicated to you before.

'Now too accept delivery through the same Horigenes for the same month of Mesore another 10 *spathia* of wine. Let these too be sold at 1,700 dr. So then send the price of these to me in a sealed purse. . . . For there is a shortage of cash. The price of my orders will be deducted from your previous arrears. And receive through the same messenger for your own consumption a jar of oil, 1 *chous* and a half. If you can, send off 2 ounces of pepper and a jar of pickled mullet with my previous orders. And send off half a *chous* of honey. As for all the details of the price do not hesitate . . . to write to me about everything. If in your district oil is fetching more than wine, let me know. (I greet) all our friends by name. I pray for your health.'

8 ἀποταγή μέρος. I find this very abrupt and puzzling. Literally, 'Let part be set aside'. Does he intend, 'I don't mean all I say'? But the sequence of thought to the next sentence is then obscure.

9 παρὰ φιλοσόφου[ς]. Possibly -[υ]? 'Silence from a philosopher is an answer?'
 10-12 The surface is abraded here and some small fragments are missing. The thought may be, 'But nevertheless I go on writing to you and answer when I get your letters'.

16 The interlineation is rubbed and illegible to me and its intended position in the sentence is not clear. The gap in the line is not wide enough for *διά*. *διά τοῦ αὐτοῦ* Ὡ. might be expected from 25, but it seems not to suit. The case of *πραθέντων* in 17 seems to suggest that *αὐτῶν* refers to goods rather than people but the grammar is puzzling.

εἰς Αἴγυπτον. Probably from Alexandria rather than from anywhere that we would regard as outside Egypt.

22 5. Presumably the day is specified at this point only because this letter accom-
 panies a second shipment for the month of Mesore, see 25 seq.

28 ἐσφραγισμένον. Read -ην or -ψ.
 ἐν τραχαίσις. This seems to be new. The next sentence suggests that he is asking
 either for cash or for quick delivery. *προχίας* means a messenger (Hesych.) and *τροχίας* χαλ-
 κός means cast bronze (Poll. vii 105). One of these may be relevant; *τραχίς* seems not to be.

31 βωξίον. Cf. 2596 8 and note. The doubtful letter is represented by a stroke
 rising from below to the foot of *iota*.

35 Read πάντα (τά) τ[ῆ]ς τ[ι]μῆς ?
 36 δηλωσον [. . .]. If the whole of the margin was used, there was room for about 15
 letters; e.g. [μ]ον ἀπάγομαι τοῦ.

2729. LETTER FROM DIOSCURIDES TO AQUILEUS

18 × 27 cm.

Fourth century

Apart from the occurrence of the word *κάμβαθον* (9, see 2728 Introd.), this letter is full of novelties relating to currency, weights and measures. Unfortunately the unreliable spelling and grammar increase the difficulties of understanding them, and it abounds in such vulgar bye-forms as *ἔβαλα* (18), *ἐπλήρωκα* (21), *δης* (= *δῶς* 23), *ἀφηκες* (imperative ? 30).

Another peculiarity is the presence of a rough breathing (39), since they are relatively rare in documents (e.g. P. Fay. 122, P. Strassb. 169, P. Ryl. 624, 122, 2711) and this document has no claim to any of the literary accomplishments with which lectional signs are usually associated.

The sheet of papyrus is broken into two across the middle between lines 11 and 12, but the resultant damage is slight.

↔ κυρίῳ μου ἀδελφῷ Ἀκυλέῳ Διοσκοουρίδῃ
 ἐν κυρίῳ χέρειν.
 πρὸ μὲν πάντων εὐχομαι τῷ δεσπότη $\Theta(\epsilon)\omega$
 περὶ τῆς ὀλοκληρείας ὑμῶν· θαυμάζω πῶς
 5 ἕως σήμερον οὐδαιμίαν ἐπιστολήν μοι ἔ-
 πεμψας· εἴ καπρὰ εἶ καλά, δὸς δύο ἄργυρα
 καὶ γράψον μοι· κόμισον ὄν δι(ὰ) τοῦ πλοίου
 Θεοδώρου τοῦ ἐπισκόπου ἡμῶν δι(ὰ) Ἡλίας
 ναύτου κάμβαθον α' ἔχων ἀργυρίου μυρ(ιάδας) ἑβψ'.
 10 ὁμοί(ως) κόμισον δι(ὰ) πλοίου Ἀβάνης πλοίου ἡδί-
 ου ἄλλο κνίδιον διπλοῦν α' κέρματος ἔχων
 ἄλλα μυρ(ιάδας) Ἄ· ὁμοῦ γί(νεται) τὰ δύο ἀγγία .[.].[.].
 α' καὶ μυρ(ιάδες) ψ'· ὁμοί(ως) κόμισον δι(ὰ) τοῦ αὐτοῦ πλοί-
 ου Ἀβάνης σιδηρα κενδ(ηνάρια) β' τέως ἔχων-
 15 τεσ τὰ β' μάδια μη'· διαμερήσεται ὄν σοι
 καὶ ὁ ἀδελφός μου Διόσκορος καὶ πάλιν πέμπω
 ἡμῖν ἄλλα· ἡ τιμὴ αὐτῶν γὰρ σήμερον μυρ(ιάδες) (ταλάντων) ε'
 οὐδαὶ οὐκ ἔνι· τὴν νύκταν ἔβαλα αὐτὰ εἰς τὸ
 πλοῖον· ὁμοί(ως) ἀπέστειλά σοι δι(ὰ) πλοίου Ὀριγένου ἕ[ε]
 20 υἱός Ἡρᾶ οἶνον ὀμφακῆραι πρωτ(εῖον) α' ὥστε
 ἡγόρασες ὀμφακῆραι κε' τέως· ἡδὲ γὰρ ἐ-
 πλήρωκα αὐτῷ ἀγγίον ὅσον αὐτῆς τὴν περα-
 γωγῆς αὐτῶν· μηδὲν ὄν δης αὐτῷ· ἐὰν κομή-
 ης ταῦτα, γράψον μοι· καὶ ἡκουσα γὰρ ὅτι

Across the fibres of the recto, downwards in the left margin :

25 ἐστάκαται σοι καὶ Ἰωάννου εἰτας κεφαλεωτὰς
 οὕτως ὄν ἀγοράσεται ὁμοῦ σοι καὶ Διόσκορος
 εἶδη καὶ πέμψον μοι ταχύ.

Verso ↔ ἀλλὰ μὴ ἀμελήσης, κύριέ μου ἀδελφα· ὁμοῦ ἀγοράσεται εἶδη καλὰ
 καὶ πέμψατέ μοι εἶδη ἡδὲ λί(τρα) χωρικὰ ἢ λί(τρα) πρ() ἡδὲ κον-
 χίσματα ἡδὲ
 30 χαλκώματα ἡδὲ σπάτια ἡδὲ ἀπαξαπλῶς μὴ ἀφηκεσ μοι· ἀργῶς
 κᾶθημαι ἄνθρωπος· εἰμὶ γὰρ εἰς τὴν ἀποθήκην ἡμῶν· οὐ δύναμαι γὰρ
 καλεῦσθαι τῆς ἀποθήκης μου· πάντα (τὰ) θελόμενα πολλὰ ἀγόρασται.
 ἄρτι κυκλεύουσιν εἰς τὰς ἀποθήκας τὸ λί(τρον) τῶν ἰ· ὠνίκων ἀρ-
 γύρων
 κε' τὸ χωρικὸν τῶν ἰγ' ὠνίκων ἀργύρων κ' τὸ κόνχιζμα τρῷ
 35 α' δε· μυρ(ιάδων) λη' τὸ ἀρ· ὄν μυρ(ιάδων) τ· τὸ σπατίου μυ-
 ρ(ιάδων) ν' καὶ νβ' τὸ χάλκιμα
 τοῦ α' κεδ() μυρ(ιάδων) (ταλ.) ὦν' καὶ (ταλ.) ρ'· γέγονεν πάντα (τὰ)
 θελόμενα· πέμψον μοι
 καταπλοῖον καὶ πέμπω σοι κέρμα· τὸ νομιζμάτιον σήμερον μυρ(ιάδων)
 ψλ'· εἰ δο-
 κῆ σοι, πέμψον μοι σπάτιον γάρου καὶ κεράμιον α' ταριχῶν ἀσπά-
 ζομαι πολλὰ
 Ἐλένην καὶ Χωσοῦς σὺν τῇ μητρὶ Ἄργυ καὶ εἰπέ τῷ ἀδελφῷ μου
 Ἄμυς
 40 ὅτι μὴ νομίσης ὅτι ἐκθρός σου εἰμὶ· ἐὰν θέλῃς πέμψαι ἐκξουσίαν

ἐρρωσθαι εὐχομαι·

† ἀποδ(ὸς) Ἀκυλέῳ π(αρά) Διοσκοουρίδῃ ἀδελφῷ.

2. I. χαίρειν. 3. θῶ ραρ. 4. I. ὀλοκληρίας. 5. I. οὐδεμίαν. 6. I. ἡ
 καπρὰ ἢ καλά. εἰ, εφ ραρ. 7. δι/ ραρ. 8. δι/ ραρ. I. Ἡλίου. 9. I. ἔχων. μυρ/
 ραρ. 10. ὁμοί/, δι/ ραρ. I. Ἀβάνου, ἰδί/ου? 11. I. ἔχων. 12. μυρ/, γι/ ραρ.
 I. ἀγγεία. 13. μυρ/, ὁμοί/, δι/ ραρ. 14. I. Ἀβάνου, σιδηροῦ κεντ(ηνάρια). κενδ/ ραρ.
 15. I. μάτια, διαμερήσατε, εὐ. 17. I. ὄν. 18. I. οὐδὲ, νύκτα. 19. ὁμοί/, δι/ ραρ.
 I. ἀπέστειλά. 20. I. υἱὸς, ὀμφακῆραν. πρωτ/ ραρ. 21. I. ὀμφακῆρας, ἡδὲ. 22. I.
 ἀγγέλιον, τῆς, παραγωγῆς. 23. I. δῶς, κομίστης. 25. I. ἐστάκατε, εὐ, Ἰωάννης. 26. I.
 ἀγοράσατε, εὐ. 28. I. ἀδελφε, ἀγοράσατε. 29. I. ἡτοι (τερ), κογχίσματα. λ (bis), π? ραρ.
 30. I. ἡτοι (bis), σπάτια, με. 32. I. πολλοῦ, ἡγόρασται? 33. I. οὐγκίων. λ ραρ. 34. I.
 οὐγκίων, κόγχισμα. 35. I. σπάτιον. α', δε· μρ/, (τερ) ραρ. 36. α', κεδ/ οτ κεδ/, μυρ/
 ραρ. 37. μυρ/ ραρ. I. νομιζμάτιον, δοικεῖ. 38. I. σπάτιον. 39. ἄνων ραρ. 40. I.
 ἐκθρός, θέλης, ἐξουσίαν. 42. I. Διοσκοουρίδου, ἀδελφοῦ. ἀποδ/, π/ ραρ.

To my lord brother Aquileus Dioscurides sends greetings in the Lord. Before all I pray to the lord God about your health. I wonder why up to the present day you have sent me not a single letter. Whether (you are) well or ill (?), spend two silver coins and write to me. Receive off the ship of our bishop Theodorus from Elias the sailor one *sambathion*

containing 2,700 myriads (of drachmae). Likewise receive off the ship of Abanes, a private ship, another (pot), one double *knidion* containing another 4,000 myriads (of drachmae) in cash. Together the two pots total 1 myriad of talents, 700 myriads (of drachmae). Likewise receive off the same ship of Abanes two hundredweight of iron, the two containing 48 *matia*. Take shares therefore, you and my brother Dioscorus, and I shall send you others again. For the price of them to-day is 200 myriads (of drachmae) and there are none to be had. I loaded them on the ship during the night. Likewise I have sent you by the ship of Horigenes, son of Heras, 1 *omphakera* of first-class wine (?), so that you have bought 25 *omphakerae* so far. I have already paid him in full for the pots as far as the delivery of them is concerned. So do not give him anything. If you receive these things, write to me. And I have heard that you and John have . . . appointed headmen (?). So buy containers together, you and Dioscorus, and send them to me quickly. But do not be negligent, my lord brother. Buy fine containers together and send containers to me, either the local *litra*, or . . . *litra*, or *konkhismata* or bronze vessels or *spathia* or at any rate do not abandon me. I sit idly alone. For I am in our storehouse. For I cannot stir from my storehouse. Everything you want has been bought at great expense. They are currently circulating in the storehouses at 25 silver coins the *litron* of 16 (?) ounces and at 20 silver coins the local *litron* of thirteen ounces, the *konkhisma* of the first [α' = (πρώτου), or 'same', α' = α(πρώτ) ?] . . . at 38 myriads (of drachmae), the *argon* (?) at 3 ? ? (?) myriads (of drachmae), the *spathion* at 50 and 52 myriads (of drachmae), the bronze pot of the . . . at 850 myriads of talents, 100 talents. Everything you want has been acquired. Send me a cloth (?) and I shall send you cash. The *solidus* to-day stands at 730 myriads (of drachmae). If you please, send me a *spathion* of fish sauce and a jar of pickles. Many greetings to Helene and Choos with their mother Hanu. And say to my brother Amys, "Do not believe that I am your enemy". If you wish to send (a letter ?), . . . opportunity. I pray for your health.

(Address) 'Deliver to Aquileus from his brother Dioscurides.'

6 ξ *κατὰ ἐξ καλά*. I naturally feel some doubt about this cryptic expression, but I cannot do better with the letters. Possibly the neuter plural of the adjectives has an adverbial force—'whether things go well or ill, write . . .'¹—or possibly it refers to some goods the writer and recipient were dealing in—'write (and tell) me if they were rotten or good'.¹

δ ργυρα. Not yet in *WB*, but see P. Strasb. 330. 3. I do not know what silver coin is referred to. It may be the same as the *miliarensis*, v. Epiphanius, *περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν*, ch. 24 (184A) τὸ δὲ ἀργυρον τοῦτὸ ἔστιν δ' αἱ Ῥωμαῖοι μυριαρίων καλοῦσιν; cf. Du Cange, s.v. *ἀργυρόν*. The *τοῦτο* may imply, what seems not unlikely, that more than one coin was called *ἀργυρόν*, and the *miliarensis* is itself not certainly identified with surviving coins, v. Mickwitz, *Die Systeme des rom. Silbergeldes im IV. Jahrh. n. Chr.*, pp. 28–31. Another possibility is the *siliqua* (κεράτιον), probably much like Diocletian's *argenteus* (ibid. p. 9), with which there might be a verbal equivalence also.

I think that no conclusion about the cost of postage could be drawn even if we could identify the coins, because it is not clear whether two *ἀργυρα* would cover all the charges for materials, services of a scribe and carriage. The writer obviously implies that it was cheap.

12 [...]. The calculation requires *ταλάντων μυριάς α'* καὶ *μυριάς δραχμῶν* ψλ, but I have not understood how *ταλάντων μυριάς* was written. It was not as below in line 17. The third trace from the end may be a δ, suggesting perhaps an oblique case of *μυριάς*.

14 *κενδ*(). Also in Pap. Lugd. Bat. xi 1. 19.

¹ A new possibility is suggested by P. Yale 79, where *κατὰς* is applied to coins. Here it may agree with *ἀργυρα*, with the implication that the money spent on the letter need not even be in good coin.

τέρας. Perhaps = γε, v. Tabachovitz, *Études*, pp. 70 seqq.

15 *μάδια*. Cf. P. Teb. 314. 18 n., P. Cair. Isid. 71. 12 n.

18 *ἐν*. Cf. P. Amh. 143. 5 (p. 175) *τροφία οὐκ ἐν τοῖς βόεσ*.

20 *ὀμφακρά*. See 1870 12–13 n. and P. Abinn. 31. 13 n.

πρω(ε)λου. If this is right the order of words is odd.

23 *δης*. Equals *δης*, cf. 2599 34 n.

25 The meaning of this sentence is very much obscured by the lack of grammatical accuracy. The readings are clear. *ἐτάκαται*: according to Maysers I² ii, p. 147, *ἐτακα* is only used transitively, cf. Moulton-Howard, *Grammar of N.T. Greek*, p. 241. *οἱ καὶ Ἰωάννου*: it seems that the cases should be the same. *εἰτας* requires correction; *εἰτα*{ } seems simplest, but is hard to translate unless it turns the statement into a question. Read perhaps *ἐτάκατε εὐ καὶ Ἰωάννης εἰτα κεφαλαιωτίς*, 'you and John have appointed headmen again', but it seems more likely that they were appointed than that they made the appointment. For *κεφαλαιωται* see Oertel, *Die Liturgie*, pp. 225 seqq.

27 *εἰδη*. This appears to refer to types of container, which were also measures of capacity; cf. *CPR* 232. 11 seq. *ἀντλητικὸν* [*κλῆδον καὶ ἔτε[ρον] εἶδος χάλκεον*; P. Masp. 67006 ii 45, 59, 86—*χάλκεοι μῆτρων ἐν διαφόροις εἶδεσιν ἐκτενακμένον*—shows how the usage arose. It is not quite clear whether the containers are filled or not. If so, the contents may be wine.

29 *λί(τρα) ? χωρικὸ ἢ λί(τρα) ?* *πρ*(). The neuter form *λίτρον* is known from P. Fay. 331 verso *λίτρον ἕντρον*, where it appears to be a liquid measure. Compare PSI 837. 8 for *χωρικόν* and a neuter version of *λίτρα*—τὸ Μενθήριον *λίτρον*. The unresolved abbreviation seems to be a monogram of *πρ*, or possibly *π* with a long vertical intersecting it.

The *κόγχισμα* appears to be new, cf. *κόγχη* (Hultsch, *Metrologie*, p. 636) and *κόγχιον* (ibid. p. 118).

30 *ἀφηκες*. Apparently for *ἄφες*. The punctuation in this line and the following is uncertain. BGU 1078. 7 *ἀργόν . . . καθήσθαι*, cf. P. Brem. 13. 5, suggests a stop before *ἀργός* (perhaps read *ἀργός*). The next stop may belong before *μόνος* rather than after it.

32 *καλευθῆναι*. Simply 'to stir'; cf. PSI 299. 4 *κατεσχέθητι νόσος, ὥστε μὴ δύνασθαι καλεῖσθαι*. *αγορασται*. *ἡγόρασται* seems closest, but *ἀγοράζεται* may be intended.

33 *ι*. The doubtful figure is a rounded one. If the ounce is the same size in both cases, the proportion of the prices (20/25) suggests *ις*; *ις* is a possibility, also perhaps *ιθ*.

34 seq. τὸ *κόνχισμα* τῶν *α'* δε''. I have not understood this or the perhaps related expression in 35 seq. τὸ *χάλκεομα* τῶν *α'* κεδ()—or κεδ(). Possible explanations of *α'* are (*ένός*), (*πρώτου*), (*πρότερον*), and (*ἑνός*).

35 τὸ *αρ. ον*. The doubtful letter appears to be *χ* or *τ*, but I have not found a receipt or measure so spelt. Perhaps compare Coptic *orpwaw* P. Lond. 1631 v 3, with note on ii 2; perhaps also PSI 837. 7 τὸ *ἀργόν δεμῖδιον*.

μυρ() ν' καὶ νβ'. The two prices for this measure alone are puzzling.

37 *καταπλου*. New. Possibly = *κατάπλωμα*.

τὸ *νομιμῆμα* . . . *μυρ() ψλ'*. There are still too few exchange rates of this kind to establish the date at all closely. It should be well within the fourth century, cf. 1223 31 seqq.

40 *ἐξέουσαν*. The sense is perhaps, 'If you wish to send (me a letter), (you will find)'¹—or 'you have', or the like—'an opportunity'. The last half-dozen letters are badly rubbed.

2730. LETTER FROM HORION

9 × 14.4 cm.

Fourth century

An incoherent letter whose matter is of some interest. A water-wheel has been stolen; Horion suspects the village police of wilful negligence, and

asks Heraclius to send down an order for their arrest ' at the petition of Sarapion the *gymnasiarch* ' ; he himself will escort them (to Oxyrhynchus). The local police, that is, could be held responsible for their negligence and taken into custody for questioning : the same situation in P. Gron. p. 53 (and cp. Oertel, *Die Liturgie*, p. 267). Sarapion no doubt owned the estate from which the wheel had been stolen, Horion was his agent. What is remarkable is the procedure. Normally the official addressed (perhaps the *strategus*) would answer Sarapion's petition with an order-to-arrest sent to the police. Here the agent applies privately to a minor official, whose superior is to seal a warrant authorizing the agent to arrest the police. A tribute to the *gymnasiarch's* influence.

Ὠρίων Ἡρακλίω
 τῶι φιλότατῳ χαίρειν.
 τυπλωμάτιον σφραγι-
 5 κάτω μοι ἐπὶ τοὺς δημο-
 κύους τῆς Ἐντείεως ἐπὶ
 ἐκλέπηι μηχανῆν ἡ-
 μῶν ἐν ἀγρῷ τὸν παιδιο-
 φύλακα καὶ τοὺς ἐπὶ τῆς
 10 ἱρήνης καὶ τὸν ἀρχέφω-
 τον ἐντυχόντος Σαραπί-
 ων γυμνασιάρχου ἵνα
 ἀνεγκῶ αὐτοὺς τῇ ἰ
 δεκάτῃ ἔμοῦ ἀνερχο-
 μένου· μελησάτω σοι δέ,
 15 ἐπὶ ἱκανῶς καταφρονου-
 σι τῆς οἰκίας ἡμῶν ἐν
 παντὶ πρᾶγμα μάλον
 τοῦτον τὸν ἀρχέφωδον.
 ἔπεμψα τὸν κύτον διὰ
 20 Πέκκυι ὀνηλάτῃ.
 ἐρῶσθαι εὐχομαι.

3. I. διπλ.- 5. I. ἐπέι. 6. I. μηχανῆ. 7. I. πεδιο-. 8. -φύλακα: κ
 corrected; final α inserted above line. 9-10. I. ἀρχέφωδον. 10-11. I. Σαραπίωνος.
 11. ἵνα. 13. I. ἀνερχο-. 15. ἱκανῶς. I. ἐπέι. 17. I. πρᾶγματι. 17-18. I. μάλλον
 οὗτος ὁ ἀρχέφωδος? 18. -φωδον: δ corrected from τ. 20. I. Πέκκυιν ὀνηλάτῃν.

' Horion to his very dear Heraclius, greetings. Let him seal me a warrant against the authorities of Enteisi (since a water-wheel of ours has been stolen in the country)—the estate-guard and the officers of the peace and the head-policeman—on the petition of Sarapion the *gymnasiarch*, so that I can bring them up on the tenth when I come up. See to it, since they have contempt enough for our house in every matter, especially this head-policeman. I have sent the corn by Pekysis the donkey-driver. I pray for your health.'

3 τυπλωμάτιον: διπλωμα may be any official paper, here no doubt an order-to-arrest (the characteristic formula ἐντυχόντος . . . in 10-11). The diminutive does not appear in the *WB* or in *LSJ*.

σφραγι|κάτω: the surviving orders-to-arrest sometimes carry a seal, see 2576 introduction. The subject of the imperative is not made explicit: very probably the *strategus*.

4-10 δημο|κύους: on the village authorities see P. Achmim, pp. 61 seqq.—the lists include πρεσβύτεροι, ἀρχέφωδοι and various other police officials. *Presbyteri* were probably extinct in the fourth century (J. Lallemand, *L'Administration*, p. 134 n. 6): so it is not clear whether Horion enumerates all the δημόσιοι in 7 seqq. or merely specifies some of them. In normal circumstances (e.g. P. Cair. Isid. 129. 2) the δημόσιοι carry out arrests; here they are arrested, as perhaps at P. Abinn. 29. 11.

5 Ἐντείεως: in the Upper Toparchy, 1659 15 note.

17-18 I have translated this on the assumption that τοῦτον τὸν ἀρχέφωδον is a mistake for the nominative. But it may be better to put a stop before μάλλον, assuming that the accusative construction is resumed from 7-10.

Verso. A single line by a different hand. I cannot decipher it.

2731. LETTER FROM MAXIMUS

18.8 x 26.9 cm.

Fourth/fifth century

A letter of remonstrance, written on thick and coarse papyrus in an elongated, slap-dash cursive.

τῇ κυρίᾳ μου μητρὶ Ζηνοβία
 Μάξιμος ἐν κ(υρί)ῳ θ(ε)ῶ χαίρειν.
 καὶ νῦν κατ' εὐχὴν συμβέβηκεν εὐπορεῖν
 τοῦ προσερχομένου καὶ τὴν σὴν
 5 ἀμύμητον διάθεσιν προσεπειν.
 πρόσειπε ἀπ' ἐμοῦ τὴν σύμβιβόν μου
 Σαλαμάει· ἀσπάζεται ὑμᾶς ἡ μήτηρ μ[ου]
 Ῥουφίνα· πρόσειπε ἀπ' ἐμοῦ τοὺς ἀδελ-
 φούς μου κατ' ὄνομα· ἄπαξ καὶ δις
 10 καὶ τρίς ἐδήλωσά σου τοῦ σε ἀποστείλαι
 τὴν σύμβιβόν μου· καὶ οὐκ ἐβουλήθη· νῦν δὲ
 μὴ ἀμελήσης νικτὸς καὶ ἡμέρας
 τοῦ σε ἀποστείλαι με τὴν σύμβιβόν μ[ου].

2732. BUSINESS LETTER

30 x 25 cm.

Sixth century (?)

This Byzantine business letter mentions places in the Delta and was probably sent from there to Oxyrhynchus sometime in the sixth century. To judge from the vulgar Greek the writer was not of very high rank but he delivered a letter to a tribune and wanted his information to reach a certain count.

↑ Π()

πάραιτα τοῦ ἀπαντήσέ με ἐπὶ τῆς Πηλουσιωτῶν τὰ γράμματα τῆς
 ὑμετέρας μεγαλοπρεπίας π[α]ρεσχόμεν τῷ τριβούνῳ Ἀφθονίῳ καὶ ταῦτα
 ἀναγνοῦς ἔφεσεν λέγων ὅτι ὄλα τὰ κελλαρικὰ εἰς πλήρες εἰς . . . εδε[ξ]άμην·
 5 ὡς δὲ νομίζω ὅτι καὶ τὸ βουκελάτον καὶ τὰ τ[α]ρχηρὰ καὶ ἄλλα τ[ε]νὰ ἐφάνι-
 θησαν καὶ θεὸς μόνος οἶδεν ὅτι πρὸ πολλοῦ ἐζήτησα [α] αὐτὰ γομῶσε εἰς πλοῖον
 καὶ διὰ τὸ μὴ ἐπερασθῆναι αὐτὰ ὑπὸ τῶν ναυτῶν τούτου χάριν οὐκ ἀπέστειλα·
 ἢ οὖν δοκί τῆ[ν] αὐτοῦ μεγαλοπρεπία[ν] ἀποστῆλει εἰδικὸν ἄνθρωπον ἑαυτοῦ
 ταῦτα πάραντα παρέχω· εἶπεν δὲ ὁ κύριος Ἀφθόνιος ὅτι ἐγὼ καὶ τὰ ναῦλα
 τοῦ πλοίου παρέχω·
 10 ἢ οὖν δοκί τῷ ὑμετέρῳ μεγέθι πέμψη τινὰ τῶν πέδων ταῦτα ἀποστέλλετε· προσ-
 κυνί δὲ ὁ αὐτὸς ἀνὴρ τὴν ὑμέτεραν μεγαλοπρέπιαν· περὶ δὲ τοῦ φίλου παρασχ[η]κ[ω]ς
 αὐτῷ τὰ γράμματα ἀνέγνω καὶ εἶπεν ὅτι οὐδὲν χρεοστῶ· εἶπεν δὲ αὐτῷ καὶ ὁ
 κύριος
 Θεόγνωστος καὶ εἶπεν ὅτι οὐδὲν χρεοστῶ· ἐπιδή δὲ ἐν τῷ ζεύ[γ]ματι ἡμεν, εἶπεν
 ὅτι εἰς Θεμοῦειν τὸν λόγον πυῶ τῆ εἰ ἀρετῆ· οὐδὲς δὲ τέως παρήρθεν ἀπὸ τῆς
 πα'νευ'δέ-
 15 μωνος Κωνσταντινουπόλεως· ἢ δὲ ἔλθῃ τις περιεργάζωμε τὰ κατὰ τὸν κύριον τὸν
 κόμετα
 καὶ γράφω τῷ ὑμετέρῳ μεγέθι· ἐλπὶ ζῶ δὲ εἰς τὸν δεσπότην θεὸν ὅτι μετὰ
 χαριάς ἔρχεσθε·
 αὐτὰ δὲ ταῦτα προσανάνηκον τῷ κυρίῳ τῷ κόμητι.

Back
 ↔ † ἐπιδ(ός) τῷ δεσπότη μου δια

- 2. 1. ἀπαντήσαι. 3. 1. μεγαλοπρεπίας. 4. 1. ἔφεσεν. 5. 1. βουκελλάτον, παρι-
 χηρὰ, ἔφάνι[θ]ησαν. 6. 1. γομῶσαι. 7. 1. ἐπερασθῆναι, ἀπέστειλα. 8. 1. εἰ, δοκεῖ,

κλέος γάρ {γάρ} μου ἔστιν καὶ ε . δ . ξι . [.
 15 τοῦ με παρῆναι πρὸς ὑμᾶς· πάλαι μ[ὲν]
 καὶ ὑμεῖς οὐκ ἀγνοεῖται ὅτι ὁ κύριός μου [.
 πραιπόσιτος ὄντι ἀπολύει οὐδένα· π[α]ρα-
 κλαῶ δέ, ἀντιγράψατέ μοι ὑπὲρ τῆς ὑμῶν
 ὑγείας ἵνα ὑπερθέμενος εὐθυμῆς . . [.
 20 προσαγορεύω πάντας τοὺς ἡδέως ὑμᾶς
 ἔχοντας κατ' ὄνομα. ἐρρῶσθαι ὑμᾶς
 εὐχομαι πολ[λοῖς]
 χρόνοις.

(Verso, along the fibres) . . [.] . [.] Ζηνοβία παρὰ Μαξιμίον [. .] . .
 25 χαιρῶν.

- 2. εν κῶ θῶ. 7. ὑμας. 9. κατ'. 10. c of ce written over μ. 15. ὑμας.
 16. ὑμεις. 1. ἀγνοεῖτε. 18. ὑπερ, ὑμῶν. 19. ἵνα, ὑπερ-. 20. ὑμας. 21. κατ'.
 Verso. 25. χ of χαιρῶν written over υἱ (υἱός).

'To my lady mother Zenobia, Maximus, greetings in the lord God. Now at last I have the opportunity which I have prayed for of finding someone who is visiting you and of greeting your inimitable disposition. Greet my wife Salamai from me. My mother Rufina sends her best wishes to you. Greet my brothers from me, each by name. Once, twice, three times I have told you to send my wife, and you have refused. Well now exert yourself night and day to send my wife. For . . . of my visiting you. You too have known for a long time that my lord the *praepositus* is not releasing anyone. I implore you, write back to me about your health so that my heart may be lightened without delay (?). I greet all those who love you, each by name. I pray you may have good health for many years.'

9-10 ἀπαξ καὶ δις καὶ τρίς: this phrase probably belongs with ἐδήλωσα, not with πρόσ-
 ειπε (8). Cf. SB 9013. 4 ἐδήλωσά σοι ἀπαξ καὶ δεῦτερον κ.τ.λ.
 14 κλέος: the first letter is κ, rather than ε; unless the word continued from line 13, κλέος seems inevitable, however unexpected. Cf. perhaps 2407 53-4 τοῦτό μοι [ἐ]παινος καὶ κλέος ἐστ[ί]ν, [π]λέ[θ]ρον [ἐ]ξ[ε]ν[υ]ρε[ί]ν κ.τ.λ. After ἔστιν, καὶ is fairly clear. At the end the traces suggest -φρέγα; before δ, a malformed letter which comes closest to γ. εἰδοξία would suppose an anomalous hypsilon. The sentence probably ended with πρὸς ὑμᾶς in 15: for πάλαι μὲν cf. 1593 9; the trace is against πάλαι ἀλλά. The general drift may be: 'I glory in visiting you, but you know that I can't get away'. But, as Turner remarks, τοῦ μὴ παρῆναι or τοῦ μὴ με παρῆναι makes easier sense: 'my good name depends on my staying here and not visiting you'. (The alternative 'She is my pride and joy. As for my visiting you . . .' makes a difficult construction.) Cf. SB 9286. 5-6 γὰρ καὶ δόξα μου γίνεσθαι μαθὼν τὴν ὑγείαν ὑμῶν πάντων.
 19 ὑπερθέμενος is odd: a variant of the common πάντα ὑπερθέμενος? (But it cannot apply to Zenobia unless the genders are muddled.) At the end perhaps εὐθυμῆσμαι (for the middle cf. P. Herm. Rees 5. 29).

144 IV. DOCUMENTS OF ROMAN AND BYZANTINE PERIODS

μεγαλοπρεπεία, ἀποστείλαι, ἰδικόν. 9. κν† pap. 1. Ἀφθόνιος. 10. 1. εἰ, δοκεῖ, μεγέθει, πέμψαι, παίδων, ἀποστέλλεται, προσκινεῖ. 11. 1. μεγαλοπρέπειαν. 12. 1. ἀνέγνω, χρεωστῶ, κύριος. 13. 1. χρεωστῶ, ἐπειδή. 14. 1. Θμοῦν, ποιῶ, οὐδέεις, παρήλθεν, πανευδαίμονος. 15. 1. Κωνσταντινουπόλεως, εἰ, περιεργάζομαι, κύριον. 16. 1. μεγέθει, χαρᾶς, ἔρχεται. 17. 1. προσανέγκον, κόμει.

‘Immediately upon (?) my arrival in Pelusium I delivered your Excellency’s letter to the tribune Aphthonius and after reading it he spoke, saying, “I received all the stores in full. . . . But since I believe that the biscuit and the salt fish and other goods disappeared and God alone knows that I tried long ago to load them on a boat, and it was for this reason —so that they should not be set upon by the sailors—that I did not send them off. So if his Excellency pleases to send a man of his own I shall hand over these goods immediately.” And the lord Aphthonius said, “I shall pay the freight charges of the boat also”. So if it pleases your Highness to send one of the slaves, these goods shall be sent off. The same man pays his respects to your Excellency.

‘As for your friend, when I delivered the letter he read it and said, “I owe nothing”. And the lord Theognostus spoke to him too and he said, “I owe nothing”. But when we were in the lock, he said, “At Thmouis I shall settle accounts with your Honour”.

‘So far (?) no-one has arrived from the all-happy city of Constantinople. If anyone comes I shall ask for news of the affairs of the lord the count, and write to your Highness. And I hope in the lord God that you (?) walk in joy. Report these same things to the lord the count.’

2 παράγω τοῦ ἀπαντήσαι με. A very rare usage, to judge from the single reference in LSJ, but the traces seem to suit.

4 ἔφεσεν=ἔφησεν. Cf. P. Masp. 67087. 11 for ἔφησα=ἔφη; cf. P. Gen. 76. 11 for ἔφη λέγων; cf. Mayser I, p. 64 for ε=η.

5 βουκ(κ)ελ(λ)ᾶτον. Not in WB; v. Sophocles, *Lexicon*. The meaning and the grammar of this sentence are not clear. ἀντά (6) apparently refers not to βουκελλᾶτον etc., but further back to κελλαρικᾶ. The grammar is slightly improved by omitting the καί at the beginning of line 7, but the expression is still confused. I think the direct speech of Aphthonius continues to the first παρέχω in line 9.

12 ανεγνοι. This seems to contain a substitution of -οι for -ω, taken over from the phenomenon familiar in the subjunctive (cf. P. Mich. 510. 24 n.), and therefore I suppose ἀνέγνω, rather than ἀνέγνω, is meant, even though παρασχ(ηκ)ᾶς then has to be taken as a nominative absolute.

13 ζεύ(γ)ματι. Mr. Skeat suggests that the reference might be to Zeugma on the Euphrates.

14 τέως. Possibly not temporal, but simply the equivalent of *quidem* or *certe*, cf. Tabachovitz, *Études*, pp. 70 ff.

15 ἢ δὲ εἴθη τις. Cf. Horn, *The Subjunctive*, p. 64. περιεργάζομαι. Cf. Tabachovitz, *Études*, pp. 69 f. for the meaning ‘enquire’, ‘ask for news’.

16 ἔρχεται. The subject is probably τὸ ὑμέτερον μέγεθος, but just possibly ὁ κύριος ὁ κόμης.

INDEXES

(The figures 26 are to be supplied before 85-99, the figures 27 before 00-32. Figures in small raised type refer to fragments, small roman numerals to columns. An asterisk indicates that the word to which it is attached is not recorded in the ninth edition of Liddell and Scott, *Greek-English Lexicon*. Square brackets indicate that a word is wholly or partly supplied from other sources or by conjecture. A word completely restored in this way is not indexed if it supplements a literary text. If it supplements a document it may be indexed. The article is not indexed.)

I. NEW LITERARY TEXTS

(a) POETIC TEXT (2685)

ἦν 85 4 4	ὄργη 85 2 12
θάλαμος 85 1 4 ?	ὄταν 85 2 18
θεός 85 1 9	ὄν 85 1 22
Κάδμος 85 1 22	παρέχων 85 2 17
καί 85 1 8, 10, 2 15, 4 3, 5	πατήρ 85 1 22
κακός 85 2 10	πραίνων 85 2 12
κτίμα 85 2 15	προδιδόναι [85 2 9]
κυλίνθων [85 1 7]	πρόσπολος 85 1 1, 20
κύμα 85 1 7, 7	σημαίνων 85 1 17
λάττων 85 1 21	στυγνός 85 1 2
μεθεστάναι 85 2 13	τε 85 2 12
μελ- 85 1 3	τέρμης 85 2 16
μήτε 85 1 14 ?, 18 ?	τις 85 1 9 ?
νόκος 85 4 3	τις 85 1 17
νῦν 85 1 23	φέρειν 85 1 20
δδ 85 1 6 ?, 19 ?, 20, 22	φερνή 85 1 23
οἰκ- 85 1 9 ?	φεύγειν 85 2 9
οἶκος 85 1 21	ψυχῆ 85 2 5 ?, 13
οἰκτρος 85 1 5 ?	ω 85 1 1
ὀμοίως 85 2 17	ὦς 85 1 7
ὀρᾶν 85 1 19	

(b) PROSE TEXTS (2686-9)

ἀβροπάρθεος 87 ii 12	ἀγωγή 87 v 15	αἰθερίας [87 iv 20]
ἀγάπημα 87 iii 3	ἀγών 86 17	αἰτία 86 14 [87 v 19]
ἀγάλων 87 ii 13	ἀδικεῖν 86 8, 13	ἀλλήλων [89 2 i 21]
ἀγνός 87 iii 7	ἀθεος 87 iv 16	ἀλλότριος 87 iv 8

ἄκος 87 ii 12
 ἄμβροτος 87 ii 11
 ἀμφέπειν 87 iii 17
 Ἀμφίραος 88 22
 ἄν 87 ii 3, 22, iii 10, iv 7, 14, v 3, 13
 ἀνακαιετικός 87 v 1
 ἀνάπαλι 87 ii 4
 ἀνάπαυμα 87 iii 4
 ἄνθος 87 ii 11
 ἄνκος 87 iv 29
 ἀντικείμεθα 87 v 10
 ἀντικτρέφειν [87 v 3]
 ἀπό 87 ii 23, v 26
 ἀποδεικνύω 86 6
 ἀποσυνώνω [89¹ i 1?]
 ἀπορία [87 iv 16, v 9]
 ἀποσάβην 86 5
 Ἄργος 88 21
 ἀρπάξεν 88 7 [89² i 9]
 ἄρχος 87 v 26
 αὐτός [86 13] 87 ii 3, iii 10, 23, 26, 36, iv 1, 14, v 9, [15] 88 10
 Ἄφροδίτη 88 [4], [7] 89² i [4], [10]
 ἀφήνη 87 iii 11
 βαθνέκιος 87 ii 12
 βαίνειν 87 iii 15, 15
 βακχεῖος 87 ii 23, iii 12
 β[α]ρακτικός [87 i 26]
 βασανίζω [86 11]
 βάσανος 86 8
 βάσις 87 ii 31
 βάτραχος 88 24
 βουλή 86 4, 6
 βραχύς 87 iv 33, [v 26]
 γάρ 87 ii 15, 28, iii 12, iv 2, 8, v 13, 21
 γε 86 14 87 iii 29
 γενῶν 87 iii 8
 γίνεσθαι 87 iii 20, 21, 25, 29, iv 7, [33], v 3
 γινώσκω 87 iii 27
 γραμματεῖος 86 10
 γράφειν 86 15
 γυμνός 88 27, 31
 γυμνός [88 28]
 γυνή 88 12

δαίμων 87 iii 6
 δακτυλικός 87 v 23
 δάκτυλος 87 ii 3
 δέ 86 4 87 ii 3, 7, 19, 22, 29, 34, iii 1, 5, 10, 11, 15, 23, 30, 33, 35, iv 1, 5, 11, 15, 28, [31], [33], v 2, [6], 8, 9, 26 88 30
 δεῦν 87 ii 27
 δεύτερος 87 v 7
 δέχεσθαι 87 ii 14
 δεῦν 87 ii 27
 δεύτερος 87 v 7
 δέχεσθαι 87 ii 14
 δῆ 87 ii 10
 δῆλος 87 iii 33, iv 4, v 2, 9
 δῆμος 86 [5], 7
 δῆποσε 87 iii 23
 δια 87 ii 8, [iv 15], v 2, 12, 18 88 4, 14, 19, 21, 26
 διαρεῖν [87 iv 22?]
 διαλέπειν 87 iii 18
 διαλύνειν 88 17 89² i 22+¹ ii 1
 διαλυτικός 88 18
 διασπείρειν [87 ii 29]
 διαστίνειν 87 v 10
 (-)διδόνα [86 1]
 *δικεικήσθαι 88 29
 Διόνυκος 87 ii 32
 δοκιμάζω [87 iv 13, 19]
 δύνασθαι 87 iii 24, 32, 35, iv 4
 δύο 87 i 31, iv 26, v 13 88 16 89² i 20
 εἶν 87 iv 17
 ἐγγύς [87 v 1] 88 26
 εἰ 87 iii 25, [iv 15]
 εἶδος 87 iii 1
 εἶναι [86 17] 87 ii 1, 7, [29], [35], iii 5, 22, 36, v [1], [28], 31
 εἰς 86 5 87 ii 6, 9, iii 15, 27, iv 24, 28, 30, 32, v [13], 23 88 8, 10
 εἰς 87 ii 33
 ἐκ 86 3, 8, [14], 17, 18 87 ii 25, 32, iii 31, 34, 35, iv [3], 5, [v 25]
 ἕκαστος 87 iii 23
 ἐκέθειν.
 ἐλάττω. See ὀλιγός
 ἐλάττωτος. See ὀλιγός
 ἐμπαρθεῖν [87 v 25]
 ἐμφαίνειν 87 iv 19

ἐν [86 15] 87 ii 6, 14, 24, 30, iii, 3, 8, 14, iv 12, v 5, 7 88 4, 7, 10, 21, 24
 ἐνδέχεσθαι 87 iv 25
 ἔσκα 87 iv 13
 ἔσθα 87 ii 10
 ἔστος [86 16]
 ἔστος 87 ii 7, iii 32, v 12
 κρίσις 86 16
 Κόπρος 88 7 [89² i 10]
 λαμβάνειν 87 ii 35
 λέγειν 86 12 87 iii 24, 29, iv 11, 28, v 21
 λεῖμας 87 ii 11
 λέξις 87 ii 2, 16, 22, 34, iii 11, v 11, 12, [30]
 λόγος 86 18 87 iv 1
 μακρός 87 iv 31
 μάντις 88 22
 μάτηρ 87 iii 7
 μέγιστος 87 v 5
 μέλλω 87 iv 30
 μέλλω 87 iii 24
 μέν 87 ii 1, 27, 34, iii 21, 25, iv 6, [29], v 4, 20, 27, 31
 μέντοι 87 iii 28
 μέσος 87 v 8
 μή 87 iv 15, [19]
 μήτηρ. See μάτηρ
 μητροπολίτης 88 6 [89² i 8]
 μικτός 87 iv 18
 (-)μμιεῖσθαι [89¹ ii 2?]
 μονόχρονος 87 ii 25, iii 12
 μόχος 87 iii 4
 νεανίας [88 9]
 νεανός 87 iii 16
 νεός 87 iii 17
 νόμος 86 3
 νῦν [86 2?]
 ξυλλαβή 87 ii 5, iv 26, [35], v 5, 22, [27]
 ξυνεχής 87 ii 26, iii 5, iv 6, v 34
 ξυνζυγία 87 i [25], [31], ii 26, 33, iii 19
 ξυνηθύνειν 87 v 24
 ξυνηθύνειν 87 iii 33, iv 4
 ξυστρέφειν 87 iv 23
 ζητεῖν 86 4 87 ii 27
 ἦ 87 ii 6, iii 14
 ἦθεσθα 87 ii 18
 ἦθος 87 iv 8
 ἦκεν [88 9?]
 ἦμος 87 iv 1, 5
 Ἡρακλείος [88 26]
 θέσις 87 v 22
 Θῆβαι 87 iii 9
 θνατός 87 iii 4
 θνητός 88 12
 λαμβάνω 87 v 13, [29]
 λαμβάνω 87 ii 4, 10, 25, iii 10, 14, v 29
 ἴδιος [87 iv 13]
 ἱερός 87 ii 31
 Κάδμος 87 iii 8
 καθόλου 87 iv 15
 καί 86 8 87 ii 3, 17, 17, 18, 23, 25, iii 5, 10, 27, 31, 34, 35, iv 2, 2, 5, 23, 31, v 3, 10 88 [5], [9], 13, 19 89² i [13], [16]
 κατά 86 2, 12 87 ii 3, 31, 34, iii 1
 καταμιγνύω 87 iii 26

κατάμυξις 87 ii 24, iv 12
 κείθειν 87 iii 15
 κείθειν [87 v 6]
 κελύειν [88 24?]
 κηρύσσειν 88 14, 19 [89² i 18]
 κομίζω [88 8] [89² i 11]
 κρητικός 87 ii 7, iii 32, v 12
 κρίνειν [86 2]
 κρίσις 86 16
 Κόπρος 88 7 [89² i 10]
 λαμβάνειν 87 ii 35
 λέγειν 86 12 87 iii 24, 29, iv 11, 28, v 21
 λεῖμας 87 ii 11
 λέξις 87 ii 2, 16, 22, 34, iii 11, v 11, 12, [30]
 λόγος 86 18 87 iv 1
 μακρός 87 iv 31
 μάντις 88 22
 μάτηρ 87 iii 7
 μέγιστος 87 v 5
 μέλλω 87 iv 30
 μέλλω 87 iii 24
 μέν 87 ii 1, 27, 34, iii 21, 25, iv 6, [29], v 4, 20, 27, 31
 μέντοι 87 iii 28
 μέσος 87 v 8
 μή 87 iv 15, [19]
 μήτηρ. See μάτηρ
 μητροπολίτης 88 6 [89² i 8]
 μικτός 87 iv 18
 (-)μμιεῖσθαι [89¹ ii 2?]
 μονόχρονος 87 ii 25, iii 12
 μόχος 87 iii 4
 νεανίας [88 9]
 νεανός 87 iii 16
 νεός 87 iii 17
 νόμος 86 3
 νῦν [86 2?]
 ξυλλαβή 87 ii 5, iv 26, [35], v 5, 22, [27]
 ξυνεχής 87 ii 26, iii 5, iv 6, v 34
 ξυνζυγία 87 i [25], [31], ii 26, 33, iii 19
 ξυνηθύνειν 87 v 24
 ξυνηθύνειν 87 iii 33, iv 4
 ξυστρέφειν 87 iv 23

Ἰοδυσσεύς 88 28
 οἰκείος 87 [i 33], iii 13, 28, v 27
 οἰκία [88 8] 89² i 12
 οἶος 87 ii 10, 30, iii 14
 ὀλιγός 87 iv 24, [32], v 7
 ὀμλία [88 10]
 ὀμοιοῦν 89¹ i 7?
 ὄνομα [86 11?]
 ὀνομάζω 88 [3], 27, 32 89² i 3
 ὄραν 88 9 89² i 13, [20]
 ὄργη 88 19
 ὄρθιος 87 iii 30
 ὀρνίθαι 87 iii 16
 ὄς 86 4 87 ii 8, iii 7, v 18
 ὄσος 87 iv 18
 ὄσις 87 ii 18
 ὄσι 87 iii 33, iv 5, 33, [v 9] 88 [6], [15], 22, [28]
 οὐ 87 ii 20, 28, iii 28, 36, iv 7, v 2, 13, 35
 οὐδαμοῦ 86 6
 οὐδέ 86 16 87 ii 27
 οὐδέεις 86 11 [87 v 27]
 οὐν 86 17 87 ii 1, iii 21, iv 6, v 20
 οὐτος 87 ii 1, 14, 21, 27, iii 11, 20, iv 2, 11, [34], [v 9, 20]
 οὕτω 87 ii 16
 οὕτως [87 iii 22, iv 35]
 ὄφεις 88 16
 παιών 87 iv 2, 10
 πάλιν 87 ii 17
 παντελής 87 iv 7
 πάντο 87 ii 20
 παρά 87 ii 12, [v 21]
 παραγίγνεσθαι 87 ii 28
 παραλλάττειν 87 iii 2
 Πάβιος 88 4 89² i 5
 Πάφος 88 [6]
 πέμπειν 88 15
 πένη 87 ii 15, iv 3, 5
 περί 86 4 87 iv 2, [v 19]
 περιγίγνεσθαι [86 18]
 περιέχειν 87 ii 4, iii 34, iv 3
 περιόδωρος 87 iii 20
 περιπίπτειν 87 ii 30
 πλέκειν 88 16 [89² i 21]
 πλησιασμός 88 11
 ποικίλος 87 ii 10
 πολεμ[89¹ ii 4

πολύθλιος 87 iii 9
 πολύς 87 ii 19
 πορεύειν 87 ii 9
 ποτε 87 iii 8, 16
 που 87 iii 5, iv 11
 ποῖς 87 ii 8, 15, 31, iii 18, [v 14]
 πρό [87 iv 10]
 προεκκείσθαι 87 iv 15
 προέρχεσθαι 87 ii 33
 προκείσθαι 87 ii 35
 πρὸς 88 15 [89² i 19]
 πρόσθεν 87 iii 15
 πρότερος 87 iv 29
 πρώτος 87 ii 15, v 4
 πῦρ 87 ii 32
 πῶς 87 iii 29
 ῥάδιος [87 v 35]
 ῥίπτεν 87 ii 31
 ῥόδιος 88 5, 13 89² i 6?, 16
 ῥόδιος 89² i 6? See also ῥόδι-
 νος
 ῥύθμοποιά 87 ii 8, 20, 28, iii 1,
 iv 9, v [14], 23
 ῥυθμός 87 ii 1, 21, iv [19], 23, v 28
 ρημαντός 87 iii 31
 ρυῖναι [88 24?]
 κύριος [88 21?]
 (-)σκοπεῖν 89¹ i 2
 στέφανος 88 [5], 13
 στήλη [88 26]
 στρατοπέδειν 88 22
 χρεδόν 87 v 2
 χρέμα 87 ii 8, iii 2, v 1, 20, 30 88 17
 τάξις [87 v 27?]
 τάφος 88 21?
 τάφος 88 21?, 24
 τάχα 87 iv 14
 τε 87 ii 15, iii 27, iv 10
 τεκνοῦν 88 30
 τέκος 87 iii 7
 (-)τελευτ- 87 i 32
 τετράχρονος 87 v 11
 τίς 87 ii 5, 7, 24, iv 12
 τῶς 86 13 87 iii 20, 25, [iv 14, 18]

τίς **86** 17 **87** iii 16, v 2, 13 **88**
4, 14, 21, 26
Τιτάν **[88 15]**
τοιόδε **87** iii 30
τοιούτος **87** ii 2, 19, 22, iv 6, 9,
[17]
τοσοῦτος **87** v 21
τρέις **87** ii 17, iii 6, 18, 32, 34,
35, iv 26, [35]
τρίτος **[87 v 8]** **88** 17 **[89^a i 22]**
τροχάϊος **87** iii 13
τροχάϊος **87** ii 23, iii 31

νός **88** 31
ὑπαναγνώσκων **[86 9]**

ὑπό **[87 iv 20]**
ὑποζωννύει **[89ⁱ i 1 ?]**
ὑστερος **87** ii 17, [iv 31]

φάνας **86** 9
φανερός **87** v 19, [24]
φεναικίζω **[88 xi 2 ?]**
(-)φέρω **87ⁱ 29**
φέρτατος **87** iii 6
φίλος **87** iii 3
φύσις **87** v 22

Χαιρέφίλος **86** 7
χείρ **88** 10
χορός **87** ii 13, 18

(c) ACTA ALEXANDRINORUM (?) (2690)

ἀληθής **90** [ii 21]
ἀλλά **90** ii 19
ἄλλος **90** ii 8, [12], 20
ἄξιος **90** ii 22
ἄργυρος **90** ii 11
αὐτοκράτωρ **90** ii 4
ἀφιστάναί **90** ii 1

βλέπειν **90** [ii 20]

γάρ **90** ii 4

δεν **90** ii 6
διάγνωσις **90** ii 15
διαλέγεσθαι **90** ii 10
δικαίος **90** ii 21
δικαστής **90** ii 9, [19]
δοκεῖν **90** ii 2
δύνασθαι **90** ii 13

ἐγγεῖν **90** ii 18
ἐγώ **90** i 16, ii 5
εἶναι **90** ii, 19, 22
ἐλέφας **90** [ii 11]

ἐνοεῖν **90** ii 6
ἐσθής **90** [ii 12]

ἦ **90** ii 11, 11, 12, 12
ἦγεμάν **90** ii 2

καί **90** ii 5, 6, 8, 9, 10, 17, 18, 21
Καίσαρ **90** [i 13 ?]
καταλαμβάνειν **90** ii 3
κελεύειν **90** [ii 18]
κοινωνός **90** [ii 8]
κολάζειν **90** ii 23
κρίνειν **90** [ii 17]
κτῆμα **90** ii 12

λέγειν **90** [ii 5]

μιμησκεῖν **90** [ii 6]

ὄλος **90** ii 7
ὄνομα **90** ii 16
ὄταν **90** [ii 9]
ὄτε **90** ii 2
ὄτι **90** ii 8
οὐ **90** ii 4

χρησθαι **87** ii 2, 16, 21, 21, iii 9,
26, iv 14, [34], v [14], [16]
[89^a i 17 ?]
χρήσις **87** iii 21, 28, iv 7, 17, v
35
χρόνος **87** ii 6, [iv 24, 28 ?], v 6
88 30

ψήφισμα **86** 15

ὄρα **87** iii 3
ὥς **86** 13 **87** ii 6, iii 17, 22 **88**
12, 18
ὡστε **[86 13]** **87** ii 26, iii 19, [v
4, 34]

οὐδεὶς **90** ii 20
οὐκέτι **90** ii 19, [20]
οὕτως **90** ii 7, 13, [14]

παρά **90** ii 7
πόλις **90** i 9 ?
πρέπειν **90** ii 14
πρὶν **90** ii 5
προγράφειν **90** [ii 16]
προτιθέναι **90** ii 15

σύ **90** i 3, ii 14
συγγνώμη **90** [ii 22]
σύμβουλος **90** ii 17

τιμωρία **90** [ii 23]
τις **90** ii 10
τίς **90** ii 22
τόπος **90** ii 8

ὕδωρ **90** ii 18

φίλος **90** i 3, ii [3], [13], 19

χαρίζεσθαι **90** ii [10], 14
χρυσός **90** [ii ii]

II. EMPERORS AND REGNAL YEARS

CLAUDIUS

Τιβέριος Κλαύδιος Καῖσαρ Σεβαστός Γερμανικός Αὐτοκράτωρ (A.D. 41–54) **20** 1, 10

VESPASIAN

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Οὐεσπασιανὸς Σεβαστός (ἔτ. γ) **25** 22

TITUS

ὁ κύριος Καῖσαρ (3 Vespasian) **25** 18

ANTONINUS PIUS

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τίτος Αἰλίος Ἀδριανὸς Ἀντωνίνος Σεβαστός Εὐσεβής (ἔτ.) **ιζ** **22** 51
Ἀντωνίνος Καῖσαρ ὁ κύριος (ἔτ.) κ' **22** 15, 60

SEVERUS, CARACALLA AND GETA

Αὐτοκράτορες Καίσαρες Λούκιος Σεπτίμιος Σευήρος Εὐσεβής Περτίναξ Ἀραβικός Ἀδιαβηνικός Παρθικός Μέγιστος καὶ Μάρκος Αἰρήλιος Ἀντωνίνος Εὐσεβής Σεβαστοὶ καὶ Πούβλιος Σεπτίμιος Γέτα Καῖσαρ Σεβαστός **09** 20–7

SEVERUS ALEXANDER

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αἰρήλιος Σευήρος Ἀλέξανδρος, εὐσεβής, εὐτυχής, σεβαστός. ἔτ. ιδ' **21**
38–42
θερῆ ? Ἀλεξάνδρου **05** 1

VALERIUS AND GALLIENUS

Αὐτοκράτορες Καίσαρες Πούπλιος Λικίνιος Οὐαλεριανὸς καὶ Πούπλιος Λικίνιος Οὐαλεριανὸς Γαλληνὸς Εὐσεβεῖς Εὐτυχεῖς Σεβαστοὶ (ἔτ. δ) **14** 22–5

GALLIENUS

Θεὸς Γαλληνὸς (ἔτ. εδ) **11** 8

MACRIANUS AND QUIETUS

Κύριοι ἡμῶν αὐτοκράτορες Μακριανὸς καὶ Κυθῆτος **10** 8

DIOCLETIAN AND MAXIMIAN

ὁ κύριος ἡμῶν αὐτοκράτωρ Διοκλητιανὸς καὶ ὁ κύριος ἡμῶν αὐτοκράτωρ Μαξιμιανός (ἔτ. η' and ζ') **04**
15–17
Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Γαῖος Αἰρήλιος Οὐαλέριος Διοκλητιανὸς καὶ Αὐτ. Καῖς. Μάρκος Οὐαλέριος Μαξιμιανὸς Γερμανικὸς Μέγιστος, Εὐσεβεῖς, Εὐτυχεῖς, Σεβαστοὶ (ἔτ. θ' and ἔτ. η') **12** 25–7
οἱ κύριοι ἡμῶν Διοκλητιανὸς καὶ Μαξιμιανὸς Σεβαστοὶ καὶ Κωνσταντῖνος καὶ Μαξιμιανὸς οἱ ἐπιφανέστατοι Καίσαρες (ἔτ. ια, [ι, γ]) **17** 3–6
(ἔτους) ιθ καὶ ιη καὶ ια **16** 3

III. CONSULS

κύριοι ἡμῶν αὐτοκράτορες Μακριανῶ τὸ β' καὶ Κυθῆς [τὸ] (A.D. 261) **10** 8
ὑπατείας Φλ. Ὀναριου τοῦ ἐπιφανεστάτου καὶ Φλ. Εὐδόλου (A.D. 386) **15** 1–2
μετὰ τὴν ὑπατίαν Φλαουίαν Κωνσταντίνου καὶ Προῦβου τῶν λαμπροτάτων (A.D. 458) **18** 1–2
ὑπατίς Φλ(αουίαν) Ζήρωνος καὶ Μαρκιανῶ τῶν λαμπροτάτων (A.D. 469) **24** 1

IV. ERAS AND INDICTIONS

ERAS OF OXYRHYNCHUS

ἔτος εἴ' λβ' (A.D. 385/6) **15 13**

INDICTIONS

βδ. η' (A.D. 469) **24 2, 17**

βδ. εἰ' (A.D. 386) **15 15**

V. MONTHS

Ἀθόρ **21 12**

Γερμανίκεος (-κηου παρ.) **25 23**

Ἐπαγόμειαι **15 11**

Ὡθό **14 25 15 2, 11**

Καϊσάριος **20 1, [10]**

Μεσορί **15 11 28 22, 26**

Μεχέρ **04 18 05 13 09 27**

Παῖον **18 2 28 19**

Παχόν **10 9 28 18**

Φαμενόθ **05 1 22 14, 59**

Φαρμοδοί **08 19 22 13, 52, 57**

Φαώφι **21 42 24 2, [16]**

VI. PERSONAL NAMES

(br. = brother; d. = daughter; f. = father; gd.-d. = grand-daughter; gd.f. = grandfather; gd.s. = grandson; h. = husband; m. = mother; s. = son; si. = sister; w. = wife)

Ἀβάνης **29 10, 14**

Ἀβραάμ, Aur., s. of Martyrius, ironsmith **18 4, 15, [22]**

Αἰμιλιανός. *See* Μούσειος

Ἀκύλας. *See* Κουβατιανός

Ἀκύλεος **29 1, 42**

Ἀλύπιος, f. of Aur. Herminius **18 19**

Ἀμνεύς, f. of Thais **20 2, 12**

Ἀμμιανός. *See* Στατίλιος

Ἀμμων **17 10, 14**

Ἀμμωνιανός. *See* Δίοσκορος

Ἀμμώνιος **[25 15]**

Ἀμμώνιος, f. of Pekysis **14 16**

Ἀμμώνιος, Marcus Aurelius *alias* Gemeinas **23 5**

Ἀμοός **21 4**

Ἀμω **29 39**

Ἀνδροθένης, *alias* Rufus, *str. Oxy.* **09 1**

Ἀνίκητος, *alias* Ρέμμιος **11 5**

Ἀνίκητος, f. of Aur. Horion **11 2**

Ἄνοθ **29 39**

Ἀντίνοος, Aur., s. of Hermias **21 4, 8, 21, 35, 43**

Ἀντίνοχος, Aur., s. of Dorotheus **15 18**

Ἄπτις **22 25**

Ἄπιων, f. of Demarion, s. of Dorion and Cleuparous **09 3, 6, 28, 29**

Ἀπολλωνία, Aur., *alias* Harpocratiaena, d. of Publius and Apollonia, ἄσκη **23 2, 3, 6, 13, 17, 22**

Ἀπολλωνία, m. of Aur. Apollonia *alias* Harpocratiaena **23 4**

Ἀπολλώνιος **27 7**

Ἀπολλώνιος, f. of Dionysius *alias* Sarapion **09 9**

Ἀπφοῦς, Aur., s. of Didymus, ironsmith **18 5, 16, 22**

Ἀρίστιος Ὀππάτος, *praef. Aeg.* **13 1**

Ἀρποκρατίανα. *See* Ἀπολλωνία

Ἀσκληπιάδης, Aur., ex-*hypotmetatographus*, deputy *strategus* **12 1**

Ἄτρης, f. of Hatres **20 7**

Ἄτρης, s. of Hatres and Heraclous **20 7, 14**

Ἀύρηλα. *See* Ἀπολλωνία, Διδύμη, Διοσκουρίανα, Εἰδαμονίς, Ἡράς, Θαῆσις

Ἀύρηλιος. *See* Ἀβραάμ, Ἀμμώνιος, Ἀντίνοχος, Ἀπφοῦς, Ἀσκληπιάδης, Ἐρμίνος, Ἡράς, Θῶνις, Ἰωάννης, Μουσίης, Παγώνις, Πασοήρις, Παταῦρις, Πετρώνιος, Πτολλῶν, Ρέμμιος, Καβόνος, Καμνήλη, Καπατίμμων, Καρῆνος, Χαυρήμων, Ἰάριον

Ἀφθόνιος, tribune **32 3, 9**

Βάρβαρος, f. of Aur. Ptolion **21 2**

Βάσρος **27 1**

Γαίος. *See* Καλπούριος

Γεμενάς. *See* Ἀμμώνιος

Γερόντιος **27 20**

Δημάριον, d. of Apion and Helena, gd.-d. of Dorion **09 3, 28**

Διδύμη, Aurelia, d. of Didymus **13 2, 27**

Δίδυμος **28 15**

Δίδυμος, bank of **26 24**

Δίδυμος, f. of Aur. Apphus **18 5, 16**

Δίδυμος, f. of Aurelia Didyme **13 2**

Διογᾶς **25 10, 12**

Διογᾶς, f. of Plution **14 15**

Διογένης, ex-chief priest of Oxy., f. of Aur. Chaeremon **10 7**

Διονύκιος **25 8**

Διονύκιος, *alias* Sarapion, s. of Apollonius and Sinthonis **09 9**

Δίοσκορος **29 16, 26**

Δίοσκορος, *alias* Ammonianus, ex-*hypotmetatographus*, f. of Aurelia Dioscuriaena **12 4**

Δίοσκορος, f. of Theon, Dioscorus, and Plutarque **13 5**

Δίοσκορος, s. of Dioscorus **13 5**

Διοσκουρίανα, Aurelia, *matrona stolata*, d. of Dioscorus *alias* Ammonianus ex-*hypotmetatographus* **12 3, 28**

Διοσκουρίδης **29 1, 41**

Διοσκουρίδης, goldsmith **27 23**

Δωρίων, gd.f. of Demarion **09 3, 6, 29**

Δωρόθεος, f. of Aur. Antiochus **15 18**

Ἐλένη **29 39**

Ἐλένη, m. of Demarion **09 4**

Ἐλένη, m. of Telemachus **14 9**

Ἐρεννιανός. *See* Κλαύδιος

Ἐρμῆς, s. of Dionysius and Demarion **09 15**

Ἐρμίας, f. of Aur. Antinous **21 4**

Ἐρμῆνος, Aur., s. of Alypius **18 19**

Εἰδαμονίς, Aurelia, d. of Anicetus *alias* Remmion **11 6**

Εὐλόγιος **27 1**

Ζηροβία **31 1, 24**

Ἡλάς, sailor **29 8**

Ἡράς, d. of Dionysius and Demarion **09 15**

Ἡρακλᾶς, called Ischas, the secretary of Sirion **25 6**

Ἡρακλείδης, νομογραφεῖον of **26 27**

Ἡρακλῆος, f. of Patas **14 10**

Ἡράκλιος **30 1**

Ἡρακλοῦς, m. of Hatres, si. of Thais, d. of Amenneus **20 [7], 14**

Ἡρακλοῦς, m. of Plution **14 15**

Ἡράς, Aurelia, d. of Castor and Syra **10 4**

Ἡράς, Aur., s. of Heras **21 2**

Ἡράς, f. of Aur. Heras **21 2**

Ἡράς, f. of Horigenes **29 20**

Ἡρων, βοηθός **17 13**

Ἡσέχιος, Φλ., *logistes* **15 3**

Ἡφαιστᾶς, f. of Thonis, s. of Psenephthas **22 5, 17, 22, 42, 54, 64, verso**

Ἡφαιστῶν, *alias* Sarapion **26 2, 36**

Θαῆσις, Aur., m. of Aur. Remmion and Aurelia Eudaemonis **[11 10]**

Θαῖς, d. of Amenneus **20 2, 12**

Θεόγνωστος **32 13**

Θεόδωρος **27 8**

Θεόδωρος, bishop **29 8**

Θεόμητρος, s. of Horus **08 3**

Θέων, cobbler **27 19**

Θέων, f. of Aur. Mouses **15 4**

Θέων, f. of Sarapammon **24 23**

Θέων, s. of Dioscorus **13 5**

Θεῶνις, h. of Thais, d. of Amenneus **20 3, 13**

Θῶνις, Aur. **13 28**

Θῶνις, s. of Hephaestas and Taseus, gd.s. of Psenephthas **22 4, 17, 42, 54**

Θῶνις, s. of Psenephthas, gd.s. of Psenephthas **22 2, 52, verso**

Ἰέραξ, bank of **22 8**

Ἰούλιος Τίτιος (νόμος) **10 6**

Ἰσχύς **25 6, 9**

Ἰωάννης **29 25**

Ἰωάννης, Aur., s. of Cornelius, ironsmith **18 6, 16, 22**

Ἰωάννης, Aur., s. of Phoebammon **24 5, 21**

Καλπούριος Γαίος, f. of Lucius Calpurnius Firmus **23 1, 7, 12, 17**

Καλπούριος Πετρωνιανός, δ ἀξιολογώτατος ἑναρχος ἀρχιδικαστής **05 3, 14**

——, ἱερὸς ἀρχιδικαστῆς καὶ πρὸς τῇ ἐπιμελείᾳ τῶν χρηματιστῶν καὶ τῶν ἄλλων κριτηρίων **06 1–5**

Καλπούριος, Λούκιος Κ. Φίρμος, s. of Calpurnius Gaius **23 7, 19**

Καπιτωλίος **[28 1]**

Κάτωρ, f. of Aurelia Heras **10 4**

Κάτωρ, s. of Telemachus and Tauris **14 13**

Κεφάλων, s. of Papontos and Taharphocras **14 17**

Κλαύδιος Ἐρεννιανός, *juridicus* and deputy-prefect **05 2**

Κλενταροῦς, m. of Apion **09 7**

Κολλαθῆς, m. of Pettiris **14 18**

Κορνήλιος, f. of Aur. Iohannes **18 6, 16**

Κορνήλιος, f. of Aur. Paoeris **24 5, 21**

Κορνήλιος, f. of Salpon **12 5**

Κυρία, Flavia **24 3**

Λευκάδιος **[18 3]**

Λούκιος. *See* Καλπούριος, Μούσιος

Μάξιμος **16 4 31 2, 24**

Μάρκος. *See* Ἀμμώνιος

Μαρτιάλλος **22 9**

Μαρτίριος, f. of Aur. Abraham **18 [5], 15**

Μέμμιος Ῥοδόφος, *rationalis* **17 9**

Μετάξ, f. of Pettiris **14 18**

Μουσίης, Aur., s. of Theon, *synstates* **15 4, 20**

Μούσιος, Λούκιος Μ. Αἰμιλιανός, *praef. Aeg.* **10 3**

Ἄνορθος. *See* Τίτιος

Ἄππάτος. *See* Ἀρίστιος

Παγώνις, Aur., s. of Pa... , comarch **14 3, 25**

Παγερώτης 26 1
 Πανής 08 25
 Παποντάς, f. of Cephalon 14 17
 Πασοήρις, Aur., s. of Cornelius 24 5, 20
 Πατάρχη, s. of Pekysis and Plutarche 14 12
 Πατάς, s. of Heracles and Takathis, *comarch* 14 10
 Πασαθρις, Aur., s. of Saras 14 3, 25
 Πεκύεις, donkey-driver 30 20
 Πεκύεις, f. of Patarches 14 12
 Πεκύεις, s. of Ammonius and Tamunis 14 16
 Πεπεούσις, s. of Pisais 08 8
 Πετρίμιος, Aur., deputy *strategus* 14 2
 Πέτρις, s. of Metais and Collauchis 14 18
 Πίσαϊς, f. of Petemounis 08 8
 Πλουτάρχη, d. of Dioscorus, m. of Aurelia Didyme 13 5
 Πλουτάρχη, m. of Patarches 14 12
 Πλουτάρχη, m. of Saion 14 19
 Πλουτίων, f. of Aur. 14 26
 Πλουτίων, s. of Diogas and Heraclous 14 15
 Ποσίπλιος, f. of Aur. Apollonia *alías* Harpocratiaena 23 3, 4
 Πολλίων, Aur., s. of Barbarus 21 1, 7
 Ρέμιος, Aur., s. of Anicetus *alías* Remmuis 11 5
 Ρέμιος. See Άνίκητος
 Ρουπίλιος Φηλιξ, *praef. Aeg.* 12 13
 Ρουφίνα 31 8
 Ρούφος 19 1

Ρούφος. See Άνδροθένης, Μέμιος
 Καβίνος, Aur., *str. Oxy.* 14 1
 Καίων, s. of Horus and Plutarche 14 19
 Καλαμίει 31 7
 Κάπτων, s. of Cornelius 12 5, 21
 Καμονή (or -ήλιος), Aur., s. of Phoebammon, ironsmith 18 6, 16, 22
 Καννάς, f. of Taisis 08 9
 Καραπέμμων 28 1
 Καραπέμμων, Aur., s. of Theon 24 23
 Καραπίων 22 24
 Καραπίων, *gymnasiarch* 30 10
 Καραπίων. See Διονύσιος, Ήφαιστίων
 Καρβέ, f. of Aur. Patauris 14 4
 Καράς, f. of Telemachus 14 9
 Κεντώθη(ς?). See Τασεμφώθη(ς?)
 Κερήνος, Aur., s. of Phoebammon, ironsmith 18 5, 15, 22
 Κωνάσις, m. of Dionysius *alías* Sarapion 09 10
 Κίρων 25 6
 Κουβατιανός Άκόλας ό κράτιςτος *επιεπράτης* 08 1
 Κσάτρκας 25 14
 Κσάτρκιος Άμμιανός, *praef. Aeg.* 11 1
 Κύρα, m. of Aurelia Heras 10 4
 Κωτάδης 20 19
 Τααρφοκράς, m. of Cephalon 14 17
 Ταΐσις, d. of Sansnos 08 9
 Τακαβίς, m. of Patas 14 10
 Ταμούνις, m. of Pekysis 14 16
 Τασεμφώθη(ς?), Τακεντώθη(ς?)

VII. GEOGRAPHICAL

(a) COUNTRIES, NOMES, TOPARCHIES, CITIES, ETC.

Άγιαντος 04 1 10 3 11 1 28 16
 Άλεξανδρείς 05 7 23 2

Άρσανώτης 05 2
 Ήσπία νομί 05 2
 Θηβαίς 20 11 23 3

Θμοιτε 32 14
 Κωνσταντινούπολις 32 15
 Λίβυς 19 6 ?

(Κεντώθη(ς?)), d. (s.?) of Psenepthas 22 21, 63, verso
 Τασεΐς, m. of Thonis 22 5
 Ταβρις, m. of Castor 14 13
 Τηλέμαχος, f. of Castor 14 13
 Τηλέμαχος, s. of Saras and Helene, *comarch* 14 9
 Τίτιος 10 6
 Τίτιος Όνωράτος, *praef. Aeg.* 04 1
 Φηλιξ. See Ρουπίλιος
 Φίλασι- 08 25 ?
 Φίριος. See Καλοπούριος
 Φλαουία. See Κυρία
 Φλαουίος. See Ήχιος
 Φοιβέμμων, f. of Aur. Ioannes 24 5, 21
 Φοιβέμμων, f. of Aur. Samuel 18 6, 16
 Φοιβέμμων, f. of Aur. Serenus 18 5, 15
 Χαυρήμων, Aur., s. of Diogenes 10 6
 Χωοίς 29 39
 Χωσίων, *systates* 17 12, 17
 Ψεφεθιάς, f. of Hephaestas, gd.f. of Thonis 22 5
 Ψεφεθιάς, f. of Psenepthas, gd.f. of Thonis 22 2, 53
 Ψεφεθιάς, f. of Thonis, s. of Psenepthas 22 4, 52
 Όριγόνης 28 6, 16, 25
 Όριγόνης, s. of Heras 29 19
 Όριων 30 1
 Όριων, Aur., s. of Anicetus 11 2
 Όρος, f. of Saion 14 19
 Όρος, f. of Theomestus 08 3
 Όρος, weaver 20 20

Όξυρυγίτης (νομός) 09 2 12 2 14 1 15 3 21 24, 33 23 8
 Όξυρυγίων πόλις 11 3 13 3 18 4, 23 23 2 24 4

Όξυρυγίων πόλις 09 4 10 4 14 26 20 2, 6, 11, 18 22 3, 7 23 4
 Πίρσις τής έπιγονής 22 4
 Πηλουσιάται 32 2

Πτολεμαίς 23 3
 Ρωμαϊκός [10 2]
 Ρωμαίος 23 4
 τοπαρχία: κάτω τ. 23 8

(b) VILLAGES, ETC.

Έστεις 30 5
 Ήβιον Χύσις 12 7
 Νεμεΐσις 21 4

Όξύρυγχα 25 4
 Πανευί (έποικιον) 14 5
 Ροΐς 23 8

Χαιρά: έποικιον Χ. 24 6
 Ψνεμοΐτις 08 4

(c) MISCELLANEOUS

άμφοδον 15 6 (Δρόμος Γυμνασίου) 22 22, 64 (Δεκάτης)
 βιβλιοθήκη 26 26
 Δεκάτης 22 22, 64
 Δρόμος Γυμνασίου 15 5
 θερμια (in Hermopolis?) 19 5

έπικιον (?) 25 20
 κλήρος: Άριστοδήμου κ. 23 8
 *νομογραφείον (-φιον pap.) 26 27
 παρεμβολή 25 19
 πόλις: ή π. ή Σεληνακή (in Hermopolis?) 19 2

ρόμη αξα [20 6, 18
 Καραπέτον 20 6, 18 22 7 25 20, 20
 Σεληνακή. See πόλις
 Ψά (μηχανή καλουμένη) 24 9

VIII. RELIGION, MAGIC, ASTROLOGY, ETC.

άγαθή τύχη 07 1
 Άθηνά Όσής 22 3
 έπίκοπος 29 8
 θεά 22 3
 θεός (ή) 22 6

θεός 11 8 18 12 21 24 25 11 28 5 29 3 31 2 32 6, 16
 Όσήρις. See Άθηνά
 ιερείς 06 2
 πυραΐθης 22 3, 6

Καραπέτον 20 6, 18 22 7 25 20, 20
 Τύχη 19 10 ?

IX. OFFICIAL AND MILITARY TERMS AND TITLES

άγωνοθετείν 11 2
 άλωνόφλας 14 19
 άρχέφοδος 30 9, 18
 άρχιδικαστής 05 3 06 2
 άρχιστρατεύας 10 7
 βιβλιοθήκη 26 26
 βιβλιοθήκη έγκτήσεων 22 40
 βουβός 17 13
 βουλευτής 11 2 23 1
 γραμματεΐς πόλεως 09 16
 γυμνασιάρχος 11 2 23 2 30 11
 διάδοχος (sc. τοϋ στρατηγού) 14 2
 εΐρήνη: οι έπί τής εΐ. 30 9
 έπαρχος Αλιόππου 04 1 10 3 11 1 [13 1]
 έπιεπράτης εΐρήνης 14 11

έπιεπράτης 08 2
 έπιτηρητής 22 8
 εΐθνημάρχης 23 1
 ήγεμονία 05 12
 ήγεμονίς 11 4 12 13 13 8
 καθολικός 17 8
 κεφαλαιωτής 29 25
 κόμης 32 15, 17
 κοσμητής 23 1
 κριτής 08 18, 22, 24
 κωμάρχης 14 4, 9
 λειοβύργος 14 6
 λογιστής [15 3]
 *νομογραφείον (-φιον pap.) 26 27
 πεδιοφύλας 14 13 30 7
 πολυτεύμενος 18 3

πραπόσιτος 31 17
 προστάτης 21 3
 πρότασις 23 2
 στρατηγία 12 2
 στρατηγός 05 2 09 2 14 1
 σϋγκλητος 10 6
 συμβολαιογράφος [18 21]
 συστάτης 15 5, 20 17 12, 18
 τρητητής κόμης και καρτών 14 14
 τριβόνος 32 3
 ύπατία 15 1 18 1 24 1
 ύπατος 10 9
 ύπέρτης [12 20]
 ύπομηματογράφος 12 1, 4
 φύλη 15 5, 19
 χρισματιτής 06 3

X. PROFESSIONS, TRADES, AND OCCUPATIONS

αθλητής 21 6
γέρδιος 20 20
γραμματεὺς 25 6
ἡνίοχος 07 3, 6, 8, 10, 12, 14
θυροῦρος 19 12
ἱερεὺς 06 2

καλοπαίκτης 07 5, 7
κροταλιστρία 21 6
μῦθος 07 11
ναύτης 29 9 32 7
ὀνηλάτης 30 20
πρωταῖτης 21 5

σιδηροχαλκεὺς 18 7, 23
κυρτεὺς 27 41
τσιπῆς 16 4 ?
χρυσοχόος 27 24

XI. WEIGHTS, MEASURES, COINS

(a) WEIGHTS AND MEASURES

*ἄργον (?) 29 35
ἀρουρα 23 11, 15
βωξίον 28 31
ἡμίχους 28 34
κεντηράριον 29 (14)
κεράμιον 21 19 29 38
κνίδιον διπλοῦν 29 11
κόγχημα 29 29, 34

κοτύλη 21 15
λίτρον 29 33
λίτρον πρ() ? 29 29
λίτρον χωρικόν 29 29, 34
μάτιον (μαδ- pap.) 29 15
ὄγκια 28 32 29 33, 34
ὄμφακηρά 29 20, 21
*εἰμβάθων 28 33 29 9

σπάθιον 28 17, 18, 19, 20, 22,
23, 26 29 30, 35, 38
τάλαντον (weight) 25 7
χάλκιωμα 29 30, 35
χοῦς 28 32
χωρικός. See λίτρον χωρικόν

(b) COINS

ἄργυρον 29 6, 33, 34
δραχμή 16 5 17 10, 16, (17) 20
9 21 13, 22 22 11, 55 23
16 (25 3, 4) 26 (17) (28
18, 21, 21, 22, 22, 23, 27)
ἡμιβολίον (μισοβελ[pap.] 20 9

μνᾶ 22 12, 47, 56 25 12
μυριάς 29 9, 12, 13, 17, 35, 35,
35, 36, 37
νόμισμα 22 10 23 16
νομισμάτων 18 12, 13, (23) 29
37

ὀβολός 20 9
τάλαντον [20 20] 25 3, [5] (28
18, 21, 22, 23) (29 17, 36,
36)

XII. TAXES

ἐπικεφάλαιον [17 1]

ἐπικεφάλαιον (-λιον pap.) πόλεως
16 1

XIII. GENERAL INDEX OF WORDS

ἄβαρής 27 18
ἀγασός 07 1 13 8
ἀγγεῖον 29 12, 22
ἀγνοεῖν 05 11 31 16
ἀγοράζειν 25 9, 18 29 21, 26,
28, 32
ἀγορανομικός 20 7

ἀγράμματος 24 24
ἀγρός 30 7
ἀγνια 20 22
ἀγνωσθεῖν. See IX
ἀδελφί 20 14
ἀδελφίδος 08 7 11 4 22 4, 53
ἀδελφός 13 14 22 21, 25, 62

verso 27 [1], 9, 27 28 1, 2
29 1, 16, 28, 39, 42 31 8
ἀδιάρτος 09 13
ἀδιάρτος 08 5 13 13 20 5, 17
ἀδικεῖν 13 3
ἀεί 22 20
ἀήρ 27 14

αἰδέεσθαι 18 3
αἶθρον 22 23, 66
αἰρέεσθαι 22 26, 28, 39 23 21
αἰρεῖς 22 41
αἰτεῖν 08 23
αἰών [13 6 ?]
ἀκόλουθος 17 7 18 9
ἀκούειν 29 24
ἀκρίβεια (-ια pap.) 25 5
ἀκρόδραμα 23 12
*ἄκτα (= Lat. *acta*) 25 21
ἄκυρος 22 38

ἀλλά 12 14, 18 13 [3], 6, 13, 17
22 29 27 8 28 10 29 28
ἀλληλεγγύη 18 9 [24 18]
ἀλλήλων [13 14] 21 1
ἄλλος 06 4 13 16 15 6 17 16
18 8, 11 21 23 22 34, 49
23 12, 13 25 4, 12 28 19,
22, 26 29 11, 12, 17 32 5

ἄλλως 22 36
ἀλυσθησάτης. See IX
ἄμα 21 23 27 21 28 4
ἀμείνων. See ἀγαθός
ἀμέλεια 23 9
ἀμελεῖν 25 17 27 9 29 28 31
12

ἀμείπτως 24 19
ἀμίμητος 31 5
ἀμπελικός 23 8
ἄμφοδον. See VII (c)
ἄμφοτερος 14 4 21 2
ἄν 11 7 13 21 22 27, 28 25 21

ἀναβαίνειν 19 7
ἀναβνώσκειν 32 4, 12
ἀναδιδοῖν 26 12
ἀναλίσκειν 26 29
ἀναπέμπειν 12 15
ἀναπλεῖν 25 21

ἀναπλήρωσις 24 14
ἀνασφάλειν 13 18
ἀναφέρειν 12 12 30 12
ἀναφόρον 25 11
ἀνδράποδον 13 12, 24
ἄνεμος 23 12

*ἀνεξάρτατος 12 14
ἀνεπηρέαστος 21 28
ἀνέργεσθαι 24 10 30 13
ἀνίκεν 23 10
ἀνίρη 09 8 20 3, 13 21 3, 10 32
11

ἄνθρωπος 08 15 28 14 32 8
ἀνίσχυρος 12 21
ἄνοια 13 15
ἀντί 22 18, 44
ἀντιγράφειν 31 18
ἀντίγραφον 05 (10)
ἀντλεῖν 24 9
ἀντλησις 24 18
ἀντλητικός 24 13
ἀξιόλογος 05 3
ἀξιοῦν 08 17 09 16 12 20 24
10

ἀξιώσις 11 7 26 11
ἄξων 24 9, 13, 22, 26
ἄπαντων 32 2
ἄπαξ 31 9
ἀπαξιακός 29 30
ἀπαράτητος 27 10
ἀπαρτίζειν 26 20
ἀπειθεῖν 04 11 05 9
ἀπέχειν 23 17

ἀπηλώτης 20 20 22 25
ἀπό 08 4 09 4, 7, 11 10 4 13 2,
10, 22 14 7, 20, 26 15
4, 10, 19 18 7, 23 [19 2]
21 11, 20, 24 22 3, 5, 12,
22, 31, 32, 33, 38,
57, 65 23 4, 19, 22 24 6
25 20 28 30, 31 31 6, 8
32 14

ἀπογράφειν 22 36
ἀπογραφή 22 32
ἀποδημεῖν 27 13
ἀποδιδοῖν 05 7 13 7 22 13, 16,
18, 40, 58 20 42
ἀπόδοσις 12 9 22 34
ἀποθήκη 29 31, 32, 33
ἀποκαθιστάειν 13 23 21 25, 32
26 33

ἀποκρίνεσθαι 28 10
ἀπόκρισις 28 9
ἀπολαμβάνειν 13 25
ἀπολείπειν [11 6]
ἀπολείπειν 31 17
ἀπορος [11 6 ?]
ἀποστρέλλειν 28 27, 33, 34 29 19
31 10, 13 32 7, 8, 10

ἀποστρεφῆναι 04 13
ἀποσφίγγειν 11 4
ἀποσσεύειν 28 8
ἀποφέρειν 22 28

ἀποθεῖν 13 17
*ἄργον (?). See XI (a)
ἀργός 29 30
ἀργύριον 16 5 17 10 20 8, 8 22
9, 10, 54 23 16 28 29 29
9
ἀργυρον. See XI (b)
ἀρετή 18 10 32 14
ἀριθμός 21 31
ἀριστερός [19 4] 20 14, [15]
ἀρόσιμος 24 9

ἀρουρα. See XI (a)
ἀρραβών 21 22
ἄρτι 29 33
ἄρτος 21 14
ἄρξαι [13 19]
ἀρχέβοδος. See IX
ἀρχιδικαστής. See IX
ἀρχιερατεύειν. See IX
ἀσθενής 13 9
ἀσπάζεσθαι 29 38 31 7

ἀσπύς 23 3
ἀσπύτης 20 20 22 25
ἀσφάλειν 18 13
ἀσφαλής 21 28 26 23
ἀσπικος 08 15
αἰλητής. See X

αὐτόθι 21 21 23 17
Αὐτοκράτωρ 04 15, 17 09 20 10
8 12 25, 26 14 22 [20 1,
10] 21 39 22 51 25 22
αὐτός 04 2, 7, 8, 12, 13 05 4, 6
09 8, 11, 19, 31 10 7 11
8 12 17, 21, 22 13 11, 28
14 20, 27 15 5, 12, 19, 19
17 (14) 18 9, 13, 20 [20
3, 14, 22] 21 27, 30, 33

23 4, 7, 11, 11, 18, 18, 19,
20 22 5, 6, 8, 27, 30, 34,
37, 44, 46, 54, 63 24 7,
13, 24 26 21, 33 27 5, 16,
21 28 16, 25, 25, 31 29
13, 17, 18, 22, 22, 23, 23
30 12 32 6, 7, 8, 11, 12,
12, 17

αὐτός 09 14
αὐτοῦ 19 11
ἀφανίζω (εφανισθησαν pap.) 32
5 ?
ἀφέναι 29 30
ἀφής 09 14, 18 23 7, 18
ἄρη 22 40

βάλλειν 19 13 29 18
 βαρύνει 28 8
 βασιλεία [11 8]
 βασιλικός 22 32
 βέβαιος 18 8 22 31
 βεβαίως 20 22 22 31 23 22
 βία 21 24
 βιβλίον 09 16
 βιβλιοθήκη. See VII (c), IX
 βιβλιοθήκη εγκτήσεων. See IX
 βιβλίον 12 19
 βίος 13 6
 βοηθός. See IX
 *βοκάλιος 07 5, 7
 βορράς 22 24
 βουκελλάτων (βουκελ- pap.) 32 5
 βουκελλά 13 15, 16 22 42 31 11
 βουκελής. See IX
 βαξίον. See XI (a)
 *βαριδιον 28 33

γάρ 05 6 11 8 13 10 26 12 27 9 28 9, 29, 29 29 17, 21, 24, 31, 31 31 14, 14
 γάρου 29 38
 γείτων 22 24 23 12^β
 γένος [13 8]
 γεουχίν 24 3
 γεουχικός 24 8
 γέρδιος. See X
 γέρων 08 14
 γεωργία 04 2 12 14 22 32 [24 17 ?]
 γεωργός 24 6
 γή 12 7 23 23 24 9
 γίνεσθαι 05 4 11 7 12 1, 4 13 4, 6 16 (6) 17 11, (17) 18 12 20 8 22 10, 27 23 1, 21 24 8 27 21 28 (18), (21), (22), (23) 29 (12), 36
 γινώσκειν 25 21
 γνώμη 14 7
 γνωρίζειν 13 19
 γομούν 32 6
 γοῦν 04 5 13 18
 γράμμα 05 10 09 32 13 28 14 28 [18 20] 27 22 28 11 32 2, 12
 γραμματέων. See X

γραμματέων πόλεως. See IX
 γραμματικός 26 31
 γράφειν 05 12 09 31 13 28 14 27 18 19, 21 21 38 22 16 24 20, 24 28 11, 13, 15, 15, 17, 36 29 7, 24 32 16
 γραφή 14 5
 γυμνασίαρχος. See IX
 γυναικείος 13 8

δαπανῶν 25 12
 δέ 04 7 05 8 12 10 13 8 14 8 15 17 19 13 21 20, 35 22 14, 16, 59, 61 24 17 25 2, 9, 12, 13, [17], 18, 21 26 9, 30 27 24, 25 28 12, 16, 31 30 14 31 18 32 5, 9, 11, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17
 δέω 12 23
 δείξαι 13 20 26 9
 δέκατος 27 17 30 13
 δεξιός [19 8], 9
 δεσπίζω 22 26
 δεσπότης 13 8 29 3 32 16, 18
 δεύτερος 24 16
 (-)δέχεται 32 4
 δῆ 13 12
 δηλοῦν 05 5 26 6, 29 27 6 28 7, 36 31 10
 δημόσιος 15 8 18 11, 18 20 20 30 4
 δημοσίουν 05 10
 δημοσίως 26 14
 διά 08 16 12 20 13 9, 25 14 2 17 13 18 21 [20 2] 21 25, 34 22 7, 26, 30, 38, 39, verso 28 15, 25, 31 29 7, 8, 10, 13, 19 30 19 32 7
 διαγορεύειν 04 9 05 12
 διαγράφειν 16 1 17 1, [14]
 διαδέχεται (12 1)
 διαδοχή 13 22
 διάδοχος. See IX
 διάθεσις 31 5
 διακόσιαι 16 6 17 11
 διαμερίζω 29 15
 διαπίπτειν 13 27
 διάσκησις 04 1 10 3 11 1 [12 13] 13 1 17 8
 διατιθέναι 27 16

διάφορον [13 23]
 διδόναι 10 5, [8] 15 6 18 11 22 9 23 4 25 16 26 14, 21, 32 29 6, 23
 διέπειν 05 12
 διέρχεται 09 12 14 5
 διευτυχύνει 07 15 13 26
 δικαιοπραγία (-πραγμ- pap.) 22 42
 δίκαιος [11 7]
 δίκη 04 11 22 50
 διός 23 19
 διότης 04 9
 διπλοῦς 09 11
 *διπλωμάτων (τινπλ- pap.) 30 3
 δῖς 31 9
 δισσός 21 37
 διστεγος 20 4, 16
 δόγμα 10 6
 δοκεῖν [13 21] 29 37 32 8, 10
 δοκιμάζειν 26 22
 δόρυκος 07 9
 δραχμή. See XI (b)
 δραγμαῖος 22 12, 47, 56
 δύνασθαι 12 17 28 10, 32 29 31
 δύο 18 12, 13 20 9 21 16 25 11 26 15 28 32 29 6, 12
 δώδεκα 21 15
 δωδέκατος 20 [3], 16, 21

ἐάν 19 3 22 16, 18, 26, 42 23 11, 14, 21 25 7 26 22, 28, 30 27 16, 18 28 32 29 23, 40
 ἐάντου 13 10 20 3, 13 23 13 32 8
 ἐγγαῖον 22 30, 35
 ἐγγράφειν 15 16 18 19
 ἐγκτήσις (ενχησεων pap.) 22 40
 ἐνός 04 12, 15, 17 05 3, 10 08 8, 10, 14, 16 09 8, 14, 30 10 5, 8 11 5 13 7, 9, 14, 16 18, 21, 22, 22, 23, 23 14 7 15 7 17 3 18 8, 10, 18, [21] 22 20, 21, 25, 29, 34, 43, 48, 49, 54, 62, 63 24 8, 12, 23 25 13, 14, 16, 18 26 11, 35 27 6, 21, 25 28 7, 7, 9, 10, 24, 28, 36, 37 29 1, 5, 7, 8, 16, 24, 27,

28, 29, 30, 31, 32, 36, 38, 39 30 4, 6, 13, 16 31 1, 6, 6, [7], 8, 9, 11, 13, [13], 14, 15, 16, 18 32 2, 9, 18
 εἶδος 23 5 26 20
 εἶ 04 3 22 61 27 15 28 36 29 37 32 8, 10, 15 (η pap.)
 εἰδέναι 09 32 12 21 13 28 14 27 18 20 27 10 32 6
 εἶδος 22 33 29 27, 28, 29
 εἰκάς 24 16
 εἰκοσι 21 22
 εἰκοστικός 22 15, 60
 εἶνα 05 6 ? 12 14, 21 13 11, 11, 12, 13, 17 14 8 15 16, 17 18 8, 14 [19 10 ?] 20 4, 5, [16], 18 21 20 22 38, 41 23 9, 9, 11, 14 24 16, 24 25 4, 15 27 10, 12, 18 28 13, 16, 29 29 31, 40 31 14 32 13
 εἰρήνη: ἐπιστάτης εἰ. See IX, s.v. ἐπιστάτης
 εἰρήνη: οἱ ἐπὶ τῆς εἰ. See IX
 εἰς 13 23 15 8 18 11 19 4, 6 21 16, 21, 26, 33 22 19 24 8, 9, 14 25 4, 7, 15, 20, 20 26 24, 26, 31 28 16, 31 29 18, 31, 33 32 4, 6, 14
 εἰς 12 20 13 11, 11 15 10 21 7, 17, 19 24 10, 26 28 15
 εἰσαγγέλλειν 15 7
 εἰσέρχεται 25 19
 εἰσοδος 20 4, 19 22 23, 24, 66
 εἶτα (εἶτα pap.) 29 25 ?
 εἰσθάνει 04 3
 εἰ 05 12 09 14 11 3 12 5, 16 13 23, 24 18 9 19 9 22 4, 8, 48, 49, 50 23 8, 12 24 18 25 3
 ἕκαστος [13 15] 21 13 22 12, 47, 48, 56
 ἔκγονος 22 17
 (-)εὐκάλειν 08 12
 ἐκρούειν 28 30
 ἔκδημις 05 1
 ἐκλογή (εὐλ pap.) 22 41
 ἐκτακτος 12 8 21 31
 ἐκφώνησις 12 8
 ἐλαῖον 21 15 28 32, 36
 ἐλαίειν 32 16

ἐμάνου 11 9 13 19 22 4
 ἐμός 13 5, 7, [13], 20
 ἐμάρτια 25 7
 ἐν 05 10 11 10 13 7, 11, 13 20 2, 6, [11], [18], 22 21 4 22 22, 22, 64, 65 23 3, 3, 9, 11 24 4, 15 25 11, 19 27 15 28 28, 28 29 2 30 7, 16 31 2 32 13
 ἐναντίος 27 17
 ἐναπόγραφος 24 6
 ἐναρχος 05 3 23 2
 ἐνατος 24 17
 ἐνδέν 26 30
 ἐνδεκα 23 11, 15
 ἐνδέκατος 21 11
 ἐνδομείνια 13 12
 ἐνείνα 04 11 29 18 (εν pap.)
 ἐναντός 15 9
 ἐνεστάναι 14 6 15 13, 14 16 2 17 2 21 12 22 12, 57
 ἐνόκιον 13 24
 ἐντάγιον 18 8, 14, 17
 ἐντολικόν 28 29, 34
 ἐντυγχάνειν 30 10
 ἐξακόσιος 22 10, 11, 55
 ἐξαργίλειν 23 10
 ἐξείναι 22 34, 38
 ἐξής 15 15 21 11
 ἐξοδιάζειν 28 14
 ἐξοδος 20 19 22 24, [67]
 ἐξορμῶν 27 17
 ἐξουσία (ἐκξ- pap.) 29 40
 ἐορτή 21 10
 ἐπάγουστος 13 18
 ἐπαυρώων 12 24
 ἐπακολουθεῖν 22 8
 ἐπαναγκάζειν 13 21
 ἐπαναγκος 21 32 22 13, 29 18 25 3
 ἐπάνω 19 10
 ἐπαρχος. See IX
 ἐπαφέναι 04 10
 ἐπεί 08 11 30 5, 15
 ἐπειδή 11 10 32 13
 ἐπεξέλειναι 05 9
 ἐπερωτῶν 18 14 24 20
 ἐπικρατος 12 8 21 31
 ἐπιγράφειν 32 7
 ἐπί 04 2, 12 05 4, 7, 9 09 13 11 9 12 15 13 [5], 11, 13 15 9 19 3 20 5, 10, 18 21

5, 10 22 7, 22, 37, 45, 64, 67, verso 24 10 25 13 27 28 28 18, 19, 21, 25 30 4, 8 32 2
 ἐπιβάλλειν 08 11, 13 13 [17], 22 22 20, 61 27 4
 ἐπιγονή. See VII (a), s.v. Πέρης
 ἐπιγράφειν 09 29 10 5
 ἐπιδιδόναι 09 15, 28 12 19, [28] 14 26 15 20 32 18
 ἐπίδοσις 13 27
 ἐπιδικεῖται 23 10
 ἐπικεφάλαιον. See XII
 ἐπικρατεῖν 13 15
 ἐπιμέλεια 06 3
 ἐπιμήριος 24 17
 ἐπίσημος [05 11]
 ἐπίσκοπος. See VIII
 ἐπίστασθαι. 13 8 28 8
 ἐπιστάτης εἰρήνης. See IX
 ἐπιστάτης 05 3 09 16 12 20 27 24
 ἐπιστολή 05 10 26 16 29 5
 ἐπιστόλιον 19 1 26 13
 ἐπιστράτηος. See IX
 ἐπιστρέφεται 04 13
 ἐπιτήθειος 14 21 15 16
 ἐπιτηρητής. See IX
 ἐπίτροπος 09 18
 ἐπιφανής 15 1 17 6
 ἐπιφέρειν 22 50 27 22
 ἐπιχρεία 18 11
 ἐποίκιον 14 5, 7, 20 24 6
 ἐπίτακτος 19 9
 [εργασί] 23 25
 ἔργον 18 18
 ἔρειν. See λέγειν
 ἐρμηγεία 10 2
 ἔρχεται 19 6 28 6, 16 32 15, 16
 ἔρωτῶν 10 5 25 18
 ἔπερος 22 28 26 23
 ἔτι 05 8 11 9
 ἔτος 04 6, (15) 05 (13), 08 (19) 09 (20) 10 (9) 11 8 12 26 14 5, 6, 22 15 13 (16 3, 3, 3) (17 2, [2], [2], 15, 15, [15]) (20 12, 13, 15) (21 12, 38) 22 15, 60
 εὐάρεστος 24 13

εὐγένεια 24 12
 εὐγενής 24 3
 εὐήλος 05 10
 εὐδοκεῖν 21 36, 43
 εὐεργέτης [13 20]
 εὐθέος 24 12 26 19
 εὐθημάχος. See IX
 εὐθυμῆν 31 19
 εὐκαταφρόνητος 13 9
 εὐλόγος 27 12
 εὐνοια 11 4
 εὐπορεῖν 31 3
 εὐπορος 14 20
 εὐσεβής 09 22, 25 12 27 14 24
 21 41 22 52
 εὐτυχής [12 27] 14 24 21 41
 εὐχεσθαι 27 26 28 3, 37 29 3,
 41 30 21 31 22
 εὐχή 31 3
 εὐοχεῖν 21 3
 ἔφθοδος 22 29
 ἔχειν 08 5, 20, 24 18 10 21 21
 22 6, 53 26 7, 20 27 15
 29 9, 11, 14 31 21
 ἔχθρός (ἐκ- par.) 29 40
 ἔως 15 11 29 5 18

 ζεῦγμα (ζευματι par.) 32 13
 ζεύγος 21 14
 ζήτειν 32 6
 ζῶων 04 10, 12

 ἦ 08 25 13 20 19 12 22 37, 45
 23 11 26 22, 26 29 6, 6
 (ει par. his), 29
 ἠγάθειν [13 16 ?]
 ἠγεμονία. See IX
 ἠγεμών. See IX
 ἠδέος 31 20
 ἠδῆ 27 13 29 21
 ἠλικία 13 7 23 21
 ἠλος 18 11
 ἡμέρα 09 12 21 10, 13, 19, 29
 24 15 25 10, 11 31 12
 ἡμέτερος 12 6
 ἡμοβόλιον. See XI (b)
 ἡμιος 23 11, 15
 ἡμίχου. See XI (a)
 ἡνίοχος. See X
 ἦται (ἦδη par.) 28 29, 29, 29, 30,
 30

θαλιάζειν [21 10]
 θανατίζειν 28 5 29 4
 θανασιούτης 24 7
 θεά. See VIII
 θεός (n.) 13 22
 θεός (adj.) 05 12
 θέλειν [19 4 ?] 25 11 29 32,
 36, 40
 θεός. See VIII
 θερμά. See VII (c)
 θερμαίνειν 27 14
 θησαυρός 19 3
 θνητῆρ 09 30 12 4 13 2
 θυρούρος. See X

 ἰδικός 32 8
 ἰδιος 15 7 29 10 (ἦδη- par.)
 ἱερέυς. See VIII, X
 ἱκανός 12 7 30 15
 ἱνα 12 21 25 16 27 16 30 11
 31 19
 ἰνδικτιών. See IV
 ἰππικόν. See VII (c)
 ἴσος 21 34 22 47
 ἰσάναι 29 25
 (-)ιστάναι 25 4

 καθά 22 16
 καθάπερ 22 50
 καθαρός 21 20 22 31
 καθῆσθαι 29 31
 καθιστάναι 09 18 13 8
 καθολικός. See IX
 καθόλου 22 11
 καθώς 26 19 28 17
 καί 04 2, [10 ?], 13, 16 05 2, 6,
 9, 11 06 2, 4 07 9 08 5, 9,
 15, 21, 22 09 [1], 9, 15, [31]
 10 6 11 5, 5, 6, 7, 10 12
 4, 5, 7, 8, 8, 9, 9, [20], 22
 13 4, 5, 5, 7, 11, 12, 12,
 13, 15, 16, 16, 17, 20, 20,
 23, 24, 24, 24, 25 14 3, 14,
 21, 23, 25 15 2, 6, 7, 12 16
 3, 3 17 2, [2], 4, 5, 5, 15,
 15 18 1, 5, 5, [6], 6, 8, 10,
 10, 11, 12, [14], 14, 15, 16,
 16, 16, 18, 18, 22, 22, 22
 19 3, 6, 7, 8, 10, 12 20
 4, [4], 5, 5, 17, 19, 19 21
 4, 5, [6], 14, 17, 17, 18, 22,

25, 26, 27, 28, 29, 31, 35
 22 8, 13, 17, 18, 19, 21,
 23, 23, 23, 24, 25, 25, 26,
 27, 28, 28, 29, 30, 31, 32,
 32, 33, 33, 34, 41, 41, 43,
 46, 46, 48, 49, 57, 63, 66,
 66, 66, 66, 67 23 1, 1, 2, 3,
 4 5, 5, 5, 6, 8, 9, 9, 9, 9,
 10, 10, 10, 11, 11, 12, 12,
 12, 13, 13, 14, 15, 17, 20,
 21, 21, 22, 23 24 1, 3, 4,
 5, 7, 12, 19, [20], [21], 22
 25 3, 9, 10, 14, 18 26 3, 8,
 15, 17, 33 27 6, 7, 8, 11,
 14, 20, 23 28 6, 9, 13, 14,
 15, 18, 19, 20, 21, 24, 26,
 29, 33, 34 29 7, 13, 16, 16,
 24, 25, 26, 27, 29, 35, 36,
 37, 38, 39, 39 30 8, 10 31
 3, 4, 9, 10, 11, 12, 14, 16
 32 3, 5, 5, 6, 7, 9, 12, 12,
 13, 16
 κανός 24 13, 22
 Καίσαρ 09 21, 27 12 25, 26 14
 22 [17 6] 20 1, 10 21 39
 22 15, 51, 60 [25 19]
 καλαμεία 23 8, 15
 καλεῖν 24 9
 καλοκάγαθία (καλοκαγα- par.)
 13 25
 καλοπαίκτης. See X
 καλός 27 3 28 13 29 6, 28
 κάμπτην 19 5, 7
 καρπός 04 4, 7, 10 14 14
 καρπός: τηρητής κ. See IX, s.v.
 τηρητής
 κατά 04 [10] 05 5, [12] 10 5 11
 8 13 4 20 7 22 12, 14,
 36, 48, 56, 58 23 4 25 10
 28 15, 20, 37 31 3, 9, 21
 32 15
 καταβαίνειν 19 6
 καταγάγων 20 [4], [16], 19
 καταγράφειν 23 7, [20]
 καταγραφῆ [23 14]
 καταγωγή [20 9, 9]
 καταθεῖς 13 7
 καταλείπειν 13 10 22 29
 καταπνῆν 13 23
 καταπικρύν 19 11
 καταπλεῖν [25 14]

καταπλεῖν (quid ?) 29 37
 καταρτία 23 10
 καταφάνεσθαι 27 11
 καταφρονεῖν 30 15
 καταχρηματίζειν 22 36
 καταρραία 12 17
 κατοχή 22 39
 κάτω 23 8
 κελεύειν 05 4 13 21 17 7
 κελεύεις 05 12
 κελλαρικός 32 4
 κενός 13 15
 κεντηνῆριον. See XI (a)
 κεράμιον. See XI (a)
 κέρμα 29 11, 37
 κερμάτιον 25 16
 κεφάλαιον 22 11, 14, 40, 43, 46,
 55, 59
 κεφαλαγωγός. See IX
 κηδεμών 13 20
 κίνδυνος 15 7
 κινεῖν 13 13
 κλέος 31 14
 κλέπτειν 30 6
 κληρονομία 13 10, 17
 κληρονομός 09 13 13 6
 κλήρος. See VII (c)
 κλιμάκιον [19 7]
 κνίδιον. See XI (a)
 κόγχημα. See XI (a)
 κοινή 22 20, 62
 κοινός 08 5 20 5, 17
 κόμης. See IX
 κομῆθῃ 11 6
 κομῆται 28 12, 24, 31 29 7, 10,
 13, 23
 κομητής. See IX
 κοτύλη. See XI (a)
 κρατέων [23 19]
 κρατικός 22 19
 κρατικός 08 2
 κρητίριον 06 5
 κρητής. See IX
 κροταλιεστρία. See X
 κτήμα 23 8, [20] 24 6
 κυκλεύειν 29 33
 κυρέα 22 19
 κυριεύειν 22 43, 61 23 19
 κύριος 04 15, 16 08 18 09 5,
 31 10 5, 5, 8 12 12, 14
 17 3 18 7, 14 20 3, [13]

21 37 22 15, 50, 60 23 4
 24 19 25 18 26 10, 35 27
 27 28 5 29 1, 2, 28 31 1,
 2, 16 32 9, 12, 15, 17
 *κυρωποκλειών [19 11]
 κύων 07 9
 κυμαρτής. See IX
 κόμη 12 6 14 14 21 4, 26 23 7
 κόμη: τηρητής κ. See IX, s.v.
 τηρητής

 λαμβάνειν 28 13
 λαμπός 21 17
 λαμπρός 05 7 11 3, 4 [13 2, 2]
 18 [2], 3, [4] 23 1 24 1, 3,
 4, 4
 λαμπρότης 24 11
 λέγειν 04 1 13 12, 17 [20 6 ?,
 18 ?] 25 5, 6, 12, 13, 14,
 14 29 39 32 4, 9, 12, 12,
 13, 13
 λειτουργεῖν 21 9
 λειτούργος. See IX
 ληρός 23 9
 Λίβος 19 6 ?
 λίτρον. See XI (a)
 λίψ 19 6 ? 20 20 22 22, 25, 65
 23 12
 λογιστής. See IX
 λόγος 12 8 21 21 32 14
 λοιπάς 28 24, 30
 λοιπών 27 13
 λοιπός 13 15, [24]
 λοῦτρον 18 12, 18
 λυμαίνεω 04 4, 8

 μακροπόσπος 20 15
 μάλλον 05 8 30 17
 μανθάνειν 04 5 [19 12]
 μαρσίππιον 28 28
 μαρτυρεῖν 12 19
 ματαίος 13 15
 μάτιον. See XI (a)
 ματρᾶνα σκολᾶτα 12 3
 μεγαλοπρέπεια 32 3, 8, 11
 μέγας 22 4
 μέγεθος 12 12 32 10, 16
 μεθιστάναι 12 18
 μέλων 30 14
 μέλι 28 35
 μελίσχος 20 15

μέν 04 6 05 7 21 7 22 13, 58
 23 6 26 6 28 2 29 3 [31 15]
 μένεις 05 7 11 9 22 17
 μένεις 21 17 ?
 μέρος 08 10, 14, 21 13 18, 22
 20 4, 16, [21] 22 20, 22,
 30, 34, 35, 44, 48, 62, 65,
 verso 27 5 28 8
 μέσος 20 12, [13], 15
 μετά 05 4, 9 09 5 13 23 [19
 8] 20 2, [13] 21 29 22 19,
 42 23 4 [25 16] 28 3 32
 16
 μεταλαμβάνειν 22 18 [23 20]
 μεταλλάσσειν 18 6
 μεταψῆ 13 6, 13
 μετέωρον 25 9
 μέτοχος 20 2
 μή 13 23 22 34
 μή 04 3 [09 32] 12 9, 24 13 28
 14 27 18 20 22 16, 18,
 42, 61 26 10 27 9 28 9,
 10, 35 29 28, 30, 40 31
 12 32 7
 μηδείς 05 11 09 19 22 29 23
 13 27 16 29 23
 μηκιστός 27 28
 μήν (n.) 20 1, [10] 21 12 22 12,
 13, 14, 48, 56, 57, 58 25
 23 28 18, 19, 21, 25
 μηρός 20 15
 μήτηρ 09 4, 7, 10 10 4 11 9 13
 [4], 5, 7, 14, 22, [22] 14
 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17,
 18, 19 22 2, 5 23 4 29
 39 31 1, 7
 μητρόπολις 05 11
 μητρός 13 25
 μηχανή 23 10 24 8 30 6
 μηχανικός 24 14
 μίμος. See X
 μισθός 21 13, 20, 30
 μισθών 12 6
 *μίστος 07 3, 6, 8, 10, 12, 14
 μόνος 29 31 32 6
 μυριάς. See XI (b)
 μυριάς [23 16]

 ναῖον 32 9
 ναύτης. See X
 ναυτικός 15 8

νομογρία (νευ- pap.) 15 10
 νίκη [07 2]
 νοέιν [13 20]
 νομίζω 27 11 28 12 29 40 32 5
 νομίμως 05 5
 νόμιμα. See XI (b)
 νομιματίων. See XI (b)
 νομογρ. [26 37
 *νομογραφείων. See VII (c), IX
 νόμος 10 5 12 16
 νομός 05 2, 11 23 8 24 7
 νότος [20 19] 22 24
 νῦν [11 10] 13 18, 23 18 10, 18
 22 39 23 19 24 7 26 9
 28 6, 15, 24 31 3, 11
 νύξ 29 18 31 12

ξενία 21 27
 ξένος 13 3
 ξυγγένεια 13 11
 ξυγγενής 13 4
 ξυλικός 23 10
 ξυστός 07 13

ὀβολός. See XI (b)
 ὄγδος 24 16
 ὄγκια. See XI (a) 15
 οἰκεῖν 12 17
 οἰκεῖν [13 11 ?]
 οἰκία 08 6, 21 13 11 19 9 20
 4, 16, [19], [19], 21 22 22,
 23, 44, 49, 65, verso 27 4
 30 16

οἰκονομεῖν 23 21
 οἰκόπεδον 12 12 23 9
 οἶκος 13 11
 οἶνος 12 9 21 19 28 17, 26, 36
 29 20

οἰκεῖν 28 35
 ὀκτακόσιοι [17 16]
 ὀλίγος 12 18
 ὀλοκληρία 28 3 29 4
 ὄλος 21 18 22 24 23 12 32 4

ὄμιλιν 27 3
 ὄμοιος 05 9
 ὄμοιότης 28 20
 ὄμοιος 29 10, 13, 19
 ὄμοιογενὲς 13 26 18 9, 15 21 1
 22 6 24 20

ὄμολόγημα 21 37
 ὄμοιήτριος 13 14

ὄμοις 29 12, 26, 28
 ὄμφακιδρά. See XI (a)
 ὄμος 28 10
 ὄνομα. See X
 ὄνομα 16 4 17 9 28 37 31 9, 21
 ὄνομάζειν 22 46
 ὄνος 21 25, 34
 ὄπικω 19 5
 ὄπιδάν 22 39
 ὄπότε [13 21]
 ὄπως 13 20
 ὄραν 27 8
 ὄργανον 23 9 24 14
 ὄρξειν 05 8 12 16
 ὄρφάνια [13 7]
 ὄς 08 10 11 7 12 23 13 6, 11,
 16 20 4, 6, [16] 22 11, 18,
 24 26 7, 22, 28 28 13, 14
 ὄσος 04 3, 6 23 11 29 22
 ὄσους 05 3 24 15, 16
 ὄστικόν 22 33
 ὄτι 13 8 25 12, 13, 14 27 11
 28 8, 12 29 24, 40, 40 31
 16 32 4, 5, 6, 9, 12, 13, 14,
 16

ὄν 12 18 22 34 25 13 29 18,
 31 31 11, 16, 17 32 7

ὄν 19 5
 ὄνδρ 22 35, 35, 35, 36 29 18
 ὄνδρ 04 3 13 16, 19 22 11,
 36, 37 28 7, 7 29 5 31 17
 32 12, 13, 14

ὄλλή 20 15
 ὄν 08 11 09 16 26 17, 28 27
 15 28 9, 27 29 7, 15, 23,
 26 32 8, 10

ὄνειακός 22 33 [23 23]
 ὄστος 04 5, 11 05 9, 10, 12 12
 14 18 14 21 5, 23 22 26,
 39, 44 23 5, 10, 10, 14
 24 11 25 13 26 15, 18, 33
 28 14, 20, 23, 26, 27 29 24
 30 18 32 3, 7, 9, 10, 17

ὄντω 05 6
 ὄντως 25 7 29 26
 ὄφειλεν 05 6 11 3 12 7, 18
 ὄφρως 20 14 ?
 ὄψις 25 18

ὄπαις 13 5 32 10
 ὄπαια 31 15

ὄπαια 29 16
 παναυδαίμων 32 14
 πανοικία 27 27
 πανοικιστὰ 26 35
 πανταχῶ 22 50
 πάντως 27 25
 πάπιστος [13 4 ?]
 παρά 08 3 09 3 10 4 11 2 12
 3 13 2, 16 14 3 15 4 18
 10 20 [6], 14 22 7, 18, 30,
 53 23 1, 2, 5, 17 28 5, 5,
 9, 36 29 (42) 31 24

παραγωγή (περ- pap.) 29 22
 παρακαλέω [31 17]
 παρακλήσις 25 16
 παρακλήσις 25 10
 παραλαμβάνειν 21 7, 23
 παρασπύλιον 09 20
 παράτα 32 1 ?, 9
 παρέναι [18 20]
 παρεμβολή. See VII (c)
 παρέρχεται 31 15 32 14
 παρέχειν 04 7 21 27 22 30 24
 11, 12 32 3, 9, 9, 11
 πᾶς 12 22 ? 13 [9], 16, 20, 24,
 25 14 20 18 7, 19 20 [22],
 22 21 8, 19, 30, 31, 36, 44
 22 16, 20, 31, 31, 31, 32, 33,
 33, 37, 49, 62, 67 23 10,
 11, 12, [22], [22] 24 23
 25 22 28 2, 21, 35, 36, 37
 29 3, 32, 36 30 17 31 20

πατήρ 09 6 11 8 12 5 22 21,
 63
 πεδιοφύλαξ. See IX
 πεῖραν 04 14
 πέμπειν 29 5, 16, 27, 29, 36, 37,
 38, 40 30 19 32 10

πέμπτος 15 12, 12
 πεντακισχίλιοι 20 8
 πεντεκαίδεκατος 15 14
 πενήκοντα 21 14

περαγωγή. See παραγωγή
 περί 08 21 12 6, 20 13 9 21 7
 22 17, 41 23 7, 11 25 2, 9,
 17 27 4 28 7, 36 29 4
 32 11

περιβόλον 19 8
 περιγραφή 13 13
 περιέναι 22 27
 περιεργάζεσθαι 32 15

περιέχειν 05 10
 περιορᾶν 26 10
 περιπατέω [19 2 ?]
 Πέρσης τῆς ἐπιγονῆς. See VII (a)
 πῆθος 23 9
 πῆδος 28 32
 πιπράσκειν [20 21] 28 17, 20, 26
 πῆστις [13 24 ?] 18 9
 πῆτος 21 35
 πλατυγῆσις 15 9
 πλεῖν 25 2
 πλείους. See πολὺς
 πλείων. See πολὺς
 πλεονεκτεῖν 08 11
 πλειρισμός 23 12
 πλημμελῶς 05 8
 πλήρης 21 32 32 4
 πληροῦν 21 30 29 21
 πλοῦτον 15 9 29 7, 10, 10, 13, 19,
 19 32 6, 9

πῆθεν 25 5
 ποιῖν 04 5 11 7 12 9, 23 18
 17 22 39, 45 24 [19], 21
 27 3, 20 32 14

ποιμὴν 04 8
 πόλις 05 7 09 5, 8, 11, 17 10
 4, 7 11 3 13 3 14 27 15
 5, 19 16 2 18 4, 7 20 2, 6,
 [11], 18 22 3, 6, 7 23 1,
 2, 4 24 4, 10

πολιτευόμενος. See IX
 πολὺς 04 3, 6 08 10 [25 16] 28
 8, 36 29 32, 38 31 22 32 6

πομπή 07 4
 πόνος 04 2
 ποσότης 27 6
 πράγμα 12 15 30 17
 πράξις. See IX
 πράξις 22 45
 πράσις 22 27
 πράσιον 20 6, [12]
 πρὶν 23 3
 πρὸ 28 2, 14 29 3 32 6
 προγράφειν [12 21]
 προδρῶν 28 23
 προβεβία 22 19
 προικεῖναι 21 5
 προκεισθαι 18 [17], 19 21 36, 44
 22 45, 67 23 15, 20 24 23

προνοεῖν 05 11

προπάλαιος 28 19
 προπίπτειν 13 10
 πρός 06 2 08 7, 20 09 19 [11
 4] 13 22, 27 15 17 18 12
 20 5, 5, 8, 8, [17], 18 22
 7, 21, 62 25 2, 8 26 7, 25
 27 19, 21 28 7, 18, 21, 22,
 27 31 15

προσάγειν 22 11
 προσαγορεύειν 31 20
 προσωαφέρειν 32 17
 προσέειναι 23 9
 προσέρχεται 31 4
 προσκείσθαι 05 4
 προσκυνεῖν 32 10
 προσκλήνειν 31 5, 6, 8
 προσομολογεῖν [24 18]
 προστατῆς. See IX
 πρότερον 05 8
 πρότερος 18 8 28 30, 34
 προτιθέναι 04 14
 προφέρει [23 18
 προχωρεῖν 28 36
 πρῦτανος. See IX
 πρωταίτης. See X
 πρωτεύειν 29 (20 ?)
 πρώτων (προ- pap.) 25 19
 πρώτος 19 4
 πύλη 19 3. See also VII (c)
 πυλῶν 19 10
 πυρθάνεσθαι [19 12]
 πυρῶθης. See VIII
 πωλεῖν 22 28, 35 25 3
 πῶς 28 6 29 4

ράβάνων 21 15
 ῥύμη 19 4 20 6, 18, 20 22 23,
 65

ῥιωννῆναι 26 34 27 36 28 37 29
 41 30 21 31 21

καλεῖν 29 32
 *εἰμβαθόν. See XI (a)
 καπρός 29 6
 Καρπεῖων. See VII (c), VIII
 σεαντοῦ 22 26, 38

σεβαστός 09 25, 27 [12 27] 14
 25 17 4 20 [1], 1, [10],
 10 [21 42] 22 10, 52 23
 16 25 23

Σεληνιακός. See VII (c)

σημαίνειν 20 21
 σημασία 19 1
 σημαῖον 17 13 ?
 σήμερα [24 15] 29 5, 17, 37
 σιγή 28 9
 σῆδος 29 14
 σιδηροχάλεις. See X
 σιδιρικός 23 10
 σιδικός 12 7
 σῖτος 30 19
 σκοπέειν 12 16
 σκύλλειν 27 19
 σκυτεῖς. See X
 σός 11 8 13 18, 24 18 10 24
 7 31 4 32 14
 σπάτιον. See XI (a), s.v. σπά-
 θιον
 σπείθειν 13 20
 στεμφυλοσυγκός 23 9
 στερεῖν 13 21
 στυπᾶς. See X
 στυλᾶτα. See ματρῶνα στυλᾶτα
 στοργή 26 8
 στρατηγία. See IX
 στρατηγός. See IX
 σῶ 05 5 08 17 12 15, 16, 20 13
 20, 20, 21, 25 19 14 22
 7, 13, 17, 18, [21], 25, 27,
 30, 30, 38, 40, 41 24 11,
 12 25 2, 5, 8, 9, 18, 22 26
 6, 8, 9, 13, 32 27 11, 18, 22,
 26 28 3, 4, 4, 8, 12, [13],
 15, 24, 30, 31, 36, 37 29
 4, 15, 17, 19, 25, 26, 37,
 38, 40 30 14 31 7, 10, 10,
 13, 15, 16, 18, 20, 21

συγγένεια. See ξυγγένεια
 συγγενής. See ξυγγενής
 σύγκλητος. See IX
 συγκρίνειν 20 [5], 17 23 11
 συγχαρεῖν 22 16 23 6
 συμβαίνειν 31 3
 σύμβιος 28 4 31 6, 11, 13
 συμβολαιογράφος. See IX
 συμβόλον 05 6
 σύμπας 25 5
 συμφανεῖν 18 18 24 22
 συμφάνεια 21 9 25 13
 σύμφηρος 11 7
 σύν 08 6 18 12 21 8 22 8 23
 9, [11] 25 10 28 33 29 39

συνάρεσθαι 13 19
 συνάλλαγμα 05 5
 συνδαιτός (-ετος pap.) 13 12
 συνδιαίξειν 13 14
 συνήθης 21 18
 συνεστάναι 14 6
 συντελεῖν 05 5
 συνετής. See IX
 σφόδρα 11 6
 σφραγίζειν 28 28 30 3
 σφίξειν 12 10
 σάμα 13 16

τάλαντον. See XI (b)
 ταμιχρός 32 5
 τάρμαχος 29 38
 τάσσειν 20 2 22 25 25 15
 ταχύς 29 27
 τε 05 10 [13 19?] 20 5, 17 22
 45, 48
 τέκνον 09 14 28 4
 τελ() 14 21
 τελευτάιν 08 16 09 11
 τέλος 20 3 22 26
 τέσσαρες 21 11, 29
 τέταρτος 23 11, 15
 τετρακόσιοι 20 8
 πέως 29 14, 21 32 14
 τηρητής. See IX
 τιθέναι 18 14
 τιμή 18 11 25 2, 21 27 7 28 27,
 35 29 17
 τίμιος 26 4
 τις 08 20 12 5 26 28, 30 27 15
 32 5, 10, 15
 τόκος 22 12, 14, 41, 43, 47, 55,
 58
 πολυάν 12 22
 τόμος 10 1
 τοπαρχία. See VII (a)
 τόπος 05 11 08 22
 τότε 13 23
 πράσιζα 20 2 22 8, verso 26 25
 πραχαιούς (quid?) 28 28
 τρεῖς 13 5 21 6, 25, 35 23 12
 τριακάς 22 14, 59
 τριβοῦνος. See IX
 τρίς 31 10
 τρίτος 13 18
 τρόπος 12 23 22 36
 τυγχάνειν 11 7, 10

τυφλός 22 23, 65
 τύχη 07 1 11 8, 8 13 19, 25
 ύγίεια 31 19
 ύγιής 21 35
 ύδρευμα 23 9
 ύδροπαροχία [24 19]
 υἱός 08 16 10 6 11 4 20 7, [14]
 23 5, 7, 18 24 5 29 20
 ύμέτερος 32 3, 10, 11, 16
 ύπάγειν 25 8
 ύπακούειν 19 14
 ύπάρχειν 12 23 [20 3] 22 49
 23 7
 ύπατεία. See III, IX
 ύπατος. See IX
 ύπεναντιός 22 37
 ύπέρ 05 6 09 31 12 16 13 28
 14 27 16 2 17 1, (14) 18
 10, 20 22 26 24 24 31 18
 ύπέρθεος 22 16
 ύπερρίπτειν 22 46
 ύπερτίθεσθαι 31 19
 ύπηρεσία 15 8 21 18
 ύπηρέτης. See IX
 ύπό 13 3, [3] 14 7 17 8 20 4,
 16 24 8 25 18 28 24 32 7
 ύποδέχεσθαι 18 10, 17 24 [15],
 22
 ύποδοχή 18 13
 ύποθήκη 22 (verso)
 ύπολείπειν 23 14
 ύπόμνημα 05 4
 ύπομνηματογράφος. See IX
 ύπόμνησις 05 9
 ύπόσχεσις 22 9
 ύποτάσσειν 05 4
 ύποτιθέναι 22 35
 φαγεῖν 28 31
 φάναι 32 4
 φέρειν 25 8
 φθάνειν 26 5
 φθίλος 26 32 30 2 32 11
 φιλόσοφος 28 9
 φοινίς 23 11
 φόρος 12 8
 φροντίζειν 05 5
 φύειν 13 9
 φυλάσσειν 04 4, 9 05 8
 φυλή. See IX

φύσις 11 3 13 9
 φυτόν 23 12
 φωνή 19 13

χαίρειν 05 2 22 6 26 5 27 2
 28 2 29 2 30 2 31 2, 25
 χαλεπός 13 [3], 4
 χαλκός 20 [7], [8], 20
 χάλκωμα. See XI (a)
 χαρά (χαρίας pap.) 32 16
 χάρων 32 7
 χάρως [13 25]
 χείρ 22 50 27 15
 χειρογραφία 24 20, 22, 26
 χηρεία 11 10
 χίλιος 16 5 17 11
 χουρδίων 25 17
 χόρτασμα (χω- pap.) 25 17
 χούς. See XI (a)
 χρεία 14 21 15 17 24 7 27 10
 28 29
 χρεωστῆν 32 12, 13
 χρηματίζειν 12 5 23 1, 3, 5
 χρηματισμός 20 7 26 18
 χρηματιστής. See IX
 χρήσθαι 11 9 22 28 [23 21]
 χρήσις 25 8
 χρηστήριον 22 23, 66 23 10
 χρόνος 13 6 22 20, 42, 47 27
 28 31 23
 χρυσός 18 12, (23)
 χρυσοχόος. See X
 χωρεῖν 21 16
 χωρικός. See XI (a)
 χωρῶν 12 6, 10, 19
 χωρίς 21 16, 24 28 23 22 15
 ψιλός 08 6, 22
 ὄδω (οδω pap.) 25 3
 ὀνειδίσθαι 20 5, [17] 23 14, 18,
 19
 ὄρα 04 6 25 19
 ὥς 05 10, 11 11 9 12 5 13 15,
 17 18 19 19 3 20 (12),
 15 22 27, 28, 67 23 1, 3,
 5, 20, 21 24 23 25 18 27
 9 32 5
 ὡσαύτως 27 7
 ὡστε 04 12 12 15 24 11 25 4
 29 20

7
 1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

ΜΕΤΗΓΙΣΙΝΟΙΡΥΘΜΟΙΤΟΙ
 ΠΡΟΤΟΑΤΤΗΣΕΞΕΧΡΗΤΑ
 ΤΟΔΑΝΑΤΤΗΚΝΟΤΑΤΟΚΕΝΤΑ
 ΔΑΚΤΗΛΟΝΑΝΑΤΑΝΤΩΠΕΡΙ
 ΕΧΟΤΩΝ
 ΩΝΕΙΧΑΝΑΤΤΕΝΩΣΕΝΤΩ
 ΤΩΙΣΤΙΟΝΤΟ ΕΣΤΑΙ
 ΤΟΣΧΗΜΑΤΟΠΡΟΔΟΔΙΟΠΡΥ
 ΘΜΟΠΟΙΙΑΠΟΡΕΥΣΕΤΑΙΤΟΣΙ
 ΙΑΜΒΟΝΟΙΟΝ ΕΜΘΑΧΗΤΟΙΚΙ
 ΚΩΝΑΝΘΕΩΝΑΜΒΡΟΤΟΙΝΙΜ
 ΚΕΣΒΑΥΤΚΙΟΤΠΑΡΑΛΟΓΑΡΟ
 ΠΑΡΘΕΝΟΤΣΕΥΩΤΑΧΟΡΟΤΣΑΓ
 ΚΑΡΑΙΣΟΡΧΟΝΤΑ ΕΝΙΟΤΩ
 ΠΑΡΟΙΤΕΤΕΝΤΕΠΡΩΤΟΠΟ
 ΔΕΟΥΤΩΚΕΧΡΗΤΑΙΤΙΝΕ
 ΞΕΙΚΑΙΠΑΝΜΕΤΕΡΟΙΤΙΟΤΩ
 ΟΣΤΙΣΥΘΥΜΗΚΑΙΧΟΡΟΙΣΗ
 ΟΕΤΑΙ ΕΠΙΤΟΝΔΕΤΗΤΟΙ
 ΑΤΤΗΥΘΜΟΤΟΙΝΑΤΤΗΝΥ
 ΧΑΤΗΟΥΤΘΑ ΟΡΟΤΑΧΧΡ
 ΚΑΙΟΠΟΤΡΟΧΜΟ ΒΑΧΕΙΟ
 ΕΝΕΤΑΜΕΞΕΤΙΟΤΙ
 ΕΚΑΠΟΧΡΟΜΟΤΧΑΙΑΝΕ
 ΞΥΝΖΥΓΙΑΤΩΣΤΕΤΗ
 ΜΕΝΟΥΔΕΤΥΤΗΝΖΗΤΕΙΝΑ
 ΤΗΜΥΘΜΟΤΩΙΑΝΟΥΤΑΡΠΑ
 ΓΙΝΜΕΤΑΙ ΠΑΡΜΕΝΗ
 ΣΤΙΠΕΡΙΤΕ ΕΜΟΙΟΝΕΝΤΩ
 ΠΙΠΤΕΙΣΩΠΟΤΕΡΑΒΑΓΙΣΤΑ
 ΤΑΤΟΔΙΟΝΤΟΤΟΜΕΚΤΙΡΟ
 ΜΙΑΣΥΝΖΥΙΑ ΠΡΟΕΛΘΟΝ
 ΤΙΔΕΚΑΤΑΝΕΜ-ΥΠΡΕΣΙΝ
 ΟΣΙΝΑΡΕΙΝ Τ.ΡΟΚΕΙ Ε

1
 2
 3
 4
 5
 6
 7
 8
 9
 10
 11
 12
 13
 14
 15
 16
 17
 18
 19
 20
 21
 22
 23
 24
 25
 26
 27
 28
 29
 30
 31
 32
 33
 34
 35
 36
 37
 38
 39
 40
 41
 42
 43
 44
 45
 46
 47
 48
 49
 50
 51
 52
 53
 54
 55
 56
 57
 58
 59
 60
 61
 62
 63
 64
 65
 66
 67
 68
 69
 70
 71
 72
 73
 74
 75
 76
 77
 78
 79
 80
 81
 82
 83
 84
 85
 86
 87
 88
 89
 90
 91
 92
 93
 94
 95
 96
 97
 98
 99
 100

ΥΕΙΚΑ
ΝΕΕΘ
ΙΕΛΙΘ
ΝΕΕ
ΛΑ

ΠΙΚΣ
ΕΙΜΙ
ΝΤΟΙ
ΕΤΗ
ΟΥΕ
ΘΗΘΙ
ΝΗΕΙ
ΥΚΛΛΑΙΣ
ΕΡΕΧΑ
ΟΡΗΤΑ

ΘΡΗΤΗ ΜΕΛΟ, ΓΕΑΝΕΡΕΤΑ
ΕΙΛΕΙΘΕΠ, ΙΑΡΙΑΕΧΟΡΩΕ
ΚΑΛΜΗ ΕΙΣΕΙΛΑΘΕΝΣΑΡΡΗ
ΚΑΕΙΟΥΣ ΤΑΝΟΡΟΠΙΑ
ΛΥΚΑΙΟΣ ΚΑΘΟΟΠΕΡΙΑ
ΤΟΜΕΝ ΤΑΤΟΙΕ ΜΕΛΟ ΕΚΑ
ΓΕΡΝΑΘΗ ΜΕΛΑΙΟΥΤ

ΕΙΑ ΦΛΑΣΣΟΙΑ
ΚΑΑΤΟΕ
ΥΑΕ ΕΝΟΥΣ
ΙΦΘΙΗ ΙΕΛΑ
ΝΑ

ΛΝ
ΓΕΑΙΜΑΙΟΝ
ΤΟΥΚΗ
ΙΚΑΝΟΚ ΝΑ
ΕΝΙ

ΕΥΝΗ
ΜΙΝΥΑΟ

ΕΝΙΠΑΙ
ΟΝΓΑ ΕΠΗΘΕΚΕ
ΣΑΝΔΑ ΚΕΙΡ'ΑΛΛΑ
ΕΠΟΒΟΟΕΝΟ
ΝΑ ΝΗΤΙΣΤΑΝ
ΕΑΜΥΔΙΟΒΟΕΝΟΙ
ΙΕΤΠΡ

2700

ΔΑΙΜΟΝΙΑΤΟΣ
 ΠΟΛΥΜΑΤΗΚΤΕΝΟΜΩΝ
 ΠΡΙΑΡΩΝΗΔΙΡΑΧΗΝ
 ΑΠΡΟΦΗΝΗ ΕΙΣΤΕΝΑΗ
 ΟΥΔΑΛΩΤΗΔΟΤΑ ΙΠΕ
 ΣΕΙΣΤΟ ΔΗΜΩ ΙΧΝΙΡΦΙΩΝ
 ΔΕΚΥΡΗΤΑ ΚΑΙ ΚΕΩΝ ΒΑΛΑ
 Ν ΜΦΙ ΕΙΣΤΗ
 ΥΠΟΠΤΟΡΑΛΥ ΣΤΩΤΑ
 ΜΑΤΑ ΟΥΔΕΣΤΥΝ ΒΑΛΑ
 ΑΛΛΗΝΩΝ Η ΠΕΥΚΑΤΑ
 ΟΥΝ ΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΤΩΣ
 ΣΕΤΥΝ ΑΙΣΙΩΝ ΜΠΟΥ
 ΜΦΙ ΜΦΙ ΜΑΤΗ ΓΕΡΑΛ
 ΝΟΥ ΔΑΡΤΗ ΚΑΙ ΣΤΕΝ
 ΠΙ ΜΦΙ ΚΗΤΕΛΩΣΙ ΟΣ ΤΗ
 ΜΕΝ Ο ΣΕΒΙ ΜΩ

2686

ΒΑΙΛΕΥΣΤΟΝ ΝΑΡΑΙΑ
 ΕΠΟΡΕΤΗ Ο ΣΕΛΥΣΟΥΚ
 ΝΑΤΟ ΕΛΕΙΝ ΚΑΙ ΑΜΑΝ
 ΙΜΩΤΑΤΟΙ ΕΙΘΙΝ ΤΩΝ ΑΙ
 ΕΠΤΙΩΝ ΟΙ ΕΛΕΙ ΟΙ ΤΗΝ ΑΡΑΙ
 ΟΤΩΝ ΝΙΒΥΩΝ ΒΑΙΛΕΥΣ
 ΟΝΤΕΣ ΠΡΑΣΙ ΠΕΡΙ
 ΠΡΑΔΟΡΙΑΙ
 ΜΦΟΤΙΑ ΤΑΥΡΩΝ
 ΕΤΩΝ ΔΕ ΤΩΝ ΚΗΤΩ
 ΗΣ ΕΜΑΝ ΔΕ Ο ΠΡΟΤΗ
 ΥΤΣ ΕΙ ΗΡΕΙ ΜΑΔΟΧΟΙ ΠΑ

2703

Η ΠΟΛΥΜΑΤΗΚΤΕΝΟΜΩΝ
 ΠΡΙΑΡΩΝΗΔΙΡΑΧΗΝ
 ΑΠΡΟΦΗΝΗ ΕΙΣΤΕΝΑΗ
 ΟΥΔΑΛΩΤΗΔΟΤΑ ΙΠΕ
 ΣΕΙΣΤΟ ΔΗΜΩ ΙΧΝΙΡΦΙΩΝ
 ΔΕΚΥΡΗΤΑ ΚΑΙ ΚΕΩΝ ΒΑΛΑ
 Ν ΜΦΙ ΕΙΣΤΗ
 ΥΠΟΠΤΟΡΑΛΥ ΣΤΩΤΑ
 ΜΑΤΑ ΟΥΔΕΣΤΥΝ ΒΑΛΑ
 ΑΛΛΗΝΩΝ Η ΠΕΥΚΑΤΑ
 ΟΥΝ ΑΙ ΜΑΡΤΥΡΟΣ ΤΩΣ
 ΣΕΤΥΝ ΑΙΣΙΩΝ ΜΠΟΥ
 ΜΦΙ ΜΦΙ ΜΑΤΗ ΓΕΡΑΛ
 ΝΟΥ ΔΑΡΤΗ ΚΑΙ ΣΤΕΝ
 ΠΙ ΜΦΙ ΚΗΤΕΛΩΣΙ ΟΣ ΤΗ
 ΜΕΝ Ο ΣΕΒΙ ΜΩ

2704

